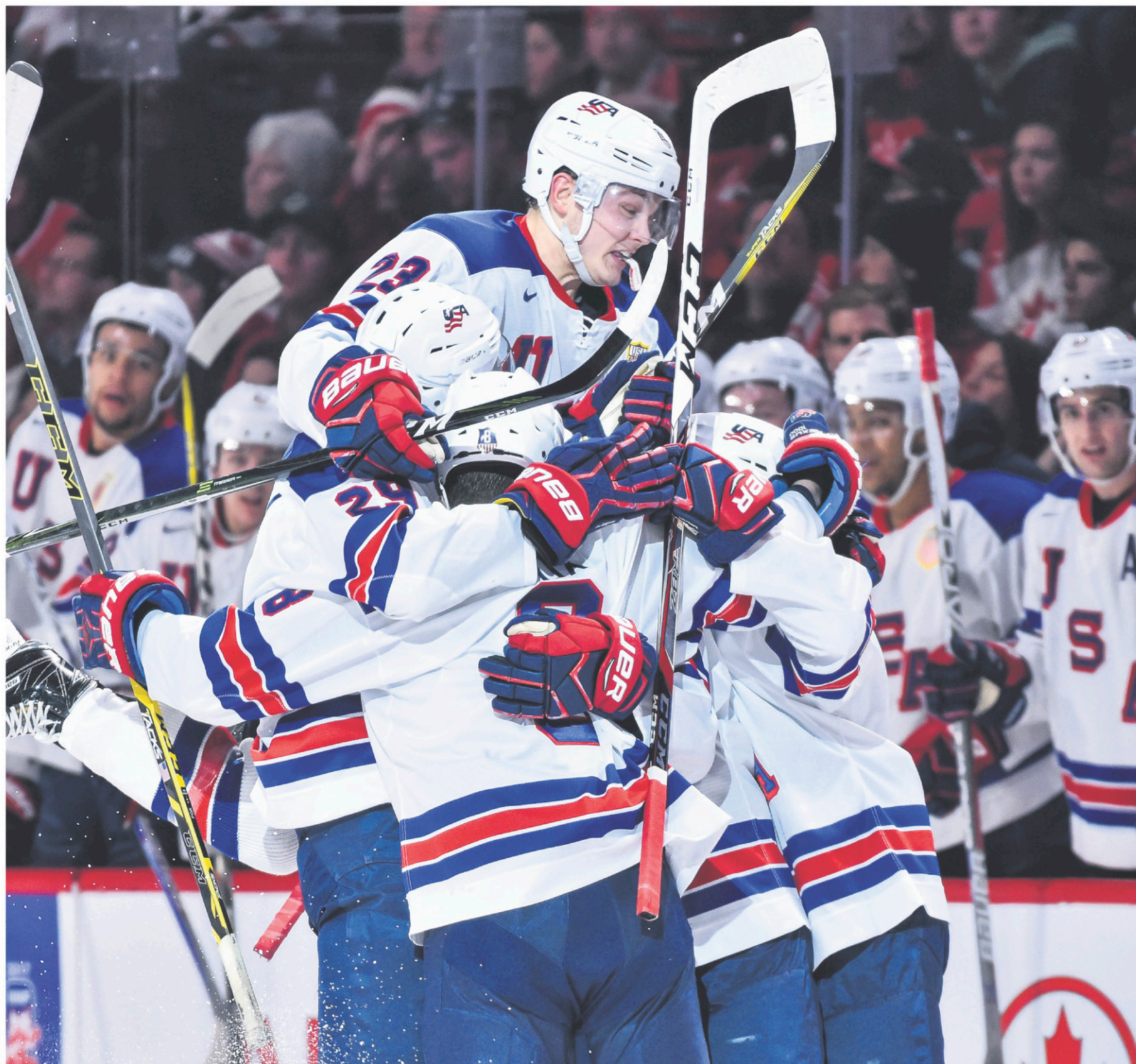


# SI PRÈS DE L'OR

Il aura fallu dix tirs de barrage pour faire un maître entre le Canada et les États-Unis, en finale du Championnat mondial junior. Ce sont finalement les Américains qui l'ont emporté. **PAGE 30**



LA PRESSE CANADIENNE



**DUQUETTE**  
*Pourtant, la vie  
est là*  
**PAGE 4**

## Choisir les régions

Denis Gratton nous  
raconte la passion de  
Denis Beaudry  
**PAGE 2**



## L'héritage et l'argent du crime

La police a rendu  
une partie de la  
somme  
confisquée  
à un trafiquant  
de drogue  
**PAGE 3**



DENIS BEAUDRY

# COMME FAIRE PARTIE D'UNE GRANDE FAMILLE

Vivre en région, y développer ses talents, son projet ou son entreprise, c'est le choix de plusieurs personnes qui ont contribué à l'épanouissement de leur communauté. Les quotidiens du Groupe Capitales Médias présentent une série d'entrevues de personnalités qui rayonnent partout au Québec tout en cultivant leur attachement à leur milieu.

## CHOISIR LES RÉGIONS



**DENIS GRATTON**  
dgratton@ledroit.com

«Si quelqu'un m'avait dit que j'allais, un jour, vivre à la campagne, je ne l'aurais pas cru.»

Le Franco-Ontarien Denis Beaudry, 51 ans, est né et a grandi à Vanier, une cité qui était à l'époque majoritairement francophone et habitée par 25 000 habitants, et qui était géographiquement entourée par la Ville d'Ottawa et la majorité anglophone. Le village d'Astérix et d'Obélix, quoi.

Vanier a été fusionnée à la capitale du pays il y a plus de 15 ans et ce quartier connaît aujourd'hui un regain de vie et une cure de rajeunissement en raison de sa proximité du Parlement canadien.

Denis Beaudry a grandi dans le «Vanier d'autrefois». Ce Vanier de

la «Petite patrie» où tout le monde se connaissait et se réunissait le dimanche venu sur le parvis de l'une des quatre églises catholiques de cette petite ville d'un mille carré.

Un autre lieu de rencontre des nombreux Canadiens français de Vanier était la caisse populaire paroissiale. Denis Beaudry a fait ses débuts au sein des Caisses populaires de l'Ontario (aujourd'hui Desjardins) à la Caisse Saint-Charles. «Et ça fait aujourd'hui 28 ans que je suis chez Desjardins, dit-il fièrement. Et quand j'étais caissier à Saint-Charles, mon rêve était de devenir directeur général de cette caisse populaire. Pour moi, cette caisse était un peu comme la banque communautaire dans le film *It's a Wonderful Life*. À mes yeux, c'était ça, Desjardins.»

Denis Beaudry a réalisé son rêve en avril dernier quand il a été nommé directeur général de quatre succursales Desjardins d'Ottawa, dont l'ancienne succursale de la paroisse Saint-Charles. Mais il a d'abord gravi chaque échelon de la compagnie, de Vanier à Alfred, en passant par Wendover, Saint-Pascal-Baylon, Casselman et Cornwall.

Et c'est en 1998, alors qu'il travaillait à la succursale Desjardins

de Casselman, que son épouse, Monique, ses deux enfants et lui sont déménagés dans l'Est ontarien, à la campagne, à Casselman. Et bien que son lieu de travail soit aujourd'hui rue Rideau, en plein cœur du centre-ville d'Ottawa, Denis Beaudry n'a nullement l'intention de revenir y vivre. Parce que son épouse et lui appellent aujourd'hui Casselman leur chez-eux.

**«Les gens d'Ottawa sont de bien bonnes personnes, mais la qualité de vie à la campagne, c'est spécial. C'est un peu comme si j'avais retrouvé à Casselman le Vanier de mon enfance»**

«Ma carrière m'a emmené à Casselman, dit-il. Et c'était un choix de carrière que d'y déménager. Et si quelqu'un m'avait dit que j'allais, un jour, vivre à la campagne, je ne l'aurais pas cru. Mais je ne regrette rien. Les gens d'ici sont tellement généreux. Ils se rassemblent, ils

s'entraident, tout le monde se connaît. Si t'as besoin de quelque chose, ils se mobilisent pour te venir en aide. J'adore ce petit village.

«Quand nous habitions en ville, c'est à peine si nous connaissions nos voisins. Tandis qu'à Casselman, c'est comme faire partie d'une grande famille», ajoute-t-il.

Mais c'est loin de la ville, diront certains. Vrai. Casselman se trouve à un peu plus d'une trentaine de minutes de route d'Ottawa. C'est loin des hôpitaux, des magasins à grande surface, des bons restaurants, des salles de cinéma et la liste pourrait se poursuivre sur plusieurs pages. Mais pour Denis Beaudry, si se taper quotidiennement une trentaine de minutes sur l'autoroute 417 est le prix à payer pour la paix de la campagne, il passera à la caisse volontiers.

«On vient tout de même à Ottawa pour faire des courses, dit-il. Mes cadeaux de Noël, je les ai tous achetés dans le marché By d'Ottawa. Nous ne sommes qu'à 35 minutes de la ville, après tout. À peine 50 kilomètres. C'est un choix de vie. Je quitte très tôt [5h30] le matin pour le travail. L'autoroute 417 est toujours très bien déblayée lorsqu'il neige. Et quand je rentre à la maison le soir, c'est le calme complet. Pas de bruit. Pas de meurtre. Juste la paix de la campagne.

«Les gens d'Ottawa sont de bien bonnes personnes, ajoute-t-il, mais la qualité de vie à la campagne, c'est spécial. C'est un peu comme si j'avais retrouvé à Casselman le Vanier de mon enfance.»



### Lieu de résidence :

Casselman, dans l'Est ontarien

### Se situe où :

à 30 minutes d'Ottawa, une heure de Montréal

### Depuis combien d'années :

18 ans

### Comment le choix s'est fait :

le travail

### Un attrait à noter :

à proximité du parc aquatique Calypso et à huit kilomètres de la Fromagerie St-Albert

### Un inconvénient :

loin des hôpitaux et des services de santé

### Une idée pour améliorer le sort des régions :

«Miser davantage sur le tourisme. Développer l'industrie du tourisme dans l'Est ontarien. Nous avons des trésors à faire découvrir. C'est une belle région à visiter.»

Le Franco-Ontarien Denis Beaudry, 51 ans, est né et a grandi à Vanier, une cité qui était à l'époque majoritairement francophone et habitée par 25 000 résidents.

— PHOTO LE DROIT, PATRICK WOODBURY



UN VOLEUR DE BANQUE QUI CRAINT LES BANQUES

# Le trafiquant pourra garder son héritage



**LOUIS-DENIS EBACHER**  
ldebacher@ledroit.com

**Un trafiquant de drogue récupérera quelque 44 800 \$ saisis par la police de Gatineau lors d'une importante perquisition de son domicile en 2013. Un juge de la Cour du Québec est d'avis qu'il s'agit d'un héritage familial, caché dans un coffre-fort par le principal intéressé, parce qu'il ne faisait pas confiance aux banques.**

L'affaire est d'autant plus ironique que l'héritier, Gilles Chénier, a déjà perpétré des vols dans des institutions bancaires.

Cette semaine, le juge Serge Laurin a rejeté partiellement la demande de la Couronne de céder au Procureur général du

Québec la totalité des 56 000 \$ saisis auprès du Gatinois, en 2013. Le magistrat a statué qu'une partie de cette somme – environ 12 000 \$ – était toutefois bien issue du trafic de drogue. Ces 12 000 \$ ont été confisqués et remis au Procureur général. Le reste doit être remis à M. Chénier.

## SAISIE

L'homme de 63 ans a déjà purgé sa peine pour possession de drogue dans le but d'en faire le trafic. En l'arrêtant en 2013, la police de Gatineau a saisi plus de deux kilos de cocaïne, 1,5 kilo de cannabis, 4000 comprimés d'ecstasy et quelques grammes de crack.

Dans sa résidence de la rue Saint-Louis, à Gatineau, se cachait un véritable comptoir de revente illicite, équipé de planches à couper, de balances et de matériel servant à préparer les drogues. Un coffre-fort situé dans la cuisine cachait 44 800 \$, tandis qu'un autre, situé dans un bureau, contenait 10 100 \$.

D'autres billets ont été découverts dans un tiroir, ainsi que dans ses poches de pantalon.

Lors du procès, un policier a affirmé qu'il s'agissait de la plus grosse saisie d'espèces de sa carrière.

La valeur de la drogue était évaluée à plus de 160 000 \$, et, si elle était revendue dans la rue, avait une valeur potentielle de plus de 330 000 \$.

## HÉRITAGE

À sa défense, M. Chénier avait dit, lors de son arrestation, qu'il s'agissait de l'argent reçu en héritage après la mort de ses parents. En 2005 et 2006, ses frères et soeurs ont reçu de l'argent de son défunt père, ce qui a été prouvé.

M. Chénier, par la bouche de son avocat Marino Mendo, a expliqué avoir dépensé une bonne partie de cet héritage, entre 2005 et 2008. Puis, en 2012, M. Chénier a reçu un autre héritage, soit celui de sa mère.

Entre deux séjours en prison, il a retiré son argent, disant ne plus



L'argent confisqué par les policiers dans le coffre de l'accusé contenait une somme issue d'un héritage, somme qui lui sera rendue. — ARCHIVES

faire confiance au système bancaire. Il a avoué « sans réserve » que les 11 000 \$ du deuxième coffre étaient le fruit du commerce de la drogue.

Le ministère public refusait de rendre l'importante somme, puisque M. Chénier avait avoué avoir acheté et revendu toujours plus de cocaïne, pour en tirer profit. Selon la Couronne, cet argent était « contaminé » par la vente de drogue.

« Il a maintenu (lors des audiences) ne pas mélanger l'argent de la succession et celle

de la drogue », a mentionné le juge, après l'audition.

M. Chénier a fourni des pièces justifiant ses retraits et dépôts, ainsi que les montants reçus comme héritier. Selon le tribunal, la défense s'est déchargée de son fardeau de la preuve.

Le juge Laurin a retenu que « la prépondérance des probabilités », ainsi que la difficile preuve soutenue par la Couronne, ne le convainquaient pas, hors de tout doute raisonnable, que les 44 000 \$ cachés dans le premier coffre provenaient du commerce de la drogue.

# Les pannes se résorbent en Outaouais

**JUSTINE MERCIER**  
jmercier@ledroit.com

La faiblesse des vents a permis de rétablir l'alimentation en électricité pour la quasi-totalité des clients d'Hydro-Québec de l'Outaouais qui étaient toujours privés de courant, jeudi.

Selon le bilan dressé à 22 h par la société d'État, 17 pannes affectaient 180 clients de la région, un bilan fortement à la baisse par rapport aux quelque 3100 abonnés qui étaient touchés dans l'avant-midi. Plus de la moitié des clients affectés se trouvaient dans la MRC de Pontiac et aucune panne n'était signalée sur le territoire de Gatineau.

La porte-parole d'Hydro-Québec, Geneviève Chouinard, avait indiqué plus tôt en journée que le courant devrait être rétabli pour

« la grande majorité des pannes » d'ici la fin de l'après-midi.

« Ça regarde bien parce que les vents sont tombés, a-t-elle mentionné, jeudi en début d'après-midi. Avec les vents qu'il y avait en soirée mercredi et dans la nuit, au fur et à mesure qu'on rebranchait des clients, le courant repartait ou d'autres pannes se déclenchaient. »

La force des vents à Ottawa a atteint un sommet vers 20 h, mercredi soir, avec un souffle à 45 km/h, accompagné de rafales atteignant 63 km/h, selon les données d'Environnement Canada.

Certains abonnés, notamment dans la municipalité de La Pêche, ont dû se débrouiller sans électricité pendant près de 36 heures. Dans les territoires ruraux comme le Pontiac et la MRC des Collines-de-l'Outaouais, les équipes de la société d'État devaient se rendre aux lignes en véhicule tout terrain

ou même en raquettes, a fait savoir M<sup>me</sup> Chouinard.

« Il faut aussi dégager toute la végétation avant de rétablir le service, a-t-elle précisé. Parfois, les arbres ne sont pas tombés et ce sont juste les branches qui se sont affaissées, mais il faut dégager toutes les lignes. »

À l'échelle provinciale, Hydro-Québec rapportait à 22 h un peu plus de 3200 abonnés sans électricité. La région la plus affectée était les Laurentides.

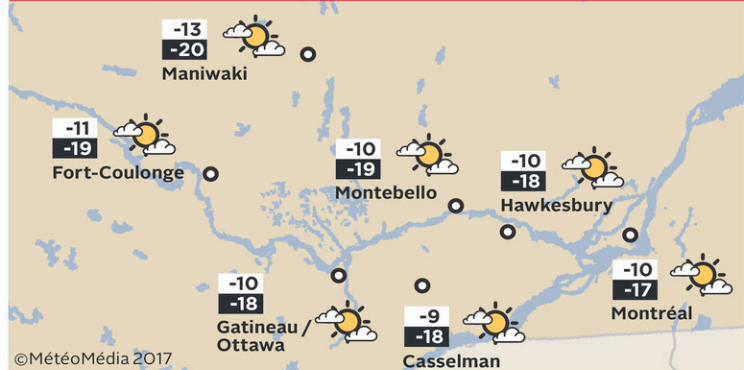
## EN ONTARIO

Chez Hydro Ottawa, aucune panne n'était rapportée dans la capitale. Du côté d'Hydro One, seulement une poignée d'abonnés de l'Est ontarien étaient privés d'électricité en raison de pannes isolées. Dans l'ensemble de son réseau, Hydro One comptait environ 1500 abonnés sans électricité.



Plusieurs foyers de la région ont été privés d'électricité cette semaine, à la suite de la tempête qui a frappé l'Outaouais. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

## COUP D'ŒIL MÉTÉO



## Demain

Max. -12  
Min. -18

Ensoleillé  
Précipitations : 10 %  
Vents légers

## Lundi

Max. -14  
Min. -16

Quelques flocons  
Précipitations : 60 %  
Vents légers

## Dimanche

Max. -17  
Min. -24

Quelques flocons  
Précipitations : 40 %  
Vents du nord-ouest  
15 km/h

## Mardi

Max. -4  
Min. -5

Ciel variable  
Précipitations : 30 %  
Vents du sud-est 15  
km/h

## AILLEURS

Cornwall	Ensoleillé	-7	-15
Francfort	Soleil	-7	-11
Kingston	Ave neige	-6	-13
La Havane	Soleil	30	22
Londres	Averses	7	5
Mont-Tremblant	Ensoleillé	-11	-19
New York	Ave neige	1	-7
Orlando	Beau	24	19
Paris	Beau	0	-3
Québec	Ensoleillé	-11	-20
Saguenay	Beau	-14	-23
Sherbrooke	Beau	-8	-18
Sudbury	Ensoleillé	-15	-20
Toronto	Beau	-7	-12
Trois-Rivières	Ensoleillé	-11	-21
Washington	Éclaircies	2	-5

## LE SOLEIL



## LA LUNE



## ALMANACH

Maximum hier	-7,0
Minimum hier	-14,0
Normale le jour	-8,8
Normale la nuit	-18,6
Record max	-3,9/1969
Record min	-25,0/1968
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	30,5 mm
Ce mois-ci l'an dernier	4,9 mm
Cette saison	30,5 mm
La saison dernière	4,9 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

## NOUS JOINDRE

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 7 h — 16 h 30

Samedi : 7 h — 11 h

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h — 17 h 30

Samedi : 8 h — 11 h

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi : 8 h 30 — 16 h 30

Renseignements généraux :

613-562-0111

## TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,  
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333  
nouvelles@ledroit.com

## SOMMAIRE

Arts	18
Détente	21
Économie	17
Éditorial	10
Horoscope	23
Le pays, le monde	11
Loterie	17
Nécrologie	24
Petites annonces	22
Statistiques	26

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de  
recycler ce  
journal

## TWITTER

Suivez LeDroit sur Twitter au  
www.twitter.com/LeDroitca

# Pourtant, la vie est là

## PATRICK DUQUETTE

CHRONIQUE  
pduquette@ledroit.com



Il ne se passe pas grand-chose dans le quartier où je vis à Gatineau. La plupart du temps, il ne s'y passe rien du tout.

J'aperçois mon voisin de temps à autre quand il déneige sa voiture dans la cour d'à côté. Entre deux coups de balai à neige, on se salue poliment, on se dit : c'est pas chaud, hein?, et on part pour le travail.

J'habite un jumelé anonyme, à côté d'un autre jumelé anonyme, sur une rue où toutes les habitations se ressemblent avec leurs teintes de gris, de beige et de marron.

Je demeure dans un secteur neuf, qui n'a même pas dix ans d'existence. Devant chaque habitation, le gazon s'orne du petit chicot d'arbre réglementaire que les promoteurs ont l'obligation de planter.

J'ai l'air de me plaindre? Pas tant que ça. Je le trouve ennuyeux mon quartier, mais je l'ai choisi en toute connaissance de cause, parce que les maisons sont abordables et bien construites, parce que l'école n'est pas loin, parce qu'il est central et à proximité de tout — à condition de posséder une voiture.

Ah oui, j'oubliais : j'aime aussi les lampadaires de mon quartier. Je trouve qu'ils ont de la gueule. Ils me rappellent ceux que j'ai vus sur le bord de la Tamise, à Londres.

En fait, je serais tenté de dire qu'il ne manque qu'une chose à mon quartier : de la vie.

Et pourtant, ce n'est pas tout à fait vrai. Elle est toute là, la vie, quand on y pense.

Mon quartier est plein de monde de toutes origines. Il y a

des vieux, des jeunes et des enfants. Des blancs, des noirs et des arabes. Des familles et des gens seuls, des militaires en transit et aussi, paraît-il, des membres de gang de rue.

Il y a de la vie dans mon quartier, mais la plupart du temps, elle s'embusque dans les maisons ou dans les voitures qui roulent vers le boulot et le centre commercial.

Il n'y a presque jamais personne qui déambule sur nos trottoirs que la Ville déneige pourtant religieusement après chaque tempête.

Il n'y a pas d'enfants qui jouent au hockey ou au basketball dans la rue.

Quand on y pense, il n'y a rien non plus pour attirer le monde dehors et pour favoriser un esprit de voisinage.

Et pourtant, il y a deux ans de cela, il a suffi d'un événement inattendu pour que tout mon quartier se mette à vivre d'un seul coup.

C'était pendant le Festival des montgolfières. Ce jour-là, le vent a doucement poussé vers l'ouest les ballons qui avaient décollé du parc La Baie.

À travers la fenêtre ouverte de la cuisine, c'est le « wouuuufff! » d'un brûleur qui m'a alerté. J'ai jeté un coup d'œil dehors. Une montgolfière atterrissait dans le grand bassin de rétention derrière chez nous.

Je me suis précipité dehors, les enfants à ma suite. Le ciel était rempli de montgolfières. Elles atterrissaient ici dans un champ, là sur le bord du mur antibruit, le long du chemin Pink.

Le miracle, c'était les gens qui sortaient des maisons pour s'attrouper autour des ballons. En l'espace de quelques minutes, il y avait plein de monde dehors, les



Un quartier s'est mis à vivre d'un seul coup à la suite de l'atterrissage de quelques montgolfières dans le voisinage. — ARCHIVES, LE DROIT

yeux tournés vers le ciel.

Des gens qui souriaient, qui se parlaient, tout heureux d'avoir une occasion de fraterniser autour des montgolfières posées un peu partout.

Ce jour-là, j'ai connu mes voisins d'en face qui avaient deux jeunes enfants, tout comme nous.

Bref, je lisais dans mon journal que la Ville de Gatineau consulterait sous peu la population sur sa politique d'habitation.

En bon élève studieux, je me suis tapé les documents mis en ligne sur le site Web de la Ville.

Et je l'avoue, je m'y perds au milieu de ces termes techniques comme « mixité sociale » ou « zones de revitalisation » destinés à créer des « milieux de vie stimulants ».

Je ne comprends pas grand-chose à votre jargon et pourtant, j'aimerais vous faire une proposition. Je vous laisse le soin de la traduire dans votre langage urbanistique.

La voici : est-ce qu'on ne pourrait pas construire des pistes d'atterrissage pour montgolfières dans mon quartier?

C'est juste une suggestion, vous en faites ce que vous voulez.

## COURSE À L'INVESTITURE LIBÉRALE DANS OTTAWA-VANIER

## Trop nombreux pour débattre

DANIEL LEBLANC  
dleblanc@ledroit.com

C'est à une présentation sans artifices et où les opinions étaient unanimes sur plusieurs enjeux à laquelle ont assisté quelque 300 personnes venues écouter jeudi soir neuf des dix candidats briguant l'investiture libérale dans la circonscription fédérale d'Ottawa-Vanier, vacante depuis le décès du député Mauril Bélanger l'été dernier.

Attablés dans une salle du Centre communautaire Richelieu-Vanier pendant plus de 90 minutes, l'ex-député et ancien chef de cabinet Francis Leblanc, la directrice générale d'Unique FM Véronique Soucy, l'avocat Jean-Claude Dubuisson, le directeur général de la Coalition humanitaire Nicolas Moyer, la femme d'affaires Mona Fortier, le fonctionnaire fédéral Eric Khaiat, la femme d'affaires Ainsley Malhotra, le professeur Abdourahman Kahin et la comptable agréée Khatera Akbari ont étalé leurs positions sur une poignée de thèmes qui sont chers à de nombreux citoyens de la circonscription qui compte 82 000 électeurs.

La hausse de la criminalité et de la violence dans le secteur a rapidement été abordée, l'ensemble des candidats s'entendant pour dire qu'il y a beaucoup de travail à faire pour que la population se sente davantage en sécurité.

« Je sais que c'est une préoccupation pour beaucoup de gens, ça l'est aussi pour moi-même et ma famille. Je suis heureuse de voir que la police d'Ottawa va embaucher 25 nouveaux agents en 2017 et 2018, sauf qu'il faut faire encore plus, en investissant dans des programmes de prévention, par exemple. La légalisation de la marijuana permettra aussi de retirer de l'argent qui finance le crime organisé, alors le projet doit absolument aboutir », a entre autres dit M<sup>me</sup> Soucy.

La pauvreté, les sans-abri, le chômage, la francophonie et l'emploi

ont également fait partie des discussions, sans compter la construction d'un tunnel pour relier l'avenue King Edward à l'autoroute 417, un projet chiffré à deux milliards \$ qui permettrait de retirer les camions lourds du centre-ville. À ce sujet, plusieurs candidats ont évoqué l'idée d'une plage horaire dédiée aux camions, un concept adopté par plusieurs villes sur le globe.

« C'est un enjeu énorme. Il y a différentes alternatives sur la table et on a besoin de la bonne solution maintenant », de dire M. Mayer.

## BILINGUISME

Sans surprise, les candidats ont été appelés à se prononcer sur le bilinguisme officiel de la Ville d'Ottawa, qui fait couler beaucoup d'encre depuis maintes années. Malgré quelques bémols, il y avait visiblement un consensus sur la question.

« Je pense que le gouvernement fédéral devrait prendre le leadership pour encourager fortement l'équipe du maire Watson à aller de l'avant, leur démontrer que c'est possible d'avoir une ville officiellement bilingue. Le bilinguisme, c'est une valeur ajoutée, il faut travailler ensemble », a lancé Mona Fortier.

Présente à l'événement pour scruter le potentiel des candidats, l'une des pionnières des droits linguistiques des francophones en Ontario, Mariette Carrier-Fraser, estime que la formule retenue par les organisateurs, soit des questions répondues tour à tour par chacune des personnes, permettait difficilement au public et aux militants de se faire une tête.

« À un certain point, on finit par ne plus suivre les réponses. C'est malheureux car il n'y avait pas de répartition, d'interaction entre les candidats. S'ils ne sont pas en accord avec l'avis d'une autre personne à la table, on ne peut pas le savoir. C'est une présentation de leurs positions. Mais je ne peux pas moi-même suggérer une formule qui fonctionnerait mieux, je l'ignore », affirme-t-elle.

Pour l'ex-présidente de l'Assemblée de la francophonie, il est clair que la



Neuf des dix candidats briguant l'investiture libérale dans la circonscription fédérale d'Ottawa-Vanier ont étalé leurs positions sur une poignée de thèmes chers à de nombreux citoyens d'Ottawa-Vanier. — ETIENNE RANGER, LEDROIT

personne qui sera sélectionnée doit avoir une excellente maîtrise de la langue de Molière.

Un électeur de la circonscription, Léo Dupont, croit que peu importe qui remporte la course libérale, de grands souliers devront être chaussés.

« Ça va être difficile de remplacer Jean-Robert Gauthier (député de 1972 à 1994) et Mauril Bélanger,

qui ont tenu le fort pendant des dizaines d'années. Ils ont été là tellement longtemps et ont toujours parlé au nom de la francophonie. Donc, ce n'est pas une question d'être bilingue, il faut que ce soit une personne francophone qui soit choisie, c'est un incontournable. Il y a plusieurs enjeux, par exemple l'économie et les emplois », a-t-il dit à sa sortie de la salle.

La date précise de l'investiture n'a pas encore été déterminée par l'Association libérale fédérale d'Ottawa-Vanier. Il y a quelques semaines, son président Tony Stikeman a indiqué au *Droit* que celle-ci devrait avoir lieu d'ici la fin janvier.

Conformément à la loi électorale, le gouvernement Trudeau a jusqu'au 19 février pour déclencher une élection partielle dans Ottawa-Vanier.

## leDroit AFFAIRES

GATINEAU / OTTAWA

### CONSEILLER EN PUBLICITÉ

Nous sommes à la recherche d'une personne passionnée, disponible et autonome qui saura mettre son initiative, son enthousiasme et son talent au service de notre nouveau magazine Le Droit AFFAIRES.

Spécialement développé pour répondre au besoin de la communauté d'affaires, Le Droit AFFAIRES est le seul magazine francophone traitant exclusivement d'affaires à Gatineau-Ottawa.

#### LES DÉFIS QUI VOUS ATTENDENT

La personne recherchée aura la responsabilité de développer des partenariats d'affaires, vendre des espaces publicitaires et assurer la commercialisation de ce nouveau produit. De plus, elle aura la responsabilité de voir au développement d'une liste de clients réguliers du journal Le Droit.

#### EXIGENCES

- Diplôme d'études collégiales en publicité, marketing, communication ou tout autre domaine connexe;
- Posséder trois (3) ans d'expérience en vente;
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- Aptitudes marquées pour l'approche téléphonique et l'excellence du service à la clientèle;
- Être autonome, capable de travailler en équipe et dans des délais très serrés;

Si vous cherchez un nouveau défi stimulant dans un environnement en développement et désirez faire partie d'une équipe performante, faites-nous parvenir votre CV par courriel avant 17 h, le mardi 17 janvier 2017 à :

**Éric Brousseau**  
Directeur principal, ventes et marketing  
ebrousseau@ledroit.com

#### À PROPOS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

Groupe Capitaux Médias est une société créée en 2015 dont l'actionnaire est Martin Cauchon. La société, dont le siège social est situé à Québec, regroupe depuis mars 2015 les quotidiens Le Soleil, Le Nouvelliste, Le Droit, La Tribune, Le Quotidien et La Voix de l'Est, trois hebdomadaires et deux imprimeries.

leDroit

**Banque Manuvie**

**2,50 %**

Obtenez 2,50 % jusqu'au 30 avril 2017 sur chaque dollar que vous déposez d'ici le 15 mars 2017 dans un CELI ou un REER de la Banque Manuvie<sup>1</sup>

**Demandez-nous comment.**

**Services Financiers Luc Blais**  
Cabinet en assurance de personnes  
Tél. : 819 777-9235, poste 6015  
Courriel : lblais@lucblais.ca

<sup>1</sup>Offre d'une durée limitée applicable aux dépôts effectués du 5 décembre 2016 au 15 mars 2017. Le taux d'intérêt promotionnel de 2,50 % offert sur le compte Avantage enregistré et le compte Avantage libre d'impôt de la Banque Manuvie est un taux variable calculé quotidiennement, et les intérêts sont versés mensuellement du 5 décembre 2016 au 30 avril 2017 sur les nouveaux dépôts nets reçus entre le 5 décembre 2016 et le 15 mars 2017. Le taux indiqué entre en vigueur le 5 décembre 2016 et peut changer sans préavis. Pour connaître les conditions, visitez le site banquemanager.ca. Les noms Manuvie et Banque Manuvie ainsi que le logo qui les accompagne sont des marques de commerce de la Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers qu'elle et ses sociétés affiliées utilisent sous licence.

L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui ont postulé, mais nous communiquerons qu'avec celles dont la candidature aura été retenue.

# Lauzon briguera un 2<sup>e</sup> mandat

Le maire de Thurso en a fait l'annonce sur sa page Facebook

**BENOIT SABOURIN**  
bsabourin@ledroit.com  
Correspondant régional

**L'élection municipale du 5 novembre a beau être encore loin au calendrier, certains élus affichent déjà leurs couleurs en ce début d'année.**

C'est le cas du maire de Thurso, Benoît Lauzon, qui sollicitera un deuxième mandat à la barre de la municipalité en 2017. Le premier magistrat en a fait l'annonce sur sa page Facebook et son compte Twitter, mercredi soir.

Invité à commenter sa décision, M. Lauzon a indiqué au *Droit* qu'il souhaitait poursuivre sa vision du développement de la Ville de Thurso. Il a déjà ciblé quelques éléments en vue de la prochaine

campagne électorale. « Il est encore très tôt pour établir les priorités, mais c'est certain qu'on va parler de développement industriel et commercial. Je vais parler de création d'emplois sur le territoire », affirme M. Lauzon.

La mise en place éventuelle d'un système de transport en commun au sein de la municipalité sera aussi à l'ordre du jour du maire sortant.

« Ça prend du transport en commun chez nous pour continuer notre vision du développement. On va regarder pour avoir un lien vers le grand centre urbain de Gatineau et Ottawa, mais il reste à savoir de quelle façon on va s'y prendre », explique le maire, qui prévoit annoncer ses engagements à l'automne.

Benoît Lauzon, qui a succédé à Maurice Boivin en 2013, avait

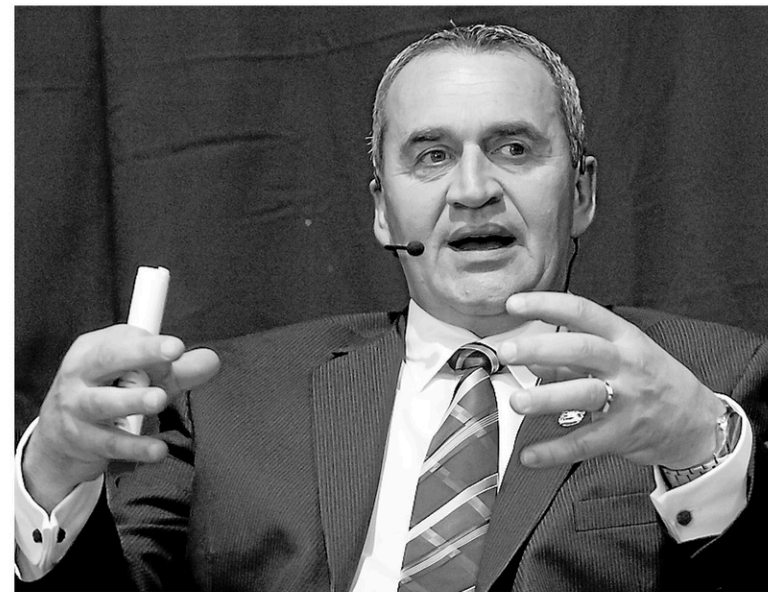
remporté le dernier scrutin avec une écrasante majorité de 92,8 % des voix face à son seul adversaire, Donald Beaulne. Pour le moment, aucun autre candidat n'a manifesté son intérêt à briguer la mairie de Thurso en novembre prochain.

## L'ANGE-GARDIEN

Par ailleurs, le maire de L'Ange-Gardien, Robert Goulet, confirme de son côté qu'il ne sera pas de la prochaine course. À la tête de la municipalité depuis 2009, M. Goulet soutient qu'il est temps que du sang neuf prenne le relais à L'Ange-Gardien.

« J'ai toujours cru qu'il est difficile de se renouveler après deux mandats. C'est bon que des nouvelles idées soient apportées et qu'on amène la municipalité ailleurs », indique l'élu âgé de 70 ans, qui évoque également des raisons personnelles pour justifier sa décision de ne pas se présenter de nouveau.

M. Goulet dit être satisfait du bilan provisoire de son administration, en place depuis 2011, et



Le maire de Thurso, Benoît Lauzon — MARTIN ROY, LEDROIT

assure qu'il continuera à exercer ses fonctions au meilleur de ses capacités jusqu'à l'élection d'un nouveau conseil.

« Avec le parc d'affaires et le développement qui se fait ici, nous ne

sommes pas à court d'argent et on ne traîne pas de boulet. Le plan de match depuis le début était d'attirer de nouvelles familles à L'Ange-Gardien et c'est ce qui s'est produit. »

## STATIONNEMENT À L'HÔPITAL DE SHAWVILLE

# Des tarifs décriés dans le Pontiac

**JUSTINE MERCIER**  
jmercier@ledroit.com

L'imposition d'une tarification pour le stationnement à l'hôpital de Shawville soulève l'indignation de bon nombre de citoyens qui ont choisi de s'unir au sein d'un groupe baptisé Voix du Pontiac.

Créé à la fin décembre, le groupe Facebook qui compte déjà plus de 750 membres souhaite d'abord et avant tout faire reculer le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO), qui imposera dès le 1<sup>er</sup> mars des frais de stationnement dans tous ses centres hospitaliers.

Dans tous les cas, une période de

gratuité de 30 minutes sera offerte aux usagers et visiteurs. Pour les hôpitaux de Hull et de Gatineau, le tarif à partir de 31 minutes sera de 6,25 \$, et grimpera graduellement pour atteindre, après quatre heures, le maximum quotidien de 15 \$.

Pour les quatre hôpitaux en périphérie (Papineau, Pontiac, Maniwaki et Wakefield), les usagers qui occupent un espace de stationnement devront déboursier 1,75 \$ s'ils y restent de 31 à 60 minutes. Le tarif augmente graduellement pour atteindre, après quatre heures, le maximum de 4 \$ par une période de 24 heures. Des tarifs hebdomadaire, mensuel, annuel et privilégié sont aussi

prévus dans la nouvelle politique du CISSSO.

Pour bien des résidents s'étant exprimés sur la page Facebook de la Voix du Pontiac, la tarification n'a toutefois pas sa place à l'hôpital Shawville.

« Nous vivons dans une région pauvre et nos personnes âgées ne peuvent se permettre de payer pour le stationnement », a écrit Christa Fleury O'Neil. D'autres, comme Chrissy Draper, se demandent pourquoi, après tant d'années à avoir droit à un stationnement gratuit, les usagers de l'Hôpital du Pontiac devront payer. L'internaute dit également craindre que cette mesure fasse en sorte que les rues aux alentours

de l'hôpital soient envahies, ce qui pourrait, selon elle, occasionner certains risques, entre autres pour les aînés.

Certains s'indignent aussi de voir les clients des casinos québécois profiter de stationnements gratuits, et suggèrent de leur imposer des frais afin de financer le système de santé.

L'internaute Maestro Joe, créateur du groupe, souligne pour sa part que la tarification du stationnement peut être « compréhensible » dans les secteurs desservis par le transport en commun, mais que « ça ne peut pas s'appliquer pour le Pontiac ».

Le député de Pontiac à l'Assemblée nationale, André Fortin, a

rencontré l'instigateur du groupe plus tôt cette semaine. « De ce que j'en comprends, beaucoup de gens ne comprennent pas le fin détail de la politique de stationnement, pour savoir comment ça marche et qui doit payer pour combien de temps, a indiqué M. Fortin. Je peux le comprendre, car ce sont des gens qui vivent sans aucun stationnement payant à Shawville. »

André Fortin se montre toutefois à l'aise avec la tarification proposée par le CISSSO, puisque les « préoccupations » des députés de circonscriptions rurales ont trouvé écho dans l'écart qui est observé entre les frais qui seront imposés en milieu rural et dans les périphéries, a-t-il mentionné.

## LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR **GRUPE CAPITALES MEDIAS**

### SPÉCULAIRE, adjectif

**Définition** – Qui se rapporte au miroir. *Image spéculaire.*

**Paronyme** – *spiculaire* : en forme de javelot.

**Locution** – *écriture spéculaire* : écriture qui emploie les caractères inversés, comme s'ils étaient réfléchis par un miroir. *La plupart des manuscrits de Léonard de Vinci sont rédigés en écriture spéculaire.*



Après le français, l'anglais!

## Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

[www.antidote.info](http://www.antidote.info)

## PÉNURIE DE JUGES AU CANADA

## Ottawa doit rapidement combler les sièges vacants

STÉPHANIE MARIN  
La Presse canadienne

**MONTREAL - L'Association du Barreau canadien (ABC) presse le gouvernement fédéral de remplir les sièges de juges vacants dès que possible, constatant toujours une pénurie de magistrats, surtout au Québec et en Alberta.**

L'association de juristes estime que la pénurie aggrave le problème déjà existant d'accès à la justice.

Elle a donc renouvelé son appel dans une lettre écrite à la ministre de la Justice, Jody Wilson-Raybould, datée du 19 décembre dernier.

Celle-ci a nommé 39 nouveaux juges aux cours supérieures en 2016.

Mais l'ABC estime que cet effort ne suffit pas à répondre aux besoins urgents constatés dans tout le pays.

Lors de l'annonce de la nomination de 24 juges — sur le total de 39 — en octobre dernier, aucun des trois postes vacants au Québec n'a été comblé.

L'ABC rappelle aussi que le Commissaire à la magistrature fédérale signale que 43 postes au pays sont actuellement vacants dans les différentes cours supérieures du pays, incluant les cours fédérales et d'appel.

Lors de l'annonce en octobre, M<sup>me</sup> Wilson-Raybould avait dit avoir espoir d'être en mesure de faire une nouvelle ronde de nominations au début de 2017.

Ces dernières années au Québec,

plusieurs causes criminelles sont tombées à l'eau en raison des trop longs délais écoulés entre les arrestations et les procès.

Des accusés — dont de présumés membres des Hells Angels — ont ainsi obtenu l'arrêt des procédures intentées contre eux et ont été remis en liberté.

Puis, en juillet 2016, l'arrêt Jordan de la Cour suprême a dressé des balises pour l'arrêt des procédures lorsqu'un trop long délai s'est écoulé — plus de 18 mois en cour provinciale et plus de 30 mois en cour supérieure. Un cri du coeur de la profession juridique a suivi, et de nouveaux juges ont été réclamés pour éviter d'autres arrêts des procès.

«La pénurie de juges contribue à

un grave problème d'accès à la justice au Canada. C'est un important facteur des retards qui ont porté une profonde atteinte à la confiance que voue le public à notre système judiciaire», a déclaré dans un communiqué diffusé jeudi René Basque, le président de l'Association du Barreau canadien.

Selon lui, l'insuffisance de juges a contribué au stress vécu par les victimes, les témoins et les accusés dont les dossiers sont coincés dans le système de justice pénale, ainsi qu'à ceux qui tentent d'obtenir justice devant les tribunaux civils.

L'ABC compte quelque 36 000 avocats, avocates, notaires du Québec, professeurs, professeures de droit et étudiants, étudiantes en droit de toutes les régions du Canada.

## EN BREF

## ALCOOL OU DROGUE AU VOLANT

## 1500 Québécois arrêtés

**MONTREAL** - Plus de 1500 automobilistes québécois ont été arrêtés du 24 novembre au 2 janvier pour conduite avec les facultés affaiblies par la drogue ou l'alcool. Il s'agit d'une hausse de plus de 10 % du nombre d'arrestations effectuées par rapport à la même période l'an dernier. Ce bilan a été dressé jeudi par la Sûreté du Québec et la Société de l'assurance automobile du Québec. Au cours des dernières semaines, les policiers ont procédé à des contrôles routiers accrus dans le cadre de l'opération VACCIN (Vérification Accrue de la Capacité de Conduite). En tout, 2395 opérations policières ont été déployées à travers la

province. La Sûreté du Québec précise que les contrôles routiers se poursuivront malgré la fin de l'opération VACCIN. — PC

## OTTAWA

## Piéton happé dans un état critique

Un homme a été transporté à l'hôpital dans un état critique après avoir été happé par une voiture, jeudi midi, à Ottawa. Le piéton d'une quarantaine d'années a été heurté à l'intersection des rues MacArthur et Irwin Miller, peu avant 12h10. La victime a été sérieusement blessée à la tête. L'homme était toujours inconscient lorsqu'il a été pris en charge par les services hospitaliers.

## CASSELMAN

## Un commerce s'envole en fumée

Un édifice de Casselman abritant des logis et un commerce a été lourdement endommagé par les flammes mercredi soir. Le brasier ce serait déclaré un peu avant 16h, au 727, rue Principale, où se trouve le magasin Rayjans Portes et Fenêtres. C'est un policier qui patrouillait dans le secteur qui aurait aperçu de la fumée s'échapper du bâtiment et qui a alerté les pompiers.

Devant l'ampleur du brasier, les pompiers de Limoges ont été appelés en renfort. Aucune personne n'a été blessée.

— LE DROIT

**Mille et Une Nuits**  
**La Châtelaine**  
FINE LINGERIE

*Synonyme  
de féminité*

**Felina**

CENTRE FLEUR DE LYS  
(face à Place Cartier)  
444 Boul. St-Joseph, Hull  
819 770-2001  
site : [www.1001nuitschatelaine.ca](http://www.1001nuitschatelaine.ca)  
courriel : [info@1001nuitschatelaine.ca](mailto:info@1001nuitschatelaine.ca)



**LA GELÉE ROYALE**  
Figure de proue de la crème alvéol

Ce qui rend cette crème exceptionnelle, en plus de tous les ingrédients de qualité qui la composent, c'est la présence du pollen lacto-fermenté des abeilles appelé souvent «pain d'abeilles». C'est en quelque sorte du pollen ancien enfilé dans les alvéoles, qui sert à nourrir les jeunes abeilles et à en faire des ouvrières de qualité. La crème Alvéol recèle aussi d'innombrables molécules florales.

Alvéol contient tout ce dont votre peau a un constant besoin pour se nourrir, s'hydrater, se protéger et s'offrir une véritable cure.

Plusieurs chercheurs ont étudié l'activité cosmétologique de la gelée royale. Grâce à ses acides aminés, ses vitamines du groupe B et ses hormones, la gelée royale ravive l'épiderme, atténue les irritations ainsi que l'apparence des inégalités de pigmentation.

La crème Alvéol pour le visage contient six ingrédients du mas des abeilles : la gelée royale, le pain d'abeille, le pollen, la propolis, la cire, le miel d'oranger. Oui, six ingrédients, les six facettes de l'alvéole, l'hexagone prodigieux du monde des abeilles.

Ingrédients INCI déposés aux autorités gouvernementales sous Alvéol<sup>MD</sup>

Achetez un pot d'Alvéol et recevez le deuxième GRATUITEMENT ! En vigueur du 7 au 12 janvier 2017. Jusqu'à épuisement des stocks

**alveol**  
crème pour le visage  
face cream 60ml

**Café la Brûlerie**  
69, boul. St-Joseph, Gatineau  
819 778-0109



**22 ANS**  
À VOTRE SERVICE

**Club d'Eau Plus**

640, boul. La Gappe, Gatineau  
819.246.2666

VENEZ REMPLIR VOS CONTENANTS... D'EAU PURE ODESSA!

LE PLUS GRAND CHOIX DE REFRIGÉRISEURS D'EAU QUÉBÉCOIS!

DEMANDEZ LA LIVRAISON (MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION!)

VENEZ EMBOUTEILLER VOTRE VIN, 400 VARIÉTÉS!

SUIVEZ-NOUS SUR

Club d'Eau Plus inc.

640, boul. La Gappe, Gatineau  
819.246.2666



# L'éternel optimiste

**DENIS  
GRATTON**

CHRONIQUE  
dgratton@ledroit.com



**J**e ne suis qu'un éternel optimiste, j'en conclus... Je me dis parfois que les anglophones du Canada finiront bien par comprendre que le bilinguisme est un atout, une force, une richesse. Et de petits signes, de petits gestes, viennent de temps à autre m'encourager.

Comme ce court séjour d'à peine une semaine que j'ai effectué le printemps dernier en Saskatchewan. J'ai rencontré là-bas de jeunes (et moins jeunes) Fransaskois qui luttent courageusement et quotidiennement pour préserver leur langue et leur culture. Des gens qui s'accrochent à des bouées dispersées dans une mer anglophone. Des bouées comme la télé et la radio de Radio-Canada, les organismes comme l'Assemblée communautaire fransaskoise, et le journal de langue française, *L'Eau vive*, pour ne nommer que ceux-ci.

Ces gens croient en leur lutte. Ils la savent juste. Et ils peuvent aussi compter sur certains groupes anglophones qui croient autant

**À peine 34 % des anglophones croient que le français est menacé au Canada.**

qu'eux dans un bilinguisme canadien, tel l'organisme Canadian Parents for French qui est très actif dans cette province de l'Ouest. C'est encourageant, ça.

Plus près d'ici, ce qui me rassure un peu lorsque je visite une école élémentaire francophone de la grande région d'Ottawa, c'est de constater le nombre surprenant de parents dont la langue première est l'anglais qui choisissent une école de langue française pour leurs enfants. Ces parents ont compris que leurs rejetons, en devenant bilingues, en sortiront plus grands, plus riches, plus cultivés et plus ouverts sur le monde.

Ces petits gestes m'encouragent. Ils me font dire que les anglophones finiront bien par

comprendre et que *everything is going to be alright*.

Puis arrive le résultat d'un sondage, comme celui résumé dans l'édition du quotidien *Le Devoir* de jeudi, qui vient démolir mon château de cartes. Qui vient me faire dire que, dans le fond, je ne suis peut-être qu'un éternel optimiste.

Ce sondage commandé par Patrimoine canadien porte sur le bilinguisme officiel (vous l'aurez deviné), et il a été réalisé en avril et mai derniers auprès de 1501 Canadiens. En le parcourant, on se rend vite compte qu'il existe réellement deux solitudes au pays.

À la question : « Le français est-il menacé au Canada? », trois quarts des francophones estiment que oui (et avec raison, j'ose ajouter). Alors qu'à peine 34 % des anglophones le croient. Par ailleurs, un peu plus de 70 % des francophones sont intéressés par les produits culturels de l'autre langue officielle. Mais chez les anglos, ils ne sont que 32 % à s'intéresser à ce qui se fait au niveau culturel au Québec et chez les francophones du reste du Canada.

Autre chiffre légèrement décourageant : 83 % des francophones unilingues croient que l'anglais est la langue seconde la plus importante à apprendre.

Tandis qu'à peine la moitié des Canadiens anglophones croient que le français est la langue seconde qu'ils devraient maîtriser. Et la grande majorité de l'autre moitié d'anglophones préférerait apprendre l'espagnol ou le mandarin avant le français...

Que devrait-on conclure de tout ça? Eh bien que ce n'est pas demain matin que les deux solitudes s'unifieront. Et que le gouvernement Trudeau et Patrimoine canadien ont du sacré boulot à accomplir avant de présenter publiquement leur plan d'action pour les langues officielles, qui doit entrer en vigueur l'an prochain.

Bref, comme crie Charlebois dans sa chanson *Fu Man Chu* : « Trudeau, speak up! »

Ottawa

**ottawa.ca**  
3-1-1      
ATS 613-580-2401

## RÉUNIONS PUBLIQUES

Sauf avis contraire, toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest. Pour obtenir un ordre du jour complet et les mises à jour, inscrivez-vous aux alertes par courriel ou consultez [ottawa.ca/ordresdujour](http://ottawa.ca/ordresdujour), ou appelez le 3-1-1.

**Le lundi 9 janvier**

**Prévention du crime Ottawa-Réunion du conseil**  
17 h à 19 h, salle Colonel-By

Saviez-vous que vous pouvez recevoir des avis par courriel concernant les réunions? Inscrivez-vous dès aujourd'hui à [ottawa.ca/cyberabonnements](http://ottawa.ca/cyberabonnements).

N° Pub 2017-501-S\_Council\_

Ottawa

**ottawa.ca**  
3-1-1      
ATS 613-580-2401

## Avis de réunion publique

**Bassin de rétention des eaux pluviales à l'angle du chemin Baseline et de l'avenue Woodroffe**  
Évaluation environnementale municipale de portée générale et conception fonctionnelle

**Le 9 janvier 2017**  
**De 18 h 30 à 20 h 30 – Présentation à 19 h**  
**Place-Ben-Franklin**  
**101, promenade Centrepointe**

La Ville d'Ottawa a entrepris une évaluation environnementale municipale de portée générale concernant l'aménagement d'un bassin de rétention des eaux pluviales à l'angle nord-est du chemin Baseline et de l'avenue Woodroffe. L'aménagement d'un tel bassin avait été initialement recommandé dans l'Étude sur la rénovation de l'installation de gestion des eaux pluviales du ruisseau Pinecrest/Westboro (2011) et avait fait l'objet d'une nouvelle évaluation dans le cadre de l'Étude de faisabilité pour l'installation de gestion des eaux pluviales de surface à l'angle du chemin Baseline et de l'avenue Woodroffe (2015). Le bassin proposé assurera le traitement et la régulation des eaux de ruissellement provenant de quelque 435 hectares qui s'écoulent actuellement d'une manière incontrôlée vers le ruisseau Pinecrest.

L'étude sur l'aménagement du bassin, conformément à l'annexe B de l'évaluation environnementale municipale de portée générale, permettra de définir l'option et la conception fonctionnelle qui conviennent le mieux pour l'aménagement.

Une présentation sur le contexte du projet, l'état actuel du site, les autres bassins envisageables et la solution privilégiée de façon préliminaire sera faite lors de la réunion. Le personnel de la Ville et l'équipe chargée de l'étude seront sur place pour répondre à vos questions et recueillir vos commentaires.

Pour en savoir plus sur le projet, visitez [ottawa.ca/bassinderetentionbaselinewoodroffe](http://ottawa.ca/bassinderetentionbaselinewoodroffe).

**Si vous souhaitez que votre nom soit ajouté à la liste d'envoi, ou si vous avez d'autres questions, communiquez avec la personne-ressource suivante.**

Darlene Conway, P. Eng.  
Gestionnaire principale de projet, Gestion des biens  
Ville d'Ottawa  
Tél. : 613-580-2424, poste 27611  
Courriel : [Darlene.Conway@ottawa.ca](mailto:Darlene.Conway@ottawa.ca)

N° Pub 2016-507-S\_Baseline Woodroffe Stormwater\_15122016

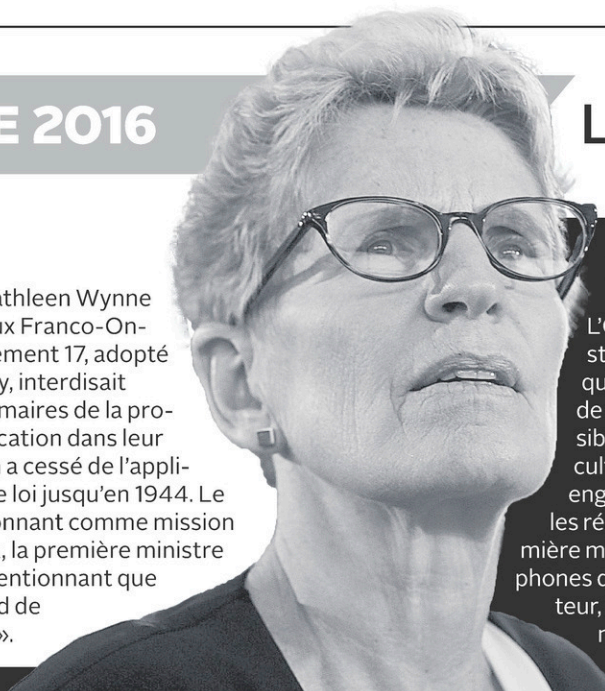
## BILAN DE L'ANNÉE 2016

## Langues officielles

PAUL GABOURY  
pgaboury@ledroit.com

## UN CHIFFRE : 17

En février 2016, le gouvernement libéral de Kathleen Wynne a présenté des excuses et demandé pardon aux Franco-Ontariens pour le Règlement 17. Le fameux Règlement 17, adopté en 1912 par le premier ministre James Whitney, interdisait l'enseignement du français dans les écoles primaires de la province, privant les Franco-Ontariens d'une éducation dans leur langue maternelle. Le gouvernement ontarien a cessé de l'appliquer en 1927, mais il a continué d'avoir force de loi jusqu'en 1944. Le quotidien LeDroit a été fondé en 1913 en se donnant comme mission de s'opposer au Règlement 17. À Queen's Park, la première ministre Kathleen Wynne a présenté ses excuses en mentionnant que «le règlement 17 manquait de respect à l'égard de l'identité et de l'égalité des Franco-Ontariens».



## UN MOT : OBSERVATEUR

L'Organisation internationale de la francophonie (OIF) a accordé à l'Ontario le statut d'observateur, à la fin novembre, lors du XVI<sup>e</sup> Sommet de la francophonie qui se déroulait à Antananarivo, capitale de Madagascar. Pour l'Ontario, qui tentait de se joindre à l'organisation depuis plusieurs années, cela ouvre de nouvelles possibilités de coopération avec d'autres pays dans divers domaines, dont celui de la culture, de l'éducation et du développement économique. «L'OIF reconnaît notre engagement à l'égard du français et de notre identité francophone de même que les réalisations considérables de notre communauté francophone», a indiqué la première ministre Kathleen Wynne. L'OIF représente quelque 220 millions de francophones dans 80 États et gouvernements dans le monde. À titre de membre observateur, l'Ontario aurait le droit d'assister aux sommets de l'OIF, à la conférence ministérielle et aux séances du conseil permanent de la francophonie, mais ne pourrait pas voter ni intervenir dans les débats.

## UN LIEU : OTTAWA-VANIER

Ottawa-Vanier a perdu deux figures marquantes de la vie politique et linguistique en 2006. Mauril Bélanger, grand défenseur de la francophonie, nous a quittés en démontrant un courage et une volonté sans borne. Atteint de la sclérose latérale amyotrophique (SLA), M. Bélanger a insisté pour continuer à servir comme député à la Chambre des communes jusqu'à la fin. Il aura marqué l'histoire d'Ottawa-Vanier et de son pays qu'il aimait tant, en défendant ses convictions profondes. Les politiciens de partout au pays, et de toutes les allégeances politiques, lui ont rendu hommage en soulignant son engagement. Son homologue à Queen's Park, la ministre et députée Madeleine Meilleur, a pris tout le monde par surprise en annonçant en juin son départ de la vie politique. La procureure générale et ministre déléguée aux Affaires francophones a été un pilier de la francophonie ontarienne pendant son mandat.



ETIENNE RANGER, ARCHIVES LE DROIT

## UNE RÉOLUTION : ALLER AU-DELÀ DES CONSULTATIONS

Les ministres du gouvernement de Justin Trudeau ont multiplié les consultations, en 2016. La ministre du Patrimoine canadien, Mélanie Joly, n'a pas fait exception en lançant une vaste consultation en prévision du plan d'action sur les langues officielles 2018-2023. Entre juin et décembre, le gouvernement libéral affirme avoir mené le processus le plus transparent et le plus ouvert de toutes les consultations menées jusqu'à maintenant dans le dossier des langues officielles. Plus de 22 tables rondes ont été organisées, 350 chefs de file ont été entendus et 90 mémoires ont été déposés. Le processus a permis de recueillir 6400 commentaires en ligne. En décembre, la ministre Joly a entamé sa réflexion qui devrait se poursuivre pendant toute l'année 2017 pour une mise en œuvre en avril 2018. Au-delà du discours, le gouvernement Trudeau devra donner l'exemple, sans attendre le plan d'action sur les langues officielles qu'il ne déposera que l'an prochain.

## UN PERSONNAGE : GRAHAM FRASER

Après plus de dix années, Graham Fraser a tiré sa révérence en décembre, après avoir été le commissaire aux langues officielles ayant été en poste le plus longtemps. Pendant son mandat, M. Fraser aura fait face à plusieurs tempêtes qui l'ont obligé à faire preuve de persuasion pour forcer les ministères et organismes récalcitrants à respecter leurs obligations à l'égard des deux langues officielles. Pendant la dernière année, le commissaire Fraser a déposé plusieurs rapports importants – dont celui sur Air Canada – qui lui ont permis de mettre la table pour son successeur, en réclamant des pouvoirs accrus pour faire bouger les choses. Il a aussi produit un rapport sur la petite enfance, la clé pour assurer la vitalité et l'avenir des communautés francophones en situation minoritaire.

# éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU  
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR  
pnoreau@ledroit.com

JEAN GAGNON  
RÉDACTEUR EN CHEF  
jgagnon@ledroit.com

PATRICE GAUDREULT  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
pgaudreault@ledroit.com

## L'avertissement

PIERRE  
JURY

pjury@ledroit.com



Selon un rapport du ministère des Finances, si rien ne change, le Canada s'engouffrera dans des décennies de déficits substantiels jusqu'en 2050. Ces perspectives tranchent avec celles de 2014 qui prévoyaient même l'élimination complète de la dette d'ici 25 ans.

Un an a suffi au gouvernement de Justin Trudeau pour renverser toutes les prévisions.

L'équilibre budgétaire qui était un credo des conservateurs de Stephen Harper – qu'ils ne respectaient pas autant qu'ils s'en vantaient – a pris le bord et nous sommes entrés dans une nouvelle ère où les déficits ne sont pas honnis. Les libéraux, qui n'en ont jamais eu une peur viscérale, ont replongé le Canada dans l'encre rouge.

Les chiffres font peur mais ils doivent être pris avec un grain de sel. Un gros grain de sel.

À l'élection du 19 octobre 2015, les Canadiens ont tourné le dos aux conservateurs et accepté l'idée qu'il ne fallait pas avoir peur de dépenser des fonds publics pour des investissements en infrastructures qui serviraient en plus de stimulants économiques.

Le choix a été clair.

Mais l'engagement électoral chiffré les déficits à «moins de 10 milliards \$» pendant deux ans. Il y aurait un retour à l'équilibre budgétaire par la suite.

À la place, le ministre des Finances Bill Morneau a déposé un budget déficitaire de 27,8 milliards \$, et un hypothétique retour à l'équilibre après 2022.

C'est donc sur la base de ces nouvelles données que le ministère des Finances a extrapolé jusqu'en 2050. Les chiffres font peur mais ils doivent être pris avec un grain de sel. Un gros grain de sel.

L'effondrement du prix du pétrole a été catastrophique pour les finances canadiennes. Mais

le prix du baril ne demeurera pas sous les 55 \$ comme aujourd'hui: il a d'ailleurs gagné presque 30 % en six mois. Les taux d'intérêt ne resteront pas éternellement bas. Par ailleurs, le vieillissement de la population paraît inexorable. Ce sont là des facteurs macroéconomiques qui peuvent faire infléchir les courbes prévisionnelles de façon importante.

En même temps, il ne faut pas ignorer la mise en garde qui se cache derrière ces données.

Il faut plutôt prendre ces études longitudinales comme de sérieux avertissements indiquant que si rien n'est fait, et si les conditions extérieures ne s'embellissent pas, les finances canadiennes se retrouveront dans une posture douloureuse... et que les correctifs le seront d'autant.

Il faut se souvenir des sévères restrictions budgétaires que Jean Chrétien et son ministre des Finances Paul Martin ont mises en place dès 1995.

Les transferts aux provinces et les chômeurs y ont goûté. Les services fédéraux ont tous été questionnés et repensés. Quelque 50 000 fonctionnaires fédéraux, en grande partie à Ottawa et Gatineau, ont perdu leur emploi en 1995 et jeté la région de la capitale dans un ralentissement économique, doublé par l'incertitude politique du référendum au Québec. Personne ne veut revivre de telles perturbations.

Le gouvernement Chrétien renversait par là 25 années de déficits fédéraux. C'est sous Pierre Elliott Trudeau que l'ère de déficits substantiels a débuté.

Le message de ce rapport du ministère des Finances est une occasion de rappeler que le nouveau gouvernement de Justin Trudeau s'est permis des largesses avec son premier budget, et semble nonchalant sur les suivants. Au contraire, il doit se montrer plus prudent avec les finances publiques. Sinon, nous serons dans le trouble en 2050. Et même bien avant.



## À VOUS LA PAROLE

### Son siège en jeu

La formule d'un projet de loi privé pour l'aréna Robert-Guertin est un leurre pur et simple de la part du maire Maxime Pedneaud-Jobin. Lorsque l'insuccès sera connu, il mettra sans doute la faute sur la députation régionale et le gouvernement Couillard. S'il était vraiment sincère, il prendrait une résolution pour la nouvelle année et mettrait son siège en jeu: s'il n'y avait pas de «première pelletée de terre» pour lancer ce projet au 1<sup>er</sup> septembre 2017, il renoncerait à sa candidature à la mairie de Gatineau et s'excuserait publiquement du gaspillage des fonds publics générés depuis plus de 10 ans pour un noble projet jamais réalisé.

Bertrand Fortin, Gatineau

### Les pelures de banane

Alors que Barack Obama a déjà un pied dans la porte, on se serait attendu à ce qu'il évite de prendre des décisions qui mettraient la prochaine présidence dans l'embarras. Or, il semble prendre un malin plaisir à répandre les pelures de bananes avant son départ.

La position traditionnelle de Washington par rapport

à Israël a toujours été de protéger les intérêts de cet allié à l'ONU. À quelques semaines de son départ, Obama a viré à 180 degrés la politique américaine envers Israël. Voyons comment Donald Trump se dépêtrera de cela! Accusant la Russie d'être à l'origine du piratage du serveur de courriels du parti démocrate, il expulse 35 diplomates russes. Or, les preuves à cet effet sont du même ordre que celles démontrant la présence d'armes de destruction massive en Irak. Pourquoi ne pas avoir laissé à Trump la responsabilité de ce délicat dossier, sinon par pure partisanerie?

Gaston Carmichael, Gatineau

### L'histoire de Sunobar

À mon avis, la chronique de l'année dans *Le Droit* était celle de Patrick Duquette, que je félicite. Elle portait sur Sunobar, la jeune réfugiée afghane inscrite à l'école secondaire Mont-Bleu (*À quoi rêves-tu, Sunobar?*, 1<sup>er</sup> octobre). Un texte touchant. Les larmes aux yeux, je m'y suis pris par trois fois pour terminer ce fleuve d'émotions. Ma fille va à Mont-Bleu et elle a été profondément bouleversée par sa lecture.

Sylvain Renaud, Gatineau

### Ledroit.ca/Question du jour

Drame familial chez un vétéran de l'armée souffrant de stress post-traumatique: quelle doit être la réponse du gouvernement?

Envoyez vos courriels à [editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com)



#### BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

#### BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

# le pays et le monde

## « Crime raciste » à Chicago

Quatre Noirs ont été accusés d'avoir séquestré un jeune blanc handicapé

**NOVA SAFO**  
Agence France-Presse

**CHICAGO — Les procureurs de la ville de Chicago ont inculpé jeudi pour « crime raciste » quatre Noirs accusés d'avoir séquestré un jeune homme blanc, une scène diffusée en direct sur internet qui a choqué l'Amérique et provoqué l'ire des médias conservateurs.**

Sur la vidéo de 30 minutes, diffusée sur Facebook Live et qui a beaucoup circulé sur les réseaux sociaux, on peut voir les quatre suspects, deux jeunes hommes et deux filles, en train de violenter le jeune homme en criant de manière répétée : « *Fuck Donald Trump! Fuck white people!* »

Le jeune homme blanc est filmé prostré dans un coin de la pièce, bâillonné avec du ruban adhésif et semble avoir les mains et les pieds attachés. Ses vêtements sont en partie découpés, et une partie de ses cheveux sont coupés voire rasés, et le crâne présente une blessure qui saigne. L'agression a duré au moins six heures, selon les enquêteurs.

### AUCUN REMORD

« (Les suspects) ont admis l'avoir frappé, lui avoir donné des coups de pieds. Ils lui ont fait boire de l'eau des toilettes (...) et coupé une partie de son cuir chevelu »,

a précisé jeudi Kevin Duffin, commandant de la police de Chicago, au cours d'une conférence de presse.

« Je ne comprends pas pourquoi quelqu'un peut vouloir mettre cela sur Facebook », a-t-il ajouté, indiquant que les quatre suspects actuellement en détention n'ont exprimé aucun remord.

Trois d'entre eux sont âgés de 18 ans et un quatrième de 25 ans. Ils ont été identifiés par la police de Chicago comme étant Jordan Hill, Tesfaye Cooper, Brittany Covington et Tanishia Covington, deux sœurs.

Ils font l'objet de plusieurs chefs d'inculpation, parmi lesquels enlèvement, coups et blessures, effraction et crime raciste, une circonstance valant une peine aggravée aux États-Unis.

La victime, présentée par les autorités comme souffrant d'un handicap mental, a été enlevée dans une banlieue de Chicago et conduite dans un quartier du sud-ouest de la ville où elle a été séquestrée entre 24 et 48 heures, a déclaré la police, selon laquelle l'un des suspects, Jordan Hill, avait connu la victime à l'école.

Il a quitté l'hôpital où il avait été admis à la suite des faits, mais reste traumatisé et a du mal à communiquer avec les enquêteurs, selon les autorités.

Même si les enquêteurs n'ont fourni aucun élément en ce sens,



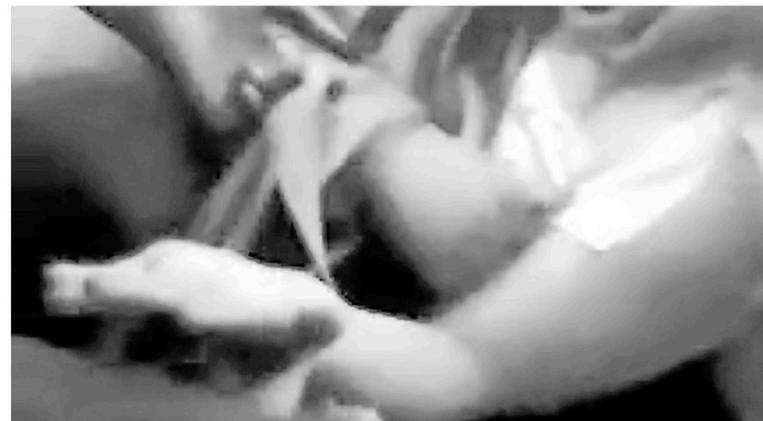
Tanishia Covington, Jordan Hill, Tesfaye Cooper et Brittany Covington font l'objet de plusieurs chefs d'inculpation après la séquestration d'un jeune homme blanc, dont une scène a été diffusée en direct sur internet.

— AGENCE FRANCE-PRESSE, POLICE DE CHICAGO

les commentateurs des médias ultra-conservateurs ont rapidement dénoncé une agression contre un partisan de Donald Trump par des individus liés, selon eux, au mouvement Black Lives Matter, né de la contestation des abus policiers contre la population noire.

« Mobilisez-vous avec moi pour demander justice à Chicago dans le passage à tabac d'un supporter handicapé de Trump par BLM », a notamment *tweeté* le très droitier commentateur politique Glenn Bleck.

De nombreux messages de soutien à la victime sont apparus sur les réseaux sociaux avec la mention



EnLeaderBLMKidnapping, en référence à Black Lives Matter.

Le militant politique pour les droits civiques Jesse Jackson, basé à Chicago, a publié un communiqué dénonçant tout lien avec le mouvement.

« Cet acte de brutalité et de sauvagerie retransmis sur Facebook Live n'a rien à voir avec notre lutte pour les droits civiques et sociaux (...). C'est un effondrement moral

et spirituel ». Jediah Brown, un activiste afro-américain de Chicago, a écrit sur Facebook que la violence endémique de la ville, qui a fait plus de 750 morts par armes à feu en 2016, était une partie du problème.

« Nous, à Chicago, avons développé une telle culture de la violence », a-t-il dit. « Nous sommes en train de mettre en échec la génération qui vient après nous. »

### CARNAGE EN NOUVELLE-ÉCOSSE

## Le premier ministre veut des réponses

**Kevin Bissett**  
**Michael Macdonald**  
La Presse canadienne

**UPPER BIG TRACADIE, N.-É. —** Le premier ministre de la Nouvelle-Écosse a demandé une enquête afin de déterminer à quel point le réseau de la santé a su prendre en charge le vétéran qui aurait selon toute vraisemblance tué trois membres de sa famille avant de s'enlever la vie, mardi.

Les corps de l'ex-militaire Lionel Desmond, 33 ans, de sa mère, sa femme et sa fille de 10 ans ont été découverts mardi soir, abattus par balle, dans une résidence d'Upper Big Tracadie, une toute petite communauté majoritairement noire située au sud de Tracadie, près de l'île du Cap-Breton.

La Gendarmerie royale du Canada espère que les autopsies pratiquées jeudi lui permettront de divulguer davantage d'informations sur cette affaire vendredi.

En attendant, le premier ministre Stephen McNeil a demandé aux autorités de la santé de la province de déterminer si M. Desmond a demandé et obtenu les soins requis, et si les procédures ont été suivies. Le premier ministre est conscient que Lionel Desmond a reçu des soins de l'armée pour son trouble de stress post-traumatique, mais il veut savoir si le système de santé de la province a été sollicité et s'il a joué son rôle pour éviter ce drame « indicible ».

M. McNeil a aussi indiqué jeudi, à sa sortie de la réunion du cabinet, qu'il demanderait au ministère fédéral des Anciens Combattants comment il a géré tout ce dossier.

Des sources au ministère de la Défense nationale ont indiqué qu'un an et demi avant sa libération, en juillet 2015, M. Desmond avait reçu des soins pour un trouble de stress post-traumatique, à la base de Gagetown, au Nouveau-Brunswick, pendant environ un an. Des proches ont cependant

soutenu que plus récemment, le vétéran n'avait pu obtenir les soins requis lorsqu'il s'est présenté dans un hôpital à Antigonish, près de chez lui. C'est ce que le premier ministre McNeil veut notamment vérifier.

L'ombudsman du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes a exhorté mercredi le gouvernement fédéral à en faire davantage pour les soldats écartés de l'armée pour des raisons de santé.

# Tom Harding subira son procès

Le conducteur du train qui a déraillé à Lac-Mégantic renonce à réclamer un arrêt des procédures

**CLAUDE PLANTE**  
La Tribune

**SHERBROOKE — Tom Harding n'invoquera pas l'arrêt Jordan afin de stopper les procédures pour délais déraisonnables avant son procès sur son implication dans la tragédie de Lac-Mégantic.**

Selon son avocat, M. Harding souhaite pouvoir réellement prouver son innocence au chapitre criminel et renonce à déposer une requête en arrêt des procédures pour des délais trop longs.

« Nous avons réévalué la situation et mesurer le pour et le contre », explique l'avocat de la défense Thomas Walsh. « Nous

avons conclu que mon client a une excellente défense. »

« Ce n'est pas une décision prise à la légère. Mon client trouve important que le procès ait lieu pour ne pas que les procédures arrêtent en raison d'un délai trop long. Ça ne ferait pas avancer la recherche de la vérité sur ce qui s'est réellement passé lors de la tragédie. »

À la fin novembre, le conducteur de la locomotive de la Montréal, Maine & Atlantique (MMA) qui a déraillé en juillet 2013, avait laissé entendre qu'il allait réclamer un arrêt des procédures pour délais déraisonnables.

Tom Harding, la MMA et deux autres employés, Jean Demaître et Richard Labrie, font face à une accusation de négligence

criminelle ayant causé la mort de 47 personnes le 6 juillet 2013.

Une conférence de gestion a eu lieu au palais de justice de Sherbrooke devant le juge Gaétan Dumas de la Cour supérieure, en vue du procès devant jury qui doit se dérouler à compter de septembre 2017.

M<sup>e</sup> Walsh répète que son client ne prétend pas n'avoir aucune responsabilité dans cet événement malheureux. « Il ne dit pas qu'il est sans faute, mais sa responsabilité se situe davantage du côté du civil que du criminel », argumente l'avocat.

« Nous nous fions aussi à la faiblesse de la preuve de la couronne et de celle des normes du ministère des Transports et de la compagnie MMA. »

Thomas Walsh enchaîne pour dire que des accidents de train se produisent régulièrement dans le monde et que la plupart du temps les conducteurs sont montrés du doigt dans les catastrophes



Tom Harding, la MMA et deux autres employés font face à une accusation de négligence criminelle causant la mort. — ARCHIVES LA TRIBUNE

ferroviaires. On doit ainsi profiter du procès à venir pour clarifier la responsabilité de toutes les parties impliquées.

Le procès devant jury est prévu du 13 septembre au 21 décembre 2017.

Rappelons qu'une requête en

procès séparé pour Thomas Harding doit être débattue devant la Cour supérieure le 26 janvier prochain. Le ministère public entend demander la tenue d'un procès bilingue dans le cadre d'une requête qui sera débattue en avril.

## PILOTE EN ÉTAT D'ÉBRIÉTÉ AUX COMMANDES

# La cause de Sunwing reportée

La Presse canadienne

**CALGARY** - La cause d'un pilote du transporteur Sunwing accusé d'ivresse aux commandes d'un avion a été reportée au 25 janvier.

Miroslav Gronych, un ressortissant slovaque de 37 ans, est accusé d'avoir eu le contrôle d'un aéronef alors que sa capacité était affaiblie par l'alcool — soit une alcoolémie supérieure à 0,08 g par 100 ml de sang.

M. Gronych n'était pas présent à l'audience de jeudi, au palais de justice de Calgary; il était représenté par son avocat, qui n'a pas voulu commenter. L'accusé a été libéré en

versant une caution de 1000 \$ et en remettant son passeport à la justice. Il ne peut non plus piloter un avion au Canada pendant sa libération sous caution.

Les allégations concernant M. Gronych n'ont pas été prouvées devant un tribunal.

L'appareil de Sunwing devait quitter Calgary tôt samedi avec des escales à Regina et Winnipeg, avant de poursuivre sa route vers Cancún, au Mexique. Selon la police, le capitaine de l'appareil était effondré sur son siège avant le décollage, et il a été ramené à l'aérogare puis placé en détention.

« Transports Canada examine

actuellement les dossiers du pilote ainsi que les protocoles et les procédures de Sunwing Airlines », a indiqué Marc Roy, porte-parole du ministre fédéral des Transports, Marc Garneau. « Au fur et à mesure que des renseignements seront disponibles, le ministère n'hésitera pas à prendre les mesures d'application de la loi appropriées, ainsi qu'à imposer des amendes et à révoquer des permis, s'il y a lieu. »

De façon plus générale, le ministre Garneau entend s'assurer que les transporteurs aériens disposent de mesures adéquates pour vérifier l'aptitude de leurs membres d'équipage à piloter.

Dans une lettre transmise jeudi à tous les transporteurs aériens en activité au Canada, il se dit « très préoccupé » par l'incident survenu à Calgary. Le ministre rappelle aux transporteurs aériens qu'ils ont « l'obligation de s'assurer que les membres d'équipage de conduite sont aptes à piloter un vol » et qu'ils sont « responsables d'avoir des procédures en place pour déceler et gérer toutes les menaces visant la sécurité de l'aviation ».

Le ministre des Transports demande aux transporteurs de confirmer, d'ici le 15 février, qu'ils ont bel et bien mis en place les procédures appropriées.

## EN BREF

### Militaire innocenté

Un militaire canadien a été innocenté, mercredi, de deux chefs d'accusation liés à une agression sexuelle alléguée qui se serait déroulée sur une membre des Forces armées canadiennes en octobre 2011, à Ottawa. Le caporal-chef Dustin Jackson a été jugé par la cour martiale permanente à Gatineau. Par voie de communiqué, la Gendarmerie royale du Canada a rapporté jeudi que les accusations étaient liées à des gestes qui avaient été dénoncés par la militaire en janvier 2014. Le directeur des poursuites militaires avait déposé deux chefs d'accusation contre le caporal-chef Jackson le 13 avril 2015. Le juge militaire a déclaré l'accusé non coupable d'un chef d'accusation d'agression sexuelle et un de conduite déshonorante. — PC

# LIQUIDATION 2016

Rabais de 30% ou jusqu'à 21 000 \$

sur certains modèles 2016



FLAÏREZ LA BONNE AFFAIRE!



DUPONT & DUPONT

CHRYSLER | JEEP | DODGE | RAM

On s'occupe de notre monde!

951, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC 819 777-2611

\*Détails sur notre site web : [dupontdupontchryslerdodgejeepram.ca](http://dupontdupontchryslerdodgejeepram.ca)

**AUSSI:** Grande sélection de 2017 avec des taux à partir de 0% jusqu'à 72 mois.

\*Véhicules pas nécessairement tel qu'illustrés.

# Clovis, mange pas tes babouches!

**MYLÈNE MOISAN**  
CHRONIQUE  
Le Soleil



« **G**uylaine Guay? — Moi-même. — C'est au sujet de votre fils Clovis, je suis en train de travailler sur son dossier. Est-ce qu'il y a un élément particulier que vous tenez à indiquer?

— Oui. Il mange ses souliers.  
— Pardon?  
— Il mange ses souliers.  
— Qu'est-ce que vous voulez dire par "il mange ses souliers"?  
— Qu'il mange ses souliers. Il mange la semelle en plastique, je dois lui en acheter régulièrement une nouvelle paire.  
— Je ne peux pas écrire ça dans le dossier, pas comme ça. Je vais essayer de trouver une façon de l'indiquer.  
— OK. »

La fonctionnaire a appelé Guylaine pour évaluer si elle se qualifiait pour le nouveau Supplément pour enfant handicapé nécessitant des soins exceptionnels, le programme a été annoncé en juin pour donner un revenu de 947 \$ par mois aux parents qui restent à la maison pour s'occuper de leur enfant.

Au lieu de le placer. Clovis a 14 ans, Guylaine ne peut pas le quitter d'une semelle, ne serait-ce que pour qu'il ne la mange pas. Il porte à sa bouche tout ce qui lui tombe sous la main, «ça peut être du *plywood*, le tapis, le scellant pour le bain. Je dois être la seule mère, l'été, qui dit à son fils "Clovis, mange pas tes

babouches!" »  
Clovis ne parle pas. Il a peur des tempêtes de neige. Et des nuages.

Guylaine a un autre fils autiste, Léo, bientôt 16 ans. Léo parle, mais ne comprend pas vraiment le monde qui l'entoure. Vice-versa. «Comme on a reçu le diagnostic tard, à 12 ans, il n'a jamais vraiment eu de services à part l'école. Là, je dois m'arranger pour faire son éducation sexuelle, mais je ne sais pas trop comment faire ça. Quand j'ai appelé pour demander s'il y a des services, on m'a dit qu'il y avait déjà eu un programme, mais qu'il avait été coupé.»

Organisez-vous avec vos troubles.  
«La fille m'a dit : "Si vous n'en pouvez plus, vous pouvez nous appeler et on va le placer..." Je ne veux pas le placer, je veux savoir comment faire son éducation sexuelle! Et quand ils sont placés, il y en a qui vont en CHSLD ou dans une aile psychiatrique. Ce n'est pas du tout leur place!»

Et c'est précisément pour ne pas les placer que le gouvernement a mis sur pied le Supplément.

L'idée est bonne, en théorie. Mais, comme ça arrive souvent avec les programmes du gouvernement, il y a du sable dans l'engrenage. «J'ai reçu une lettre de Retraite Québec, c'est là qu'ils s'occupent du supplément pour les enfants handicapés. Ils m'ont demandé une foule de documents, tous les plans d'intervention, tous les bulletins...»

Le gouvernement promettait une

démarche simple, un formulaire d'une page à remplir, basta.

Devant l'ampleur de la paperasse à amasser, Guylaine a renoncé. Et ce n'est pas du tout son genre, humoriste et comédienne, elle est plutôt du type à aller jusqu'au bout. De guerre lasse, elle s'est rendu compte que sa réalité ne se couchait pas sur un formulaire. «Il y avait un des critères, c'était si l'enfant répond au sourire social...»

Le critère a été retiré. D'autres parents ont fait comme elle, ils ont baissé les bras. «Le programme fonctionne bien pour les enfants handicapés qui ont besoin des soins de santé, comme du gavage, des enfants qui ne peuvent pas se déplacer. Mais en l'offrant aussi pour les autistes, ils n'ont pas réalisé dans quoi ils s'embarquaient...»

Devoir faire une dialyse à son enfant, ça entre bien dans une case. Devoir le surveiller constamment, l'empêcher de se faire mal quand il fait une crise, c'est plus flou.

On s'entend, le programme ne s'adresse pas aux quelque 40 000 familles qui ont un enfant handicapé, mais à celles dont l'enfant a des besoins tels qu'il devient difficile, voire impossible, d'occuper un emploi, même à temps partiel. D'où la difficulté, chez les autistes, de définir les «soins exceptionnels».

Ils ont ouvert une boîte de Pandore. «Ils ont reçu 20 fois plus de demandes que prévu. Le programme a ouvert une porte, les parents se sont dit : "Enfin, on va être pris en considération, on va être compris." Mais ils ne comprennent pas. Enferme n'importe quel ministre chez nous deux jours la porte barrée, en sortant, il va dire : "Il faut faire quelque chose!" »

Et ce quelque chose, ce n'est pas juste l'argent. C'est «la paix d'esprit».



L'humoriste Guylaine Guay avec son grand Léo et son petit Clovis. «Pour les autistes, l'avenir n'existe pas, parce que c'est théorique. J'aimerais ça, des fois, ne pas m'en faire avec leur avenir...» — PHOTO FOURNIE PAR GUYLAINE GUAY

«On est dans un système qui ne fonctionne qu'à court terme, on n'a aucune vision, aucune volonté politique. Les services sont donnés par le CLSC, par CRDI, c'est difficile de s'y retrouver, même pour moi après 16 ans! Et il n'y a rien pour les autistes après 21 ans, rien, c'est le désert.»

Il y a des endroits où ça fonctionne bien, comme en Finlande. Il y a des maisons, des lieux où les autistes comme Clovis et Léo peuvent aller vivre quand ils ne peuvent plus rester chez leurs parents.

Guylaine Guay, qu'on a pu voir à l'émission de Marina Orsini, a écrit un livre en octobre 2014, *Deux garçons à la mère*, dans lequel elle expliquait la vie avec ses deux «extraterrestres» avec humour, parce qu'elle aime mieux se servir

«des forces du Bien plutôt que des forces du Mal».

Mais, «ce n'est pas parce que j'en ris que c'est drôle».

Dans son livre, elle rêvait d'une maison pour son fils, Véronique Cloutier a lu le livre et a décidé, avec Louis Morissette, de bâtir cette maison. «C'est le plus beau cadeau...» Guylaine est devenue la marraine de la Fondation Véro et Louis.

Clovis aura sa maison. Mais des Clovis, il y en a des centaines au Québec.

«Le système ne fonctionne pas, il faudrait repartir *from scratch*. Là, on abandonne des adultes de 21 ans, on force des parents à les garder jusqu'à leur mort et, quand ils meurent, ils meurent sans savoir ce qui adviendra de leur enfant...»

**LE PRIX DE FIN D'ANNÉE  
QUE VOUS ATTENDIEZ  
SUR LA FOCUS QUE  
VOUS AIMEZ**

**3 500\$\* + 500\$\* + 500\$\***  
EN RABAIS EN BONI DE FIN D'ANNÉE

LES MEMBRES DE COSTCO  
ADMISIBLES OBTIENNENT  
UN RABAIS ADDITIONNEL DE

**COSTCO** SUR LES FOCUS  
2016 ET 2017  
NEUVE



**FOCUS 2016  
À HAYON**



**FOCUS 2016  
BERLINE**

**DUPONT & DUPONT  
FORD**

**On s'occupe de notre monde!**

949, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC 819 778-2751

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Credit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Credit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de \$2000 de \$4.5 pour les véhicules les plus frais de services externes de \$5, les droits spécifiques sur les peages nord, la TPS et la TVA. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (MSRP). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 553-5273. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres de détailants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux pairs commerciaux. \* L'offre Prix employés (« Prix Employés ») est en vigueur du 1er juillet au 30 septembre 2016 (à « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2016 et 2017 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tronqué, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby GT 350/350R, Ford GT et Focus RS).

PIRATAGE DE COURRIELS PENDANT L'ÉLECTION AMÉRICAINE

# La Russie accusée « d'ingérence »

Associated Press

**WASHINGTON** - Le chef des services de renseignement aux États-Unis a affirmé, jeudi, que la Russie s'était sans aucun doute ingérée dans la dernière élection présidentielle américaine, mais il s'est bien gardé de qualifier cette démarche « d'acte de guerre », jugeant que la communauté du renseignement n'a pas la compétence de faire une telle déclaration.

Dans un rapport commun qui avait troublé la campagne présidentielle, l'automne dernier, le département de la Sécurité intérieure et la communauté du renseignement avaient indiqué que les États-Unis étaient persuadés que des pouvoirs étrangers s'étaient immiscés dans l'élection, notamment à travers le piratage de courriels du Parti démocrate par le gouvernement russe.

La communauté du renseignement accusait ainsi Moscou de s'être ingérée dans l'élection pour aider le candidat républicain Donald Trump.

Devant le Comité des forces

armées du Sénat des États-Unis, jeudi, le directeur du renseignement national James Clapper a déclaré que les organisations croyaient encore plus fermement à leur analyse du 7 octobre.

Pressé de questions par le sénateur républicain John McCain, qui lui demandait si une telle action constituait un « acte de guerre », M. Clapper a répondu qu'il appartenait aux autres entités gouvernementales de qualifier les gestes de la Russie.

M. Clapper a rejeté du revers de la main les critiques du président désigné Donald Trump, qui semble adhérer aux explications du fondateur de WikiLeaks, Julian Assange.

En entrevue au réseau Fox News, M. Assange a martelé que la Russie ne lui avait pas fourni les courriels du Parti démocrate qui ont été publiés en vrac pendant la campagne électorale.

Lors d'un échange avec la sénatrice démocrate Claire McCaskill, M. Clapper a dit qu'il y avait une différence entre le « sain scepticisme » et le « discrédit ».

Les services de renseignement



Le directeur du Renseignement national, James Clapper, est convaincu que la Russie s'est «ingérée» dans le processus électoral américain. — ASSOCIATED PRESS

ne sont pas parfaits, a-t-il concédé, mais selon lui ces organisations ne sont pas assez reconnues pour tout le travail

qu'elles accomplissent pour assurer la sécurité des Américains. La Maison-Blanche a indiqué que le président Barack Obama recevait

des informations sur un rapport classifié concernant l'implication de pouvoirs étrangers dans la dernière élection.

## Les petits bonshommes

06/01/2017

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



## Une Canadienne arrêtée en Turquie

La Presse canadienne

Une Canadienne a été arrêtée en Turquie pour des commentaires « insultants » envers le président Recep Tayyip Erdogan qu'elle aurait publiés sur Facebook.

Ece Heper a été arrêtée dans la ville de Kars, dans le nord-est du pays, et a été accusée le 30 décembre, a indiqué son avocat jeudi.

Âgée de 50 ans, M<sup>me</sup> Heper détient la double citoyenneté canadienne et turque et se trouvait en Turquie depuis la mi-novembre, selon ses proches.

Le 28 décembre, elle avait écrit sur Facebook que le président Erdogan emprisonne les journalistes qui laissent entendre que la Turquie soutiendrait Daech.

Affaires mondiales Canada dit avoir pris connaissance de la détention d'un citoyen canadien en Turquie et fournir de l'aide consulaire. Le ministère a toutefois refusé de fournir plus de détails, évoquant des lois relatives à la protection de la vie privée.

Insulter le président turc peut valoir jusqu'à trois ans de prison, a exposé son avocat turc, Sertac Celikkaleli, à *La Presse canadienne*. Les accusations de ce genre sont d'ailleurs devenues fréquentes, a-t-il précisé.

Ece Heper possède une maison en bois rond à Norwood, en Ontario, à environ 150 kilomètres au nord-est de Toronto. Elle y habite avec cinq chiens secourus en Turquie, affirme son amie torontoise Birgitta Pavic.

Son avocat estime que son procès pourrait prendre des mois à s'amorcer.

### CORRECTION

Le surtitre qui accompagnait l'article « La famille vivait dans le mensonge », publié en page 15 de notre édition de jeudi, était incorrect. Le jeune Ontarien tué en Syrie n'était pas un djihadiste. Nazzareno Tassone combattait aux côtés des forces kurdes contre le groupe armé État islamique. Nos excuses.

EXEMPLES DE FRAS DE CRÉDIT	TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL	CÔTÉ POUR UN CYCLE DE FACTURATION DE 30 JOURS	CÔTÉ ANNUEL
SOLDE MOYEN QUOTIDIEN			
Achat courant	19,90 %	1,64 \$	19,90 \$
Achat par versements égaux	19,90 %	1,64 \$	19,90 \$
Achat à paiement reporté	21,90 %	1,80 \$	21,90 \$



# Brault & Martineau

## Pour le meilleur et pour le prix

**HÂTEZ-VOUS!**  
C'est le dernier week-end!



Déballez une offre **EXCEPTIONNELLE!**

### NOUS PAYONS LES 2 TAXES\*\*

dans tous nos départements\*\*  
Marques et modèles sélectionnés



13,98 \$ /50 mois  
**699 \$**  
Sofa

**Mobilier de salon**  
Livraison gratuite

- Causeuse ..... 12,98 \$\*/mois ou 649 \$
- Fauteuil ..... 9,98 \$\*/mois ou 499 \$
- Pouf ..... 5,98 \$\*/mois ou 299 \$



15,98 \$ /50 mois  
**799 \$**

**Mobilier de salle à manger**

Table de 198 x 107 cm (78 x 42 po)  
avec panneau de rallonge de 46 cm (18 po)  
Livraison gratuite

Comprend:  
1 table et 4 chaises

- Desserte  
9,98 \$\*/mois ou 499 \$

**Galerie du sommeil**  
Brault & Martineau

90 jours d'essai!  
Literie aussi disponible

15,98 \$ /50 mois  
**799 \$**  
L'ensemble 2 places

**Matelas et sommier STUDIO FLASH**

Beautyrest

- 1 place 14,98 \$\*/mois ou 749 \$
- Grand lit 17,98 \$\*/mois ou 899 \$
- Très grand lit 25,98 \$\*/mois ou 1299 \$

Pessorts ensachés/Coussinet surhaussé/Mousse viscoélastique avec gel/Sommier rigide de 9 po  
Sommier rigide de 5,5 po aussi disponible  
Livraison gratuite

**MAYTAG**

24,98 \$ /50 mois  
**1249 \$**  
L'ensemble

**Laveuse de 4,2 pi<sup>3</sup> C.E.I.**

11 programmes/Cycle PowerWash®  
Essorage de 800 tr/min

**Sécheuse de 7 pi<sup>3</sup>**

13 programmes/4 réglages de température  
Séchage par capteur d'humidité  
Livraison, ramassage et service gratuits

60 po

13,98 \$ /50 mois  
**699 \$**  
EcoFrais inclus

**Téléviseur de 60 po**

1080p/120 Hz/3 entrées HDMI  
Livraison gratuite

**50** Payez jusqu'à

**versements sans intérêt\***

sur les meubles\*\*, matelas\*\*, accessoires de décoration\*\*, électroménagers\*\* et appareils électroniques\*\* Marques et modèles sélectionnés

**Plan BM<sup>†††</sup>**  
Service de livraison flexible et gratuit\*\*\*  
Plage horaire de 4 heures

**IDÉES-CADEAUX pratiques et originales!**

Les chèques-cadeaux B&M toujours agréables et pratiques à recevoir!  
Disponibles en tranches de 20\$, 50\$ et 100\$

**braultetmartineau.com**

**HEURES D'OUVERTURE:** LUNDI AU VENDREDI 10h à 21h • SAMEDI 9h à 17h • DIMANCHE 10h à 17h

**GATINEAU** 819 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. De La Gappe, Gatineau J8T 8A8



Offres en vigueur du lundi 2 janvier au dimanche 8 janvier 2017. Quantité limitée sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire promotion. Détails en magasin.  
\*\*Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin. \*\*\*Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. \*\*\*\*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt »: achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les meubles, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec (« la Fédération »). Tous les taux d'intérêt annuels indiqués sont sujets à changement. L'offre « Paiement reporté, aucun paiement ni intérêt avant... » permet de rembourser, par l'entremise d'une carte de crédit émise par la Fédération (« la carte »), un achat à paiement reporté qui est sans intérêt pendant la période déterminée lors de l'achat. Si cet achat est non payé en entier à l'échéance, un taux d'intérêt annuel d'au plus 21,9 % s'y applique et celui-ci est converti au mode de remboursement d'un achat par versements égaux et consécutifs exigible en 12 mensualités égales si le solde converti est inférieur à 1 000 \$, en 24 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 1 000 \$, et en 36 mensualités égales si le solde converti est égal ou supérieur à 3 000 \$.  
Taux d'intérêt annuel de la carte d'au plus 19,9 %. Le délai de grâce de la carte est de 21 jours sans intérêts, à partir de la mise à la poste du relevé mensuel ou de sa mise en disponibilité en format électronique, pour acquitter le solde total du relevé sans être obligé de payer des frais de crédit, sauf sur les avances d'argent et les chèques. Paiement minimum de la carte constitué de 5 % du total, du solde indiqué sur le relevé de la période précédente, des frais de crédit applicables aux achats et mensualités impayés à l'échéance de cette période, des achats courants, avances d'argent et chèques de la période visée par le relevé et les chèques; auquel s'ajoutent: la ou les mensualités de la période visée par le relevé, le montant des achats à paiement reporté exigible à la date du relevé, tout montant en souffrance et toute autre somme prévue par le contrat de la carte. Il n'y a aucuns frais d'adhésion/renouvellement qui s'appliquent selon la carte demandée ou utilisée pour procéder à l'achat. Détails en magasin.

## BOIS D'OEUVRE

# Tensions et négociations

LIA LÉVESQUE

La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — La ministre fédérale du Commerce international, Chrystia Freeland, affirme avoir donné une «réponse très forte» aux Américains sur la question du bois d'oeuvre et assure que le Canada est «prêt à des négociations réelles» dans ce dossier.

Mais, pour le moment, le litige demeure entre les deux voisins.

Prenant la parole, jeudi, devant 300 convives du Conseil des relations internationales de Montréal, et au cours d'une rencontre avec les médias, après son allocution, la ministre canadienne a défendu le régime forestier québécois, affirmant qu'il était équitable et que les États-Unis devraient le reconnaître.

Elle a toutefois rappelé que traditionnellement, cet enjeu du bois d'oeuvre a été l'objet de tensions entre les deux pays – les Américains prétendant que les Canadiens et les Québécois bénéficient de subventions et cherchant à leur imposer des droits compensatoires.

«Je veux assurer les Canadiens que nous sommes maintenant aux tables de négociations. Mais je dois aussi admettre que l'enjeu du bois d'oeuvre, historiquement, a toujours été un enjeu difficile», a commenté la ministre Freeland.

La ministre devait également rencontrer l'industrie forestière québécoise, qui revendique une aide financière de la part des gouvernements pour tenir le coup, le temps que le litige commercial avec les Américains soit réglé.



Les Américains prétendent que les Canadiens et les Québécois bénéficient de subventions et cherchent à leur imposer des droits compensatoires. —ARCHIVES, ASSOCIATED PRESS

Présent lors du discours de la ministre devant le CORIM, le ministre québécois de la Forêt, de la Faune et des Parcs, Luc Blanchette, a noté que les discussions du Québec avec le gouvernement fédéral pour faire reconnaître le régime québécois et obtenir des garanties de prêts pour l'industrie «se présentent bien», mais qu'il n'y a «pas de décision prise».

Il a rappelé que 60 000 emplois au Québec dépendent de cette industrie et 220 municipalités.

## PROTECTIONNISME ET ACCORDS

Par ailleurs, la ministre Freeland a également abordé la question de l'incertitude qui plane sur les accords commerciaux, à cause de la vague de protectionnisme

qui a cours dans certains pays du monde, particulièrement aux États-Unis depuis l'élection de Donald Trump.

«Nous vivons une période extrêmement protectionniste, probablement la plus protectionniste à l'échelle internationale qu'il m'a été donné de voir», a-t-elle opiné.

Malgré tout, elle s'est montrée optimiste quant à l'avenir de l'Accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada et l'Union européenne.

«Nous n'y sommes pas encore. On attend encore sa ratification par le Parlement européen, mais l'accord est signé», a-t-elle rappelé.

Elle a toutefois prévenu que l'année 2017 s'annonce comme une année difficile pour tous les pays qui sont partie prenante à des

accords de commerce international. «Et c'est vrai aussi pour le Canada», s'est-elle empressée d'ajouter.

Aussi présente lors de l'allocution de la ministre Freeland, la ministre québécoise des Relations internationales et de la Francophonie, Christine St-Pierre, s'est attardée à l'avenir de l'accord de libre-échange avec les États-Unis.

«Nous sommes en attente de savoir s'il y aura réouverture de l'accord. Si c'est le cas, ce que nous avons demandé et ce que nous demandons au gouvernement fédéral, c'est d'être partie prenante dès le début des discussions, puisque ces discussions-là vont porter aussi sur des sujets qui touchent les compétences du Québec et des provinces», a plaidé la ministre St-Pierre.

## Bombardier est poursuivie en lien avec la conception des ailes du Global 7000

La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — Une entreprise américaine a indiqué avoir lancé une poursuite en justice contre Bombardier, accusant l'avionneur montréalais de ne pas avoir payé certains frais liés à la conception des ailes de son jet d'affaires Global 7000.

Triumph Group a dévoilé, dans un document réglementaire déposé auprès de la commission des valeurs mobilières des États-Unis (la Securities and Exchange Commission, ou SEC) qu'une de ses filiales avait déposé la poursuite le 22 décembre devant la Cour supérieure du Québec. Elle cherche à obtenir une indemnité pour des changements qui, selon elle, ont été commandés par Bombardier lors du design

original des ailes de l'avion. D'après le document, la poursuite de Triumph Aerostructures cherche à obtenir environ 340 millions \$ US. Un porte-parole de Bombardier a dit croire que les allégations de Triumph Aerostructures sont sans fondement et a ajouté que la société avait l'intention de se défendre.

Bombardier n'a pas encore émis un exposé de sa défense. La société fait cependant valoir que les changements au contrat ont été apportés par les deux parties, et elle juge que ceux-ci étaient conformes aux termes du contrat avec Triumph, a expliqué le porte-parole.

Triumph a dit qu'elle appuyait toujours le programme Global 7000 de Bombardier. Ce jet d'affaires a effectué son vol inaugural en novembre et doit entrer en service en 2018.



ARCHIVES, LA PRESSE

↑ OR  
+ 16,00  
US\$ **1181,30**

↑ PÉTROLE  
+ 00,50  
**53,076**

↑ S&P TSX  
+ 69,83  
**15586,58**

↑ NASDAQ  
+ 10,93  
**5487,94**

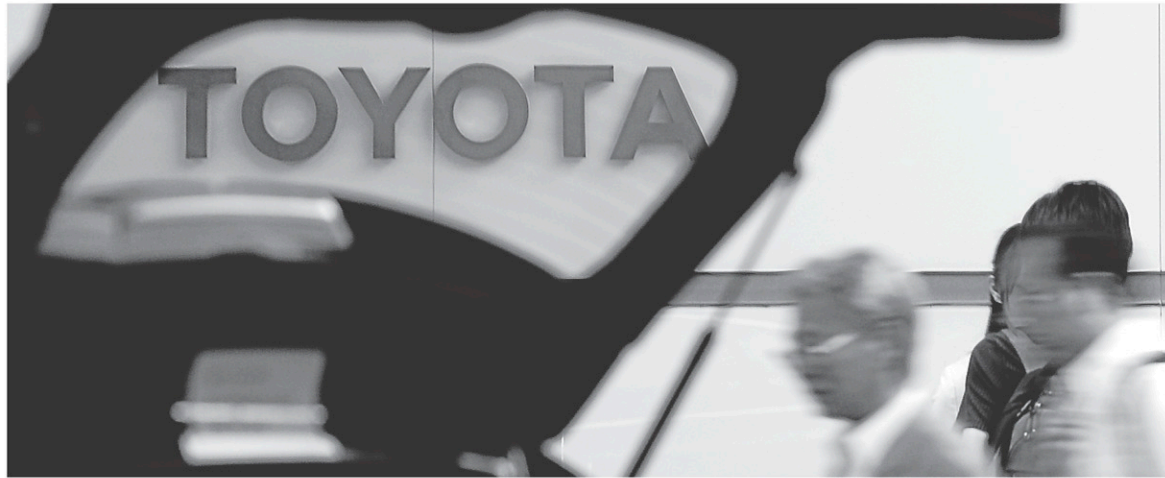
↓ DOW JONES  
- 42,87  
**19899,29**

↑ LE DOLLAR  
+ 00,38  
US\$ **75,52**

EURO€ **68,78**

facebook/LeDroitca

@LeDroitca



Après avoir critiqué General Motors et Ford, le président élu Donald Trump s'est attaqué à Toyota, l'accusant de vouloir construire une usine au Mexique pour y fabriquer des voitures destinées au marché américain. — AP

# Trump menace Toyota

**JEREMY TORDJMAN**  
Agence France-Presse

**WASHINGTON — Donald Trump a menacé jeudi le géant de l'automobile japonais Toyota de représailles douanières s'il poursuivait un investissement au Mexique, maintenant une pression sans précédent sur les grands groupes industriels pour qu'ils se maintiennent aux États-Unis.**

C'est à nouveau par un *tweet* rageur que le président élu s'en est pris au numéro un mondial de l'automobile, l'accusant de vouloir construire une usine au Mexique pour y fabriquer des voitures destinées au marché américain.

« PAS QUESTION! Construisez des usines aux États-Unis ou payez d'importantes taxes à la frontière », a *tweeté* M. Trump après avoir agité une menace similaire mardi à l'encontre de l'américain General Motors.

Dans son message, le futur président américain commet sans doute une petite confusion en faisant référence à une « nouvelle usine » que le groupe japonais projette de construire à « Baja, Mexico » alors que le site existe déjà depuis 2002. Il en construit toutefois une mais dans une autre région du Mexique, le Bajío.

L'essentiel est toutefois ailleurs : M. Trump, qui a déjà totalement chamboulé les règles du jeu pendant sa campagne, continue de dynamiter les usages politiques en s'en prenant publiquement aux grandes entreprises, une pratique jusque-là très peu répandue aux États-Unis.

Sur Twitter mardi, le futur président avait ainsi sommé General Motors, le premier constructeur américain, de fabriquer aux États-Unis ses voitures destinées au marché national sous peine de payer une « lourde taxe frontalière ».

Sonné, le groupe de Detroit avait

immédiatement publié un communiqué pour assurer que seule une infime partie de sa production mexicaine arrivait sur le marché américain.

Également durement critiqué par M. Trump pour ses délocalisations, le groupe américain Ford a, lui, décidé d'abdiquer en renonçant mardi à construire une usine au Mexique pour investir dans une installation déjà existante dans le Michigan et y créer 700 emplois.

Avant même sa prise de fonctions le 20 janvier, M. Trump cherche ainsi à dissuader les constructeurs automobiles d'utiliser l'accord ALÉNA qui leur permet, sous certaines conditions et sans droits de douane, d'exporter vers les États-Unis des marchandises produites au Mexique.

Pendant la campagne, cet accord de libre-échange signé en 1994 et auquel le Canada est également associé a été inlassablement attaqué par M. Trump qui a promis de le renégocier ou de le dénoncer purement et simplement.

La filière automobile, qui se réunit la semaine prochaine au salon de Detroit, semble être la cible privilégiée de Donald Trump mais elle n'est pas la seule à subir ses attaques.

## REMONTRANCES

En décembre, le groupe américain de défense Lockheed Martin avait subi les foudres du futur président américain en raison du coût de son avion de chasse F-35 qui serait « hors de contrôle ».

M. Trump s'en était également pris sans réserve à l'avionneur américain Boeing, accusé de construire un avion présidentiel trop coûteux. « Les coûts s'envolent, plus de quatre milliards de dollars. Annulez la commande! », avait-il là encore *tweeté*.

Ces remontrances ont un effet direct : la chute du titre en Bourse et la disparition de millions de dollars de capitalisation boursière.

Toyota, qui est également cotée à Wall Street, n'a pas échappé à la règle. Peu après le tweet de M. Trump, son action perdait 0,40 % vers 19 h 30 GMT alors qu'elle était jusque-là stable.

Avec cette nouvelle attaque, M. Trump passe un nouveau palier en s'en prenant pour la première fois à un groupe étranger, montrant que son courroux ne s'arrêtera pas aux frontières économiques.

L'offensive est en tout cas doublement ironique pour le géant japonais.

Selon le *Wall Street Journal*, le PDG de Toyota venait ainsi tout juste d'afficher sa proximité avec le président élu américain. « Si vous regardez sur le long terme, nous allons dans la même direction », a déclaré Akio Toyoda devant la presse.

Enfin, l'usine que le groupe fait construire au Mexique sera sans aucun impact sur l'emploi aux États-Unis que M. Trump affiche en priorité.

Dans son dernier rapport financier, le groupe japonais assurait en effet que la production du modèle Corolla visé par Trump serait transférée du Canada vers le Mexique.

« Le volume de production ou d'emploi aux États-Unis ne diminuera pas du fait de notre nouvelle usine (mexicaine) », a d'ailleurs réagi le groupe nippon, assurant faire partie « du tissu social » américain depuis près de 60 ans.

**Avis public de notification**  
(articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à Dojun Lee de vous présenter au greffe de la Cour du Québec du district de Gatineau situé au 17, rue Laurier à Gatineau, Québec dans les 30 jours afin de recevoir la Demande introductive d'instance en arrérages de loyers et dommages et intérêts incluant un « Summons », un Avis d'assignation et copie d'une ordonnance rendue le 28 décembre 2016 qui y a été laissée à votre attention dans le numéro de cause 550-22-017654-169.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'Avis d'assignation qui l'accompagne sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié aux termes d'une ordonnance rendue le 28 décembre 2016 par Alexandre C. Trudel, greffier adjoint de la Cour du Québec dans le dossier numéro 550-22-017654-169.

Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Gatineau, le 28 décembre 2016  
Alexandre C. Trudel, greffier adjoint

## Rendement de 4% au dernier semestre du Fonds de solidarité FTQ

**MONTREAL** — Le Fonds de solidarité FTQ a affiché jeudi un bénéfice global de 470 millions \$ pour le semestre clos le 30 novembre, période pour laquelle son rendement s'est élevé à 4 %.

La valeur de son action a pour sa part avancé de 1,38 \$ par rapport à celle de juillet, pour s'établir à 36,11 \$, ce qui constitue un sommet historique. L'actif net du fonds d'investissement en capital de développement a quant à lui grimpé à 12,2 milliards \$, une valeur en hausse de 4,3 % par rapport à celle du 31 mai dernier. Par rapport au mois de janvier 2016, le Fonds de solidarité FTQ affiche un rendement annuel de 7,5 %. Les rendements composés annuels pour ses actionnaires sont de 7,3 % pour trois ans, 6,8 % pour cinq ans et 4 % pour 10 ans. Le fonds a investi 287 millions \$ au Québec au cours du plus récent semestre. Ces investissements comprenaient une somme de 6,8 millions \$ pour Productions horticoles Demers pour la construction d'une serre à Drummondville et un montant de 8 millions \$ pour l'entreprise de technologie numérique District M. **LA PRESSE CANADIENNE**

## Walmart Canada s'entend avec Visa

**TORONTO** — Walmart Canada et Visa se sont entendus au sujet des frais imposés aux marchands, ce qui permettra aux consommateurs de Walmart au Manitoba et à Thunder Bay, en Ontario, de recommencer à utiliser leur carte de crédit Visa pour régler leurs achats à compter de vendredi.

Les deux entreprises ont confirmé avoir conclu une entente, mais n'ont pas fourni de détails à son sujet, la qualifiant de confidentielle. Le géant du détail avait d'abord refusé les cartes Visa dans ses trois magasins de Thunder Bay à partir de la mi-juillet. Walmart a dit déboursé plus de 100 millions \$ en frais chaque année pour que ses consommateurs puissent utiliser diverses marques de cartes de crédit, mais jugeait que les frais exigés par Visa étaient trop élevés. Le conflit s'était envenimé en octobre, lorsque les 16 magasins manitobains de Walmart ont, eux aussi, cessé d'accepter les cartes de crédit de Visa. Avant d'en arriver à une entente, Walmart envisageait d'étendre graduellement son refus des cartes Visa à l'ensemble de ses 400 magasins canadiens. **LA PRESSE CANADIENNE**

**LOTTO QUÉBEC** Résultats du : **MERCREDI 4 JANVIER 2017**

**LOTTO 649** 02 11 13 23 35 48 30 compl. **Quebec 49** 03 06 10 41 43 47 18 compl.

LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable)  
31656649-01

**Extra** 3588196

**La Poule aux Œufs d'OR**

<b>1 25 000 \$</b>	<b>2 50 000 \$</b>	<b>3 100 000 \$</b>
697962	842294	886165
décomposables		

Numéros «Télé» 496025 715738 749305  
non décomposables

Numéro boni (15)

**TOUT-O-RIEN** 02 03 04 05 06 08 12 14 17 19 20 21 **Quotidienne** 2 94 3 263 4 7504

**LOTTO POKER** 2 4 7 9 R

**banco Turbo x 2**

02 04 10 15 18
21 22 23 24 29
30 31 37 39 43
45 55 56 67 69

**Sprinto**

04 07 10 27 31

**Lotto-D** 6 1 1 3 1 6 4 5

**TripleX** 03 12 15 19 39

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
26 MAI 46 CANCER

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

GALA DES GOLDEN GLOBES

# Le bal des récompenses s'amorce à Hollywood

Agence France-Presse

**LOS ANGELES** - La comédie musicale *La La Land* part favorite des prestigieux Golden Globes qui lanceront, dimanche, la saison des prix hollywoodiens, avec la Française Isabelle Huppert dans la bataille pour sa performance acclamée dans *Elle*.

Les Globes, prix parmi les plus convoités du cinéma américain, seront décernés lors d'une flamboyante cérémonie à Beverly Hills présentée par l'humoriste et animateur Jimmy Fallon, flanqué d'une pléiade de vedettes: Drew Barrymore, Steve Carell, Matt Damon, Viola Davis, Nicole Kidman...

La soirée de gala, généreusement arrosée de champagne, est connue pour son atmosphère plus débridée que les Oscars au script millimétré. Remis par quelque 90 journalistes de l'Association de la presse étrangère d'Hollywood (HFPA), les Globes n'ont qu'un pouvoir prédictif incertain pour les Oscars, récompenses suprêmes du septième art aux États-Unis décernées par 6000 membres de la puissante Académie des arts et sciences du cinéma. Ils donnent toutefois une idée des titres qui ont le vent en poupe et parent leurs lauréats d'une aura pouvant influencer le vote des Oscars.

## LA LA LAND FAVORI

*La La Land*, déclaration d'amour à Los Angeles de Damien Chazelle, prodige de 31 ans qui avait déjà fait des étincelles avec *Whiplash* il y a deux ans, domine largement



C'est Jimmy Fallon qui animera la 74<sup>e</sup> cérémonie des Golden Globes, présentée dimanche à Los Angeles. — AP

les pronostics pour le prix de la meilleure comédie, compilés par Goldderby.com. Ce site spécialisé dans les prix hollywoodiens donne aussi gagnants Emma Stone et Ryan Gosling, qui chantent et dansent les rôles principaux de *La La Land*.

La concurrence est plus rude côté films dramatiques, avec *Manchester By The Sea*, sur un homme forcé de s'occuper soudainement de son neveu après la mort de son frère, au coude-à-coude avec *Moonlight*, sur un jeune noir homosexuel élevé par une mère toxicomane.

Casey Affleck, qui joue le personnage principal de *Manchester By The Sea*, tient la corde pour le meilleur acteur dramatique, et Natalie Portman chez les actrices grâce à

son interprétation saisissante dans *Jackie*, où elle campe la célèbre ex-Première dame américaine Jacqueline Kennedy juste après l'assassinat du président John F. Kennedy. L'actrice, déjà lauréate de deux Globes, aura pour rivales Amy Adams et Isabelle Huppert, qui incarne dans le sulfureux *Elle*, de Paul Verhoeven, une femme violée cherchant à démasquer son agresseur.

*Elle* porte aussi les couleurs de la France pour le Globe du meilleur film en langue étrangère, mais l'allemand *Toni Erdmann* lui fait de l'ombre.

Cette tragi-comédie de Maren Ade met en scène un père qui se fait passer pour un autre afin de renouer avec sa fille trop carriériste. *Divines*,

de la Française Houda Benyamina, acclamé à Cannes, *Le client*, drame irano-français d'Asghar Farhadi, et le chilien *Neruda* sont aussi sur la ligne de départ pour ce prix.

En télévision, la soirée pourrait couronner la série sur l'affaire O.J. Simpson, *American Crime Story*, forte de cinq nominations. Les séries criminelles *The Night Manager* ou *The Night Of*, la comédie sur l'identité afro-américaine *Black-ish*, ou encore *Westworld*, saga sur un parc d'attraction peuplé d'humanoïdes où tout est permis, concourent aussi à plusieurs prix.

Une seule chose est sûre: Meryl Streep recevra le prix Cecil B. DeMille honorant sa prolifique carrière.

facebook/LeDroitca

@LeDroitca



leDroit Les Films Séville

VOUS OFFRENT LA CHANCE D'ASSISTER À LA PREMIÈRE EN PRÉSENCE DES ARTISTES ET ARTISANS DU FILM

*Nelly*

MYLÈNE MACKAY

un film de ANNE ÉMOND  
une production de NICOLE ROBERT

librement inspiré de la vie et de l'œuvre de NELLY ARCAN

LE MERCREDI 11 JANVIER À 18H30 AU STARCITÉ GATINEAU  
Pour participer, visitez [concoursLesFilmsSeville.com](http://concoursLesFilmsSeville.com) | Indice : Hommage

Le concours se termine le 8 janvier 2016 à 23h59. Les 50 gagnants recevront leur prix par courriel. Valeur totale des prix : 1 000 \$. Règlements du concours disponibles sur [concoursLesFilmsSeville.com](http://concoursLesFilmsSeville.com).

AU CINÉMA DÈS LE 20 JANVIER

NELLY-LEFILM.COM

LesFilmsSeville

# Charlie, deux ans après...

Agence France-Presse

**PARIS — Deux ans après l'attentat qui avait décimé sa rédaction, Charlie Hebdo défend avec la même insolence le droit de rire de tout, même si les menaces persistent et que, selon son directeur Riss, «les gens sont devenus plus intolérants» à l'égard de l'hebdo satirique français.**

Le 7 janvier 2015, la France bascule dans une ère de violence jihadiste qui a fait, depuis, 238 morts. Ce jour-là deux hommes armés, les frères Saïd et Chérif Kouachi, pénètrent dans les locaux parisiens du journal et exécutent 11 personnes, dont plusieurs dessinateurs au crayon grinçant — Cabu, Wolinksi, Charb, Honoré, Tignous.

«Je suis Charlie» devient un message de soutien viral. Des millions de Français, sidérés, descendent dans la rue pour une manifestation monstre de soutien au journal, ciblé pour ses caricatures du prophète Mahomet.

Jeudi, le ministre de l'Intérieur Bruno Le Roux et la maire de Paris Anne Hidalgo se sont recueillis sur les lieux des attentats de janvier 2015 qui ont fait au total 17 morts — entre la tuerie de Charlie Hebdo, revendiquée par Al-Qaïda et l'attaque, deux jours plus tard, d'un supermarché casher menée par un délinquant multirécidiviste se revendiquant de l'État islamique.

En ce sombre anniversaire, le journal satirique reste fidèle à son humour noir: «2017, enfin le bout du tunnel», ironise la Une de cette semaine, avec un dessin montrant un personnage qui regarde dans le canon d'un fusil tenu par un islamiste.

## UN SYMBOLE QUI VEND...

Charlie Hebdo se vend bien davantage qu'avant 2015: plus de 100 000 exemplaires chaque semaine contre 30 000 auparavant.

Les fonds issus de la hausse des ventes et des abonnements de solidarité lui ont permis de se développer: son site internet est partiellement traduit en anglais, une version papier vient d'être lancée en Allemagne.

Devenu un symbole de la liberté d'expression, Charlie Hebdo paie le prix de sa notoriété: ses dessins provoquent régulièrement des foudres et des menaces.

«Curieusement, on a l'impression que les gens sont devenus

encore plus intolérants à l'égard de Charlie. Ils sont à l'affût du moindre de nos dessins», explique Riss, le directeur de la publication.

«Avant, on nous disait de faire attention aux islamistes et maintenant il faut faire attention avec les islamistes, les Russes, les Turcs», confie-t-il à l'AFP.

Moscou s'est récemment indigné de dessins sur le crash d'un avion militaire russe en Mer noire, qui a fait une centaine de morts.

Et le président Vladimir Poutine avait déjà mis en garde les artistes russes contre un «comportement dangereusement révoltant» dépassant les limites de la liberté d'expression, en citant l'exemple de Charlie Hebdo.

En septembre, des milliers de messages d'insultes sont arrivés d'Italie après la publication d'un dessin comparant les victimes du séisme meurtrier d'Amatrice à un plat de lasagnes — sang et cadavres en guise de viande et sauce tomate.

«Des dessins comme ça on en a fait plein avant et tout le monde s'en foutait, note Riss. Avant, on était emmerdés en France par deux ou trois associations rétrogrades, maintenant on a l'impression que le monde entier surveille ce qu'on fait.»

## ... MAIS QUI DEMEURE TOUJOURS MENACÉ

«Si demain on met en couverture une caricature de Mahomet, qui va nous défendre? s'interroge le journaliste. On nous dira: vous êtes fous, vous l'avez bien cherché. Depuis deux ans, les gens sont devenus bien plus frileux.»

Et les menaces de mort continuent d'affluer. Plusieurs collaborateurs vivent sous escorte.

La rédaction a déménagé dans un bâtiment aux allures de bunker dans un lieu tenu secret. Rare visiteur autorisé, le réalisateur italien Francesco Mazza décrit un univers de grilles, de sas, d'interphones, de vitres blindées, de gardes armés et de gilet pare-balles dans un récit publié jeudi par Libération.

«S'il m'arrivait de révéler à qui que ce soit l'adresse, je serais aussitôt poursuivi par le journal pour mise en danger de la vie d'autrui», écrit-il.

«Je comprends très bien que les gens ne nous comprennent pas, se mettent en colère, voire nous insultent. Ce que je ne comprends pas, ce sont les gens qui veulent notre mort», lui a confié Coco, une dessinatrice rescapée.



Des fleurs ont été déposées à l'ancienne adresse du Charlie Hebdo, marquant le deuxième anniversaire de l'attaque terroriste qui y a fait 11 morts. — PHOTO AFP / ERIC FEFERBERG

RDS ENERGIE LA PRESSE leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien leProgrès LaVoixdeL'Est CINEPLEX

CHRISTAL FILMS Les Films Séville films CHR+STAL

PRÉSENTENT

# JUNIOR à la UNE

TU RÊVES DE DEVENIR  
CHRONIQUEUR CULTUREL OU SPORTIF?

TU ES UN ÉTUDIANT  
ÂGÉ ENTRE 16 ET 21 ANS?

Participe au concours **JUNIOR à la UNE** et cours la chance de faire partie des 7 journalistes sélectionnés pour couvrir le plateau de tournage du film

## JUNIOR MAJEUR

LA SUITE DE LES PEE-WEE 3D

mettant en vedette Antoine Olivier Pilon, Rémi Goulet et Alice Morel-Michaud

- TU AURAS LA CHANCE D'INTERVIEWER LES ACTEURS ET ARTISANS DU FILM
- TES ARTICLES ET TES VIDÉOS SERONT PUBLIÉS SUR LE BLOGUE OFFICIEL
- TU FERAS LA COUVERTURE DE LA GRANDE PREMIÈRE DU FILM DANS TA RÉGION
- PLUSIEURS AUTRES PRIX À GAGNER!

Inscris-toi sur le site [JUNIORMAJEURLEFILM.ca](http://JUNIORMAJEURLEFILM.ca)

Concours en vigueur du 6 au 27 janvier 2017. Les 7 gagnants seront sélectionnés le 6 février 2017, selon les critères de sélection déterminés dans les règlements complets, et contactés par courriel. Valeur totale des prix: 3 000 \$. Règlements des concours disponibles sur [JuniorMajeurLeFilm.ca](http://JuniorMajeurLeFilm.ca).

f t y LesFilmsChristal

# Poids lourds pour animer l'année musicale

Agence France-Presse

**PARIS — U2, Arcade Fire, Gorillaz, Bruce Springsteen, Jay-Z, Björk... L'année 2017 promet d'être un grand cru pour la musique avec des stars du rock, de la pop, du hip-hop et de l'électro qui vont remplir les salles et livrer une flopée de nouveaux albums.**

## GROS JOUEURS

Grosse année en perspective pour U2. Trois ans après *Songs of Innocence*, la bande à Bono délivrera *Songs of Experience*, prévu pour le second semestre. Selon le guitariste The Edge, «les textes des nouvelles chansons sont plus forts que celles de *War*», l'album qui fit des Irlandais des stars en 1983. U2 prendra aussi le temps de célébrer sur scène les 30 ans de son album *Joshua Tree*.



Le groupe U2 lancera *Songs of Experience* — ARCHIVES LA PRESSE

Les papes de la *new wave*, Depeche Mode, sortiront eux aussi au printemps un nouvel album, *Spirit*, avant une tournée européenne qui débutera le 5 mai à Stockholm et fera voyager le groupe britannique d'Anvers à Paris en passant

par Londres et Berlin. Bruce Springsteen, 67 ans mais toujours en forme olympique sur scène avec ses concerts-marathons, reviendra lui avec un nouvel album studio. Grands *fans* du «Boss», les Américano-Canadiens d'Arcade

Fire présenteront le successeur de *Reflektor* sorti il y a quatre ans. Pas encore de date pour eux, ni pour les albums annoncés du parrain du hip-hop Jay-Z, de l'Islandaise Björk ou de la Canadienne Céline Dion, qui chantera en anglais. Le «patron» français sera aussi de retour. Johnny Hallyday, âgé de 73 ans, sortira à l'automne son 51<sup>e</sup> album, aux accents country-rock, enregistré à Memphis et Nashville.

## LES RETOURS

Après sa longue et triomphale tournée mondiale où il a remonté *The Wall*, Roger Waters va livrer son premier effort solo en 25 ans, décrit par l'ex-Pink Floyd comme étant «à la fois un voyage sur tapis volant, une diatribe politique et teinté d'angoisse». Autre icône des années 70, Debbie Harry et son groupe Blondie reviendront aussi avec un album et des

invités de marque (Kanye West, l'ex-Smiths Johnny Marr, Sia). D'anciens fleurons de la scène alternative reviendront sur disque: Jesus and Mary Chain (*Damage and Joy*, 25 mars) ou Grandaddy (*Last Place*, 3 mars).

## ROCK INDÉPENDANT

Les Flaming Lips, chantres d'un rock psychédélique, ouvriront le bal avec *Oczy Mlody* le 13 janvier. Dans leur sillage, l'imposant duo hip hop Run The Jewel sortira *Run the jewel 3*, imité par The XX et sa pop minimaliste qui passera aussi le test du troisième album avec *I See You*. Vont suivre notamment les très attendus disques de LCD Soundsystem, Gorillaz dont le cinquième opus comptera feu David Bowie et Jean-Michel Jarre en invités de luxe, MGMT, Arctic Monkeys, Fleet Foxes (*Crack-up*), Saint-Vincent, The National.



### CINÉMA 9 (GATINEAU) 120, RUE DE L'HÔPITAL, 819 568-5794

QUELQUES MINUTES APRÈS MINUIT (G) DÉCONSEILLÉ AUX ENFANTS VEN À MAR : 13H20 16H00 18H45 21H25 MER, JEU : 18H45 21H25 MONDE INFERNAL 3D : LA GUERRE DU SANG (13) HORREUR ET VIOLENCE VEN À MAR : 14H30 19H10 MER, JEU : 19H10 MONDE INFERNAL : LA GUERRE DU SANG (13) HORREUR ET VIOLENCE VEN À MAR : 16H30 21H20 MER, JEU : 21H20 LION (VERSION FRANÇAISE) (G) VEN À MAR : 12H40 15H30 18H50 21H35 MER, JEU : 18H50 21H35 CHANTEZ (G) VEN À MAR : 13H00 18H30 MER, JEU : 18H30 CHANTEZ 3D (G) VEN À MAR : 15H40 21H10 MER, JEU : 21H10 POURQUOI LUI (13) LANGAGE VULGAIRE VEN À MAR : 12H30 19H00 21H30 MER, JEU : 19H00 21H30 ROGUE ONE : UNE HISTOIRE DE STAR WARS 3D (G) DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS VEN À MAR : 12H15 18H45 MER, JEU : 18H45 ROGUE ONE : UNE HISTOIRE DE STAR WARS (G) V.F. VEN-SAM 12H15 18H45 MER, JEU : 19H05 21H15 MOANA (VERSION FRANÇAISE) (G) VEN À MAR : 12H00 15H10 ASSASSIN'S CREED 3D (VERSION FRANÇAISE) (G) DÉCONSEILLÉ AUX ENFANTS VEN À MAR : 15H00 21H50 MER, JEU : 21H50 ASSASSIN'S CREED (VERSION FRANÇAISE) (G) DÉCONSEILLÉ AUX ENFANTS VEN À MAR : 12H20 19H15 MER, JEU : 19H15 PASSAGERS (G) VEN À MAR : 13H10 15H45 19H20 21H50 MER, JEU : 19H20 21H50 CINE-MAMAN VENDREDI 11H00 QUELQUES MINUTES APRÈS MINUIT (G) DÉCONSEILLÉ AUX ENFANTS

### CINÉMA DES GALERIES AYLMEYER (GATINEAU) 400, BOUL. WILVEND-LAVIGNE, 613 248-2526

UNDERWORLD: BLOOD WARS 3D (V.O.A) 13-VIOL+HOR VEN-DIM 13H10, 19H10 MAR 13H10, 19H10 MER-JEU 19H10 UNDERWORLD: BLOOD WARS 2D (V.O.A) 13-VIOL+HOR VEN-DIM 15H20, 21H20 MAR 15H20, 21H20 MER-JEU 21H20 ROGUE ONE : A STAR WARS STORY 2D (V.O.A) GDJE VEN-DIM 12H50, 18H50, 21H40 LUNDI 18H50, 19H00 MAR 12H50, 18H50, 21H40 MER-JEU 18H50, 21H40 ROGUE ONE : A STAR WARS STORY 3D (V.O.A) GDJE VEN-DIM 15H40 MAR 15H40 PASSAGERS 2D (V.O.A) G VEN-DIM 13H00, 15H30, 19H00, 21H30 MAR 13H00, 15H30, 19H00, 21H30 MER-JEU 19H00, 21H30 SING 2D (V.O.A) G VEN-DIM 12H55, 18H55, 21H10 MAR 12H55, 18H55, 21H10 MER-JEU 18H55, 21H10 CHANTEZ 2D (V.F) G VEN-DIM 15H10 MAR 15H10 VOTEZ BOUGON (V.O.F) GDJE VEN 18H45 SAM-DIM 12H45, 18H45 MAR 12H45, 18H45 WHY HIM (V.O.A) 13-VIOL VEN-DIM 15H00, 21H00 MAR 15H00, 21H00 MER-JEU 21H00 LES AVENTURIERS VOYAGEURS : LA PROVENCE VEN 13H00 MER 19H00 CINE-MAMAN / UNDERWORLD: BLOOD WARS 3D (V.O.A) 13-VIOL+HOR MAR 13H10 ROGUE ONE : A STAR WARS STORY 2D (V.O.A) GDJE MAR 12H50 PASSAGERS 2D (V.O.A) G MAR 13H00 SING 2D (V.O.A) G MAR 12H55 VOTEZ BOUGON (V.O.F) GDJE MAR 12H45

### CINÉMA STARCITÉ (GATINEAU) 115, BOUL. DU PLATEAU, 819 770-1090

ASSASSIN'S CREED (G) VEN-SAM 2:30; DIM-MAR 2:20; MER 7:25 ASSASSIN'S CREED 3D (G) VEN-SAM 11:45; 5:30, 8:20, 11:00; DIM-MAR 11:45, 5:00, 7:50, 10:30; MER 10:05; JEU 1:30, 7:25, 10:05 SING (G) VEN,

DIM-MAR 1:45; 4:30, 7:15, 10:00; SAM 11:05, 1:45, 4:30, 7:15, 10:00; MER 7:25, 10:00; JEU 2:35, 7:25, 10:00 ROGUE ONE : A STAR WARS STORY (G) VEN-SAM 12:15, 3:30, 7:00, 10:15; DIM-MAR 12:15, 3:30, 6:45, 10:00; MER 6:45, 9:45; JEU 1:25, 6:45, 9:45 ROGUE ONE : A STAR WARS STORY 3D (G) VEN-SAM 1:40, 4:50, 8:00, 11:00; DIM-MAR 1:10, 4:20, 7:30, 10:30; MER 7:15, 10:15; JEU 1:45, 7:15, 10:15 LA LA LAND (G) VEN-SAM 1:00, 7:00; DIM 1:00, 6:45; LUN-MAR 12:45, 6:45; JEU 2:25, 6:55 PASSAGERS (G) VEN-MAR 2:25 PASSAGERS 3D (G) VEN-SAM 11:45, 5:00, 7:50, 10:50; DIM-MAR 11:45, 5:00, 7:40, 10:25; MER 10:00; JEU 2:25, 7:20, 10:00 UNDERWORLD: BLOOD WARS (13+) VEN-MAR 3:05 LIVE BY NIGHT (13+) JEU 7:00, 10:00 UNDERWORLD: BLOOD WARS 3D (13+) VEN-MAR 12:40, 5:30, 7:55, 10:20; MER 7:30, 9:50; JEU 1:30, 7:30, 9:50 MOANA (G) V.F. VEN-SAM 11:45, 2:40, 5:20, 8:00; DIM-MAR 11:45, 2:30, 5:10, 7:50; MER 7:00; JEU 1:25, 7:00 HIDDEN FIGURES (G) VEN-MAR 1:30, 4:30, 7:30, 10:30; MER 7:05, 10:00; JEU 2:30, 7:05, 10:00 WHY HIM? (13+) VEN-SAM 10:40; DIM-MAR 10:30; MER-JEU 9:40 POUR L'AMOUR D'HOLLYWOOD (G) VEN-SAM 4:00, 10:00; DIM-MAR 3:45, 9:45; MER 9:55 VOTEZ BOUGON (G) VEN-MAR 11:45, 2:15, 4:45, 7:30, 10:00; MER-JEU 7:25, 9:45; JEU 1:15 ROGUE ONE : UNE HISTOIRE DE STAR WARS (G) V.F. VEN-SAM 4:25; DIM-MAR 3:55 ROGUE ONE : UNE HISTOIRE DE STAR WARS 3D (G) VEN-SAM 1:25, 7:30, 10:40; DIM-MAR 12:55, 7:00, 10:10; MER 7:00, 10:00; JEU 2:15, 7:00, 10:00 OFFICE CHRISTMAS PARTY (13+) VEN-MAR 1:35, 4:20, 7:00, 9:45; MER 7:35, 10:10; JEU 1:15 ARRIVAL (G) VEN 1:50, 4:40, 7:30, 10:30; SAM 4:40, 7:30, 10:30; DIM 4:00, 6:50, 9:50; LUN-MAR 1:00, 4:00, 6:50, 9:50; MER 7:00, 9:50; JEU 2:40 CHANTEZ (G) VEN-MAR 2:45 CHANTEZ 3D (G) VEN-SAM 12:00, 5:30, 8:15, 11:00; DIM-MAR 12:00, 5:30, 8:00, 10:30; MER 7:00, 9:35; JEU 2:30, 7:00, 9:35 A MONSTER CALLS (G) VEN-MAR 11:45, 7:45; MER 7:25; JEU 1:30, 7:25 QUELQUES MINUTES APRÈS MINUIT (G) VEN-MAR 2:20, 5:00, 10:30; MER-JEU 10:05 LION (G) VEN-MAR 12:45, 6:45; MER 6:45; JEU 2:30, 6:45 LION (G) V.F. VEN-SAM, LUN-MAR 3:45, 9:45; MER-JEU 9:30 THE METROPOLITAN OPERA: NABUCCO SAM 12:55 RATCHET & CLANK (G) SAM 11:00 EXHIBITION ON SCREEN: THE CURIOUS WORLD OF HIERONYMUS BOSCH DIM 12:55 LION (G) V.F. DIM 3:45, 9:45 THE BYE BYE MAN (13+) JEU 10:00 PATRIOTS DAY JEU 7:00, 10:00

### CINÉMA BYTOWN (OTTAWA) 325, RUE RIDGE, 613 789-3456

TAMPOPO (V.O. EN JAPONAIS, S.T.A., 14A) VEN 18H50, SAM 21H30, DIM 18H20 ARRIVAL (V.O.A, 14A) VEN 16H15, SAM 19H00, DIM 20H45 LOVING (V.O.A, 14A) VEN 21H20, SAM 16H20, DIM 15H40 RH OPERA: COSI FAN TUTTE (\$15, V.O. EN ITALIEN, S.T.A., PG) SAM 12H15 GOIN' DOWN THE ROAD (FREE, V.O.A, 14A) DIM 13H30, MAR 16H45 BEST OF THE BANFF MOUNTAIN FILM FESTIVAL (V.O.A, PG) LUN, MA, MER — (IL NE RESTE PLUS DES PLACES) ALLIED (V.O.A, 14A) MER 16H15, JEU 21H15 THE DRESSMAKER (V.O.A, 14A) JEU 16H15 CANNES INTERNATIONAL ADVERTISING FESTIVAL 2016 (V.O.A, 14A) JEU 18H45

### OTTAWA (MAYFAIR) 1074, RUE BANK, 613 730-3403

MANCHESTER BY THE SEA (14A) VEN 3:45; SAM 3:30 & JEU 6:15 LION (PG) VEN 6:30, SAM 1:00, 6:30, DIM 1:00, LUN 3:45; MER & JEU 4:15 RAILROAD TIGERS (TBA) VEN, SAM, DIM & LUN 9:00 LANTOURI (TBA) DIM 6:30

### CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS (OTTAWA) 2214, RUE BANK, 613 736-1115

ASSASSIN'S CREED (PG) VEN, DIM 11:05, 1:10, 3:55, 6:40, 9:25; SAM 1:10, 3:55, 6:40, 9:25; LUN, MER-JEU 10:45, 1:35, 4:20, 7:10 MOANA (PG) VEN-DIM, MAR 11:00, 1:50, 4:40, 7:30; LUN, MER-JEU 12:30, 3:20, 6:00 SING (G) VEN-DIM, MAR 10:40, 1:30, 4:20, 7:05; LUN, MER-JEU 11:10, 2:00, 4:45 SING 3D (G) VEN-DIM, MAR 11:10, 2:00, 4:50, 7:45, 10:20; LUN, MER-JEU 11:00, 2:00, 4:50, 7:40 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY (PG) VEN-DIM, MAR 3:30, 9:55; LUN, MER-JEU 1:45, 8:00 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY 3D (PG) VEN-DIM, MAR 12:10, 6:55; LUN, MER-JEU 10:40, 4:50 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY 3D (PG) VEN-DIM, MAR 10:50, 4:00, 7:15, 10:20; LUN, MER-JEU 11:10, 2:15, 5:20, 8:30 LA LA LAND (PG) VEN-DIM, MAR 12:30, 3:35, 6:45, 9:50; LUN, MER-JEU 10:25, 1:35, 4:45, 7:50 PASSAGERS (PG) VEN-DIM, MAR 4:15; LUN, MER-JEU 2:30 PASSAGERS 3D (PG) VEN-DIM, MAR 10:45, 1:35, 7:25, 10:10; LUN, MER-JEU 11:40, 5:25, 8:20 UNDERWORLD: BLOOD WARS (18A) VEN-DIM, MAR 3:10, 5:30; LUN, MER-JEU 3:50 UNDERWORLD: BLOOD WARS 3D (18A) VEN-SAM, MAR 10:30, 12:50, 7:55; DIM 10:30, 12:50, 7:55, 10:15; LUN, MER-JEU 10:50, 1:20, 6:10, 8:45 HIDDEN FIGURES (PG) VEN-DIM, MAR 12:05, 3:20, 6:35, 9:40; LUN, MER-JEU 10:30, 1:30, 4:30, 7:30 WHY HIM? (14A) VEN-DIM, MAR 10:50, 1:40, 4:45, 7:35, 10:15; LUN, MER-JEU 11:25, 2:10, 5:20, 8:10 COLLATERAL BEAUTY (PG) VEN-DIM, MAR 9:45; LUN, MER-JEU 7:20 OFFICE CHRISTMAS PARTY (14A) VEN-DIM, MAR 10:10; LUN, MER-JEU 8:40 LONDON ROAD (PG) VEN, MAR 11:25, 2:05, 7:20; SAM 9:30; DIM 10:25, 4:00, 7:20; LUN 11:25, 2:05, 5:00; MER 10:30, 4:00; JEU 1:10 THE AUTOPSY OF JANE DOE VEN, MAR 4:45, 10:00; SAM 6:50; DIM 10:00; LUN 7:50 THE METROPOLITAN OPERA: NABUCCO SAM 12:55 RATCHET & CLANK (PG) 11:00 EXHIBITION ON SCREEN: THE CURIOUS WORLD OF HIERONYMUS BOSCH DIM 12:55 ONE PIECE FILM: GOLD MER 1:10, 7:00; JEU 10:30, 4:00, 7:00

### GALAXY CINEMAS CORNWALL 1325 SECOND ST. E., CORNWALL 613 932-4500

ASSASSIN'S CREED (PG) VEN, DIM 1:05, 7:00, 9:55; SAM 7:00, 9:55; LUN-JEU 7:50 ASSASSIN'S CREED 3D (PG) VEN-DIM 3:50; LUN-MER 5:05; JEU 1:15, 5:05 MOANA (PG) VEN-DIM 2:00, 4:40; LUN-MER 5:05; JEU 1:05, 5:05 SING (G) VEN-DIM 4:45; LUN-JEU 5:20 SING (G) JEU 1:00 SING 3D (G) VEN-DIM 11:30, 2:10, 7:40, 10:15; LUN-JEU 7:55 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY (PG) VEN-DIM 3:40; LUN-MER 5:00; JEU 1:10, 5:00 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY 3D (PG) VEN-DIM 12:30, 6:50, 9:50; LUN-JEU 8:00 PASSAGERS (PG) VEN-DIM 4:00; LUN-MER 5:10; JEU 1:20, 5:10 PASSAGERS 3D (PG) VEN-DIM 12:55, 6:45, 9:40; LUN-JEU 8:00 UNDERWORLD: BLOOD WARS (18A) VEN-DIM 5:00; LUN-JEU 5:20 UNDERWORLD: BLOOD WARS (18A) JEU 1:00 UNDERWORLD: BLOOD WARS 3D (18A) VEN-DIM 12:10, 2:35, 7:25, 10:00; LUN-JEU 7:40 WHY HIM? (14A) VEN, DIM 1:30, 4:30, 7:30, 10:10; SAM 1:20, 4:30, 7:30, 10:10; LUN-MER 5:25, 8:00; JEU 1:30, 5:25, 8:00 OFFICE CHRISTMAS PARTY (14A) VEN-DIM 7:15, 9:45; LUN-JEU 7:45 THE METROPOLITAN OPERA: NABUCCO SAM 12:55

### OTTAWA (Barrhaven) 131, Pr. Riocan, 613 825-0482

MOANA (PG) VEN 12:50, 3:55, 7:00; SAM 1:30, 4:30, 7:00; DIM 12:50, 4:25, 7:00; LUN, MER-JEU 4:40; MAR 4:50 MOANA (PG) JEU 1:00 SING (G) VEN 3:10; SAM 11:00, 4:00; DIM 4:00; JEU 1:15 SING 3D (G) VEN 12:20, 6:35, 9:30; SAM 1:10, 6:40, 9:30; DIM 1:10, 6:35, 9:10; LUN, MER-JEU 4:30, 7:15; MAR 4:40, 7:20 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY (PG) VEN-SAM 3:40, 10:00; DIM 3:40, 9:50; LUN-MER 7:30; JEU 1:30, 7:30 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY 3D (PG) VEN-SAM 12:30, 1:00, 4:10, 6:50, 7:20, 10:20; CO/DIVS LUN-MER 4:30, 5:00, 8:00; JEU 1:10, 4:30, 5:00, 8:00 PASSAGERS (PG) VEN-DIM 3:25 PASSAGERS 3D (PG) VEN-DIM 12:40, 6:25, 9:00; CO/DIVS LUN, MER 4:40, 7:30; MAR 5:10, 8:10; JEU 1:20, 4:40, 7:30 UNDERWORLD: BLOOD WARS (18A) VEN, DIM 2:30, 4:45; SAM 2:05, 4:45; JEU 1:25 UNDERWORLD: BLOOD WARS 3D (18A) VEN 12:10, 7:30, 10:15; SAM 11:45, 7:30, 10:15; DIM 12:10, 7:30, 10:00; CO/DIVS, LUN, MER-JEU 4:50, 7:15; MAR 5:20, 7:50 WHY HIM? (14A) VEN 1:10, 4:20, 7:10, 9:50; SAM 4:20, 7:10, 9:50; DIM 1:20, 4:20, 7:10, 9:45; LUN, MER-JEU 4:50, 7:45; MAR 5:30, 8:20 WHY HIM? (14A) JEU 1:00 COLLATERAL BEAUTY (PG) VEN-DIM 9:40; LUN, MER-JEU 7:45; MAR 7:40 THE METROPOLITAN OPERA: NABUCCO SAM 12:55 RATCHET & CLANK (PG) SAM 11:00

### CINEPLEX CINEMAS OTTAWA 3090, AVE. CARLING, 613 596-9475

ASSASSIN'S CREED (PG) VEN-DIM 11:45, 5:40, 8:30, 11:15; LUN, MER 4:50, 7:30, 10:15; MAR 2:00, 4:50, 7:30, 10:15; JEU 1:50, 4:50, 7:30, 10:15 ASSASSIN'S CREED 3D (PG) VEN-DIM 2:10 MOANA (PG) VEN-DIM 10:35, 1:20, 4:05, 6:55; RECLINERS LUN, MER-JEU 4:30, 7:15; MAR 1:45, 4:30, 7:15 SING (G) VEN-DIM 5:30; LUN-JEU 4:40 SING 3D (G) VEN-DIM 12:00, 2:45, 8:15, 11:00; LUN, MER-JEU 7:15, 9:50; MAR 1:45, 7:15, 9:50 FANTASTIC BEASTS AND WHERE TO FIND THEM (PG) VEN-DIM 9:55; RECLINERS LUN-JEU 10:00 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY (PG) VEN-DIM 4:20, 10:40; LUN-MER 3:30, 9:40; JEU 3:30, 9:40 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY 3D (PG) VEN-DIM 10:00, 1:10, 7:30; LUN, MER-JEU 6:30; MAR 12:30, 6:30 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY 3D (PG) VEN-DIM 10:30, 1:40, 4:50, 8:00, 11:10; LUN, MER 4:00, 7:00, 10:10; MAR 1:00, 4:00, 7:00, 10:10; JEU 1:05, 4:00, 7:00, 10:10 LA LA LAND (PG) VEN-DIM 10:00, 12:55, 4:10, 7:10, 10:20; LUN, MER-JEU 4:10, 7:10, 10:10; MAR 1:15, 4:10, 7:10, 10:10 LA LA LAND (PG) JEU 1:00 PASSAGERS (PG) VEN-DIM 2:35; LUN, MER 3:50, 6:45, 9:30; MAR 12:45, 3:50, 6:45, 9:30; JEU 1:10, 3:50, 6:45, 9:30 PASSAGERS 3D (PG) VEN-DIM 11:20, 5:00, 7:50, 10:50 UNDERWORLD: BLOOD WARS (18A) VEN-DIM 5:30; LUN-MER 5:15; JEU 1:40, 5:15 UNDERWORLD: BLOOD WARS 3D (18A) VEN-DIM 10:20, 12:40, 3:05, 7:55, 10:20; LUN, MER-JEU 7:40, 10:15; MAR 12:40, 2:55, 7:40, 10:15 WHY HIM? (14A) VEN, DIM 10:50, 1:55, 4:40, 7:40, 10:30; SAM 1:55, 4:40, 7:40, 10:30; LUN, MER-JEU 4:20, 7:20, 10:00; MAR 1:30, 4:20, 7:20, 10:00 WHY HIM? (14A) JEU 1:00 COLLATERAL BEAUTY (PG) VEN-DIM 11:40, 2:20, 5:15, 8:10, 10:45 OFFICE CHRISTMAS PARTY (14A) VEN, DIM 10:00, 12:30, 3:10, 6:00, 8:40, 11:15; SAM 6:00, 8:40, 11:15 OFFICE CHRISTMAS PARTY (14A) SAM 10:00 DANGAL (PG) VEN, DIM 11:30, 3:00, 6:45, 10:15; SAM 6:45, 10:15; LUN, MER 5:45, 9:15; MAR 2:15, 5:45, 9:15; JEU 2:00, 5:45, 9:15 DANGAL (PG) SAM 11:00, 2:30 THE METROPOLITAN OPERA: NABUCCO SAM 12:55 RATCHET & CLANK (PG) SAM 11:00

### SILVERCITY GLOUCESTER CINEMA (OTTAWA) 2385, PR. CITY PARK, 613 749-5112

ASSASSIN'S CREED (PG) VEN-DIM 5:40; LUN-JEU 4:40 ASSASSIN'S CREED 3D (PG) VEN-DIM 11:45, 2:30, 8:30, 11:15; LUN-JEU 1:30, 7:50, 11:00 MOANA (PG) VEN-DIM 4:05; LUN-JEU 3:45 MOANA 3D (PG) VEN-DIM 10:35, 1:15, 6:55; LUN-JEU 1:00, 7:00 SING (G) VEN-DIM 12:00, 2:45, 5:30; LUN-MAR, JEU 1:05, 3:50; MER 3:50 SING (G) MER 1:00 SING 3D (G) VEN-DIM 11:00, 1:45, 4:30, 7:10, 10:00; LUN-JEU 1:40, 4:20, 6:50, 9:30 FANTASTIC BEASTS AND WHERE TO FIND THEM (PG) VEN, DIM 12:25, 3:35, 6:40, 9:55; SAM 1:20, 4:15, 7:15, 10:15; LUN-MER 1:10, 4:10, 7:10, 10:30; JEU 1:10, 4:10 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY (PG) VEN-DIM 4:10, 12:40, 3:50, 7:00, 10:10; SAM 12:40, 3:50, 7:30, 10:40; LUN-MAR, JEU 12:30, 3:30, 6:45, 9:50; MER 12:30, 3:30, 6:45, 10:30 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY 3D (PG) VEN-DIM 10:00, 1:10, 4:20, 7:30, 10:40; SAM 10:00, 1:10, 4:20, 7:00, 10:10; LUN-JEU 12:50, 4:00, 7:10, 10:20 LIVE BY NIGHT (14A) JEU 7:00, 9:55 LA LA LAND (PG) VEN, DIM 9:55, 12:55, 4:10, 7:40, 10:35; SAM 9:55, 4:45, 7:40, 10:35; LUN-MAR, JEU 12:40, 4:15, 8:00, 10:55; MER 4:15, 8:00, 10:55 LA LA LAND (PG) MER 1:00 PASSAGERS (PG) VEN, DIM 4:00; SAM 10:10, 1:00, 4:05; LUN-JEU 4:05 PASSAGERS 3D (PG) VEN, DIM 10:10, 1:00, 6:50, 9:55; SAM 7:20, 10:00; LUN-JEU 1:15, 7:05, 10:10 UNDERWORLD: BLOOD WARS (18A) VEN-DIM 2:55, 5:15; LUN-JEU 5:15 UNDERWORLD: BLOOD WARS 3D (18A) VEN-DIM 10:20, 12:35, 8:10, 10:30; LUN-JEU 12:35, 2:55, 8:10, 10:30 HIDDEN FIGURES (PG) VEN-DIM 10:25, 1:30, 4:15, 7:20, 10:15; LUN-MAR, JEU 1:25, 4:25, 7:30, 10:25; MER 12:35, 3:30, 7:30, 10:25 WHY HIM? (14A) VEN, DIM 1:00, 1:55, 4:40, 7:50, 10:30; SAM 7:50, 10:30; LUN-MAR, JEU 5:50, 8:10, 11:05; MER 11:05 WHY HIM? (14A) LUN-JEU 12:45, 3:15 COLLATERAL BEAUTY (PG) VEN-DIM 9:45; LUN-MER 9:40 OFFICE CHRISTMAS PARTY (14A) VEN-DIM 8:15, 11:00; LUN-MER 8:20, 9:00 FENCES (PG) VEN-DIM 10:15, 1:20, 4:25, 7:35, 10:45; LUN-JEU 12:25, 3:35, 7:25, 10:35 A MONSTER CALLS (PG) VEN-DIM 10:05, 12:45, 3:20, 6:30, 9:10; LUN-JEU 1:35, 4:35, 7:15, 9:50 LION (PG) VEN-SAM 10:45, 1:35, 4:20, 7:05, 9:35; DIM 4:20, 7:05, 9:35; LUN-MAR, JEU 12:55, 4:40, 8:20, 11:05; MER 12:55, 3:35, 9:45 ROGUE ONE: A STAR WARS STORY -- AN IMAX 3D EXPERIENCE (PG) VEN-DIM 10:30, 1:40, 4:50, 8:00, 11:10; LUN-JEU 1:20, 4:30, 7:40, 10:50 THE METROPOLITAN OPERA: NABUCCO SAM 12:55 RATCHET & CLANK (PG) SAM 11:00 EXHIBITION ON SCREEN: THE CURIOUS WORLD OF HIERONYMUS BOSCH DIM 12:55 THE BYE BYE MAN (14A) JEU 9:40 PATRIOTS DAY JEU 7:20, 10:30

### CINÉ-STARZ ORLÉANS 250, CENTRUM BOULEVARD 613 837-8787

COLLATERAL BEAUTY (PG) VEN - DIM: 11:15 AM, 1:10, 5:15, 9:30 LUN: 1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:20 MAR & MER: 1:00, 3:00, 5:00, 9:45 JEU: 1:00, 3:00,



# les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



**Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 11 h / Courriel: petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555.**

Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Toute annonce reçue avant 11 h le samedi sera publiée le mardi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

## ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 247,52 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,00 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800-267-9555. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le samedi pour le lundi.

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

## IMMOBILIER VENTE

### 2686 Commerces et bâtisses commerciales à vendre

Restaurant à vendre dans le Vieux Hull, près de la place du Portage, incluant tous les équipements pour commencer à opérer. La marque de commerce n'est pas incluse car l'entreprise actuelle déménage à l'intérieur d'un édifice gouvernemental. Contact: (613) 859-0390 (Téléphone ou texto)

### 2687 Terrains, terres et fermes à vendre



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour prétraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

## IMMOBILIER LOCATION

### 2737 Logements à louer Aylmer

1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André : 819-639-7757.

Logement ancestral 3 ch. à c., 2 s/bains, 2 stat. et cour arrière 925\$, libre 1er déc. 819-955-7335

### 2738 Logements à louer Gatineau

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, ch./écl., poêle, réfrig., très grands, remise, stat., pas d'animaux. (819) 328-1668, 328-4845.



### 1 CHAMBRE 2 MOIS GRATUITS

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 620\$, 819 561-5578.

1 CHAMBRE, 4 appareils, 600\$ non ch./non écl., 819 209-3037.

1 CHAMBRE, non ch./écl., prises lav./séc., plancher flottant, lave-vaiss., balcon, entrée privée, 2 stat., 600\$, 819 663-3678.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590\$ et +. 819-561-3324

### 1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, libre, bois, céramique, non ch. ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, 819 243-7758.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, 795\$, libre, triplex, bois flottant, remise ext., 819-771-5643  
2 BELLES CHAMBRES, libre, condo, 328 Héту, prises lav./séc., 845\$ nég., non ch./écl., enquête crédit, Marc Tassé 819 328-0844.

2 CH. À C. + bureau et cour, demi s/sol, près Promenades, impeccable, quartier calme, 750\$ non ch. non écl., prise lav./séc. 819 205-4302.

2 CHAMBRES, 191, boul. de l'Hôpital, non ch. ni écl., prise lav./séc., 725\$, stat., pas d'animaux. 819 561-6381.

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> étage, 1,200 pi<sup>2</sup>, spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. 613-324-5828.



### 2 CHAMBRES 2 MOIS GRATUITS

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 695\$, 819 561-5578.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 780\$, remise, 819-777-1686.

### 2738 Logements à louer Gatineau

#### Nouvelle annonce!

2 CHAMBRES, ch./écl., 2 appareils, non-fumeur(se), 819-561-7371.

2 CHAMBRES, ch./écl., câble, 4 appareils, Pointe-Gatineau, 800\$, 819 712-2929.

#### FAUT VOIR

2 CHAMBRES, CONDO, 1 MOIS GRATUIT, air clim., foyer gaz, prises lav./séc., bois, céramique, stat., libre, 875\$, 819-930-3107

2 CHAMBRES, demi s/sol, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, lave-vaisselle, près Rapibus. Duplex, 700\$. Eric, 819-360-2515.

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP. pas de tapis, 750\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, janv./févr./mars, 595\$, ch./écl., buanderie, pl. bois, 1 mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES, janv./févr./mars, 595\$, prises lav./séc., plancher bois, 1 mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES, près Promenades, poêle/réfrig., lav./séc. incl., 715\$, 819 661-5065

#### FAUT VOIR

2 CHAMBRES, rénové, luxueux, céramique, lave-vaiss., remise, pas d'animaux, buanderie commune, non fum., 715\$, 351 Héту. 613-859-0120.

STUDIO, paisible, stat., meublés, lav./séc., hydro, 360 Du Vigneau, 485\$, 819-773-3615.



[WWW.CONDOGATINEAU.COM](http://WWW.CONDOGATINEAU.COM)

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

2 CHAMBRES, secteur Lavendrye/Gréber, eau chaude, 625\$ à 700\$. 1 mois gratuit, 819-360-9994.

2 CHAMBRES, secteur M<sup>te</sup> Paiement, près Rapibus et bd Maloney, ch./écl., 2 appareils, stat., 725\$. 819 663-7741, 819 669-0154.

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.



### 3 CHAMBRES 2 MOIS GRATUITS

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 780\$, 819 561-5578.

3, CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, AVEC FOYER AU GAZ, 2 STATS., RÉNOVÉ, 850\$/MOIS 613 913-3913

#### Nouvelle annonce!

3 CHAMBRES, févr. 2017, Maloney près de Lorrain, 745\$, non ch., non écl., prise lav./séc., remise, stat., Pierre 819-210-1538

#### 51 ST-DENIS

4-1/2 deuxième étage, rénovation récente, aucun tapis, très propre, près de tout, secteur Gatineau (Gatineau), stationnement double et entreposage. Non chauffé, non éclairé. 700\$. 1er janv, Pierre-Valery: 819 328-8097

#### 61 D'ORSAY B

Magnifique logis parentale situé sur le Plateau, aucun tapis, cuisinière, réfrigérateur, laveuse et la sècheuse, divan-lit, table et chaises, stationnement et entreposage. chauffé, éclairé. 700\$. 1er Fev., Pierre-Valery: 819 328-8097.

GARÇONNIÈRE, janv./févr./mars, 450\$ ch./écl., 2 appareils, 1 mois gratuit, 819 712-3506, 819 431-0121.

Maison de ville sur 1 plancher, plafond 10 pi, const. neuve, 2 min. du pont Alonzo, abri d'auto, libre immé. déménagement payé. 1195\$, 1 mois gratuit, idéal pour retraité, 819-918-1514

### 2738 Logements à louer Gatineau



## PROMOTION 2 MOIS GRATUITS

Nous avons des logements à louer sur Des Flandres, St-Louis, Orléans, La Savane, Lafrenière et Pointe-Gatineau. Chauffé et éclairé à partir de 595\$/mois. Plusieurs près du Rapibus. Contactez nos agentes de location au 613 276-5988.

[www.etasse.com](http://www.etasse.com)

### 2741 Logements à louer Hull

121 ST-HENRI, très beau 2 chambres (700\$) + 2 grandes chambres (800\$), janv. fév. non ch./non écl., pas d'animaux, non-fum., stat., 819 777-0689.



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE 3/2, grande, 450\$, pas chauffé, pas éclairé, stat., 819 664-9654.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, ch., écl., poêle, frigidaire, lav./séc., pas d'animaux, non-fum., libre, 750\$, près des Galeries, 613-407-8824.

1 CHAMBRE, ch./écl., près de l'Université, stat. extra, 620\$, 613 974-4353.

1 CHAMBRE, janv./févr./mars, 625\$, ch./écl., buanderie, appareils, plancher bois, 1 mois gratuit. (819) 431-0121, 576-2939

1 CHAMBRE, neuf, 2 appareils plus prises lav./séc., non-fumeur, pas d'animaux, enquête de crédit, 675\$ plus hydro. 1er février. 63 boul. St-Raymond. 613-323-7526.



### 1 CHAMBRE

Près UQO chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819-777-9261.

1 GARÇONNIÈRE, ch. écl., poêle, frigo, 520\$, libre 1<sup>er</sup> jan, non-fum., 819 595-9599.

1 OU 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650\$-785\$, mois gratuit, 819-328-4845.

2 BELLES chambres, libre, balcon, buanderie, stat., Des Noisetiers, 819-209-4227.



2 CHAMBRES, 1 balcon, 1 mois gratuit, calme, prise lav./séc., garage int., idéal pour adulte ou retraité, libre, 613 841-5959

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, frais peint, spacieux, 765\$. 1 mois gratuit, 819 360-6440, 819-962-2480

2 CHAMBRES, cuisinière, réfrig., 645\$. 819 685-1030, 819 319-2002, 819 639-9687.

2 CHAMBRES, janv./févr./mars, 795\$ ch./écl., buanderie, balcon, mois gratuit. (819) 431-0121, 576-2939

#### Nouvelle annonce!

2 CHAMBRES, janv./févr./mars, plancher bois, balcon, 1 mois gratuit. 550\$, 819-431-0121

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, paisible, bois franc, 735\$, chauffé, 613 738-1411.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., rue Laval, 819-776-6379.

2 CHAMBRES, spacieux, haut de triplex, 164 Dollard Desormeaux, 825\$, 819-773-3615.

2 1/2, ST-JOSEPH/ST-RAYMOND, ch., écl., meublée, clim., libre, 650\$, 819 962-2610.

3 CHAMBRES, janv./fév./mars, 795\$ prises lav./séc., balcon, 1 mois gratuit, (819) 431-0121, 576-2939

### 2741 Logements à louer Hull

430\$ PRÈS Galeries, garçonnière ch./écl., meublée, câble, s/sol, libre, 819-669-8828.

### 2742 Logements à louer Buckingham

2 CHAMBRES, semi-rénové, prises lav./séc., remise, stat., pas d'animaux, non ch. ni écl., 819 661-2941.

3 CHAMBRES, rénové à neuf, 700\$, 819 281-3579.

4 CHAMBRE maison 2 salons, s/d'eau, garage, 1<sup>er</sup> fév. 2017, 819 661-6524.

### 2743 Logements à louer Masson-Angers

1 ET 2 CHAMBRES, 585\$ et 685\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libres. 819-661-8022.

2 CHAMBRES, semi-dét., cour clôturée, remise, 3 stat., 819 661-6524.

CONDOS NEUFS, 1 et 2 chambres, déneigement et gazon coupé, clim. à partir de 695\$ 819 661-6524.

### 2744 Logements à louer Cantley

1 CHAMBRE, ch./écl., 4 appareils, Internet inclus, 700\$, non-fumeur, 1 stat., pas d'animaux, libre. 819 827-4268.

### 2759 Condos à louer

CONDOS NEUFS, 1 et 2 chambres, déneigement et gazon coupé, clim., Masson-Angers, à partir de 695\$, 819-661-6524.

### 2761 Chambres à louer

1 CHAMBRE, Hull, literie, réfrig., stat., câble, lav./séc., idéal pour 40 ans+, 475\$/mois, 819 772-1366.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

2 CH. À C., 400-450\$ tout incl., secteur St-Rosaire, stat., lav./séc., 819 246-1706.

#### Nouvelle annonce!

2 CHAMBRES À C., beau, grand, très propre, avec poêle et réfrig., bois flottant. Prises lav./séc., balcon, remise ext., stat., non ch., non écl., pas d'animaux, libre, rue Yvon-Chénier, 725\$, 819 595-8550.

CENTRE-Ville Hull, ch./écl., internet, meublé, idéal travailleur, 470\$, libre, 819-360-0311

CHAMBRES SPACIEUSES à louer, Gatineau, 819-319-3536

SECTEUR ST-RAYMOND, tout incl., stat., pas d'animaux, 400\$, 819 776-1227.

ST-RAYMOND, chauffé, éclairé, câble, 410\$, 819-930-2316.

### 2762 Maisons à louer

BUCKINGHAM, 4 chambres, 2 salons, s/d'eau, garage, 1<sup>er</sup> fév. 2017, 819 661-6524.

GATINEAU, 3 ch. à c., ch./écl., haut duplex, cour, 1,300\$, Cheval Blanc, 819 923-6047

MASSON-Angers, semi-dét., 2 chambres, cour clôturée, remise, 3 stat., 819 661-6524.

THURSO, maisons en rangée, neuves, à partir de 895\$. 819 664-5935.

### 2763 Chalets à louer

CHALET tout équipé, pêche sur glace, près des sentiers fédérés de VTT et motoneige, sentier ski de fond, observation de chevreuils, resto-bar sur place, 819-597-2617

### 2766 Résidences et centres d'accueil

MANOIR STE-MARIE  
Résidence pour aîné(e)s chambre avec s/bains complète. A partir de 1 150\$/mois incl. crédit et tous les services, 1 mois gratuit, avec bail. 819 663-5736

#### RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ

Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, prix compétitifs, à partir de 1,300\$ tout incl. 819-661-2941.

### 2767 Bureaux et locaux à louer

#### À LOUER

#### Locaux et bureaux à Gatineau.

Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé : 819-568-5151, poste 6. [www.etasse.com](http://www.etasse.com)

#### CARREFOUR DU CASINO

(705 boul. de la Carrière), 1000 à 3600 pi<sup>2</sup>, connexe Super C, SAQ Sélection, possibilité 1 porte de garage. Pour info : M. Denis Gélinas, 1-888-345-3997 et visitez-nous au [www.carrefourducasino.com](http://www.carrefourducasino.com)

LOCAL bien situé, aménagé, idéal pour professionnel, 1,027 pi car. + garage, 1,700\$ + taxes. 63 boul. St-Raymond. 613-323-7526

LOCAL comm., 1,160 pi<sup>2</sup>, 831 Maloney Est, 1,400\$, ch./écl., grand stat. 819-246-3520.

### 2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), non-chauffé. 819-777-3877.

## SERVICES ET EXPERTS

### 2783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Massage thérapeutique certifié, secteur Hull, Michel 819-635-2597

#### Nouvelle annonce!

NOUVEAU, massage de détente, reçu, 819-664-9276

### 2787 Argent à prêter

#### ATTENTION

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

#### PRÊTS DE 500\$

sans enquête de crédit. [www.creditcourtage.ca](http://www.creditcourtage.ca) 1-866-482-0454

### 2791 Entretien et travaux domestiques

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777



## PlusNet

Un choix brillant

No.1 en entretien ménager, résidentiel et commercial estimation gratuite 819-665-9899

### 2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie

100% Abordable - Les services plomberie Sylvain et travaux généraux. 819 328-3670.

A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.

#### Électricité, chauffage, climatisation

À votre service depuis 30 ans  
Évaluation gratuite. 819-568-4034

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333



**2795 Réparation, rénovation et construction**

JOINTS, peinture, bois franc, s/bains, plomberie, plafonds suspendus, céramique cuisine, 30 ans d'exp. Pierre, 819-775-6525.

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc / flottant céramique, peinture, joints, Bernard, 819-665-2980.

**2796 Toitures**

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite. Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURE AUDET INC Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations extérieures, 819-598-1384.

**2798 Déneigement**

DÉNEIGEMENT de toiture: maison, garage,roulotte, chalet. Estimation gratuite, Yvon 819-281-0026

DÉNEIGEMENT G. Chantereau, résidentiel, commercial, Gatineau, contrat ou sur appel, aussi fait entretien ménage maison privée, complet 819-329-4658.

**2799 Déménagement, transport et entreposage**

DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'expérience, (819) 246-0552.

**SERVICES PERSONNELS**

**2818 Ésotérisme et cartomancie**

45 ans d'expérience, **MADAME BÉ** Clairvoyante, 819 779-6403. www.madameb.ca

**2819 Messages personnels**

**1,000% 1er ABANDON** Abandon à 18 à 45 ans, 819-328-5393

**100% ADORABLE - belle et sensuelle** Carolina 819-328-8136

100%, BELLE mature chaude, Lidia, 819 329-4455.

**100% BON massage de détente** propre/privé sur rendez-vous avec numéro démasqué svp, 819-271-5176

**100% CANDY** Débutez l'année en beauté. Privé, discret, propre, accès douche. 9h à 21h ♥ 819 931-4226 ♥ Talya 819 931-4288

♥ 100% CHAUDE ♥ SEXY ♥ sensuel, 36D, film xxx ♥ discret, privé ♥ 819 208-4229.

100% COQUINE. Pointe-Gatineau, privé, discret, 36D, 819 592-4343.

100% CORPS de rêve, 110 lb, 34D, reçoit, Gatineau, 819 700-3150

**100% DÉLICIEUSE BEAUTÉ** bonne à croquer, **Mélodie : 819 635-8474**

\* FEMME mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, 8h à 20h, **Maureen, 819-246-0958**

KAMÉLYA, Massage érotique disp., toute la semaine, 226-401-2444

La désirable Sacha vous attend à Gatineau, 819 328-3476.

**MASSAGE** corps à corps avec service complet de qualité, **jour/soir, 819-525-1555**

**MASSAGE INTIME POUR HOMME PAR HOMME, DISCRET, 819 771-0877.**

♥ **SAMYA** ♥ femme mature à partir de 9h 819 209-8007

STACY, 24/7, belle et petite, sexy, anglaise 28 ans, Hull, 819 700-0486

**EMPLOIS**

**2831 Aide familiale demandée**

DAME en fauteuil roulant cherche dame pour aide au couple à domicile, 24/24, 5 jrs sem., 819 246-0936

**2834 Offres d'emploi**

**Nouvelle annonce !**

A LA RECHERCHE d'équipe de pelletier avec véhicule ainsi que pelletier, avec permis de conduire valide, disp., 25/24h, et près à faire de longues heures, 819-669-9997

**2834 Offres d'emploi**

ASSISTANT(E) dentaire avec exp. et bilingue, pour remplacement de congé de maternité envoyer CV au reception@centredentairechelsea.com

**Nouvelle annonce !**

AUTOCARS Skyport, recherche chauffeur(e), Ottawa Montréal, 514-631-1155 poste 241, fax: 514-631-9002, sdagenais@skyportinternational.com

**Nouvelle annonce !**

Chauffeur, classe 1 ou AZ, temps plein ou temps partiel, Stéphane 613-601-0210

**CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.**

CLIC-OTTAWA GATINEAU, recherche professeur de français/anglais langue seconde. Envoyez CV à : emplois@clic-hull.com

**Concierge** avec expérience 56 logis (secteur Hull) réparations/entretien Logis (1 ch.) fourni plus salaire Couples résident, 819-777-9261

CONCIERGE résident pour 160 logis, avec exp. Entretien, réparations. Mature. Avec références. 819 328-4845.

ESTHÉTICIENNE et massothérapeute demandées, 53 Karat, clientèle et salaire garantie, 819-243-4555 ou apporter cv.

**FAMILIPIX VAL-DES-MONTS**

Cherche cosméticienne, 30 h par semaine, jour, soir et fin de semaine, exp. ou diplôme serait un atout. Envoyez votre CV à : 1276cosmetique@familiprix.ca ou par télécopieur au : 819 671-7121.

Gauvreau Terre de Surface est à la recherche d'un chauffeur d'expérience de camion Char-ruie de style déneigeuse avec classe 1 ou 3 pour la conduite d'un camion avec une aile, une pelle et une sableuse avec EXPÉRIENCE dans la région de l'Outaouais/Ottawa Doit être disponible de jour, soir, nuit, fin de semaine, sur quart de travail et sur appel Possibilité de prolonger le travail et les heures si expérience en camion d'entretien de classe 1 et 3. Qualité recherchée: Ponctuelle, débrouillard, minutieux, respectueux. Contactez Stéphanie ou Denis Gauvreau au 819-682-1735 ou par courriel au info@gauvreauterre-desurface.com

HYGIÉNISTE DENTAIRE À TEMPS PLEIN, de jour, lundi au jeudi, envoyez CV par fax : 819 777-5642; ou par courriel : clinique.dentaire.ricardtran@hotmail.ca

HYGIÉNISTE DENTAIRE, bilingue, avec exp. recherché(e) à temps plein, jour et soir. Envoyez C.V. à Clinique dentaire de Buckingham, 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, envoyez par courriel : dent.buckingham@gmail.com, fax: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

LIVREUR(SE) avec petite voiture. Temps partiel, jour, soir. Se présenter à la Pâtisserie St-Hubert de Hull et Aylmer, Gatineau, pour remplir une demande.

**Nouvelle annonce !**

**MÉCANICIEN**, qui connaît la mécanique de diesel, pour poids lourd, 819-775-0101.

NOUS recherchons une secrétaire dans le domaine de la construction. Voiture requise. Bonnes connaissances en informatique, dont Microsoft. Dès février. Nicole, 819-775-0101.

**Nouvelle annonce !**

POSEUR(euse) ou apprenti-poseur(euse) de couvre-plancher, exp. un atout. 819 986-1561

RECHERCHE chauffeur classe 1 et 3 avec exp., connaissant la région d'Ottawa et Gatineau, être bilingue : un atout. CV par courriel à : pcy@icbdistribution.ca; Télécopieur : 613 248-0021.

RECHERCHE Couvreur de toiture (bardeau) min. 3 ans d'exp. avec cartes de la CCQ et très important installateur à main et non au fusil à air. 819 663-7325.

**RÉSIDENTE pour aînés, à la recherche d'un(e) cuisinier(e) avec exp. Apportez CV au 156 Lorrain, Gatineau.**

SALON de coiffure Marilyne, situé à L'Ange-Gardien, aux limites de Buckingham, cherche coiffeuse avec clientèle, location de chaise, Contactez Lyne : 819 617-0720

SECRÉTAIRE DENTAIRE avec exp. dentisterie, min 5 ans, bilingue, programme soir, temps plein 35 h/sem. Salaire motivant CV : 2014.dentairegatineau@gmail.com.

**TIM HORTON** 378 Gréber recherche gérant temps plein, avec expérience. Nicole, 819-775-0101.

**2834 Offres d'emploi**

TIM HORTON recherche employé(e)s, temps plein et temps partiel, jour/soi/nuit, Val-des-Monts et Wakefield. Envoyer CV. th2630@hotmail.com

**VÉHICULES**

**2852 Camions, utilitaires et fourgonnettes**

2010 DODGE DAKOTA argent, autom., 4X4, 82,000 km, 9,995\$. 819-208-9620.

**athena PERSONNEL** À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?

Nous avons plusieurs postes pour vous. Postes disponibles :

- ✓ Cuisinier(e)s
- ✓ Aide-cuisinier(e)s
- ✓ Serveurs/Serveuses
- ✓ Plongeurs (laveurs de vaisselle)

Envoyez votre C.V. par courriel : [services@athenarh.com](mailto:services@athenarh.com)

[www.athenapersonnel.com](http://www.athenapersonnel.com) **819 776.0175**

**VOTRE HOROSCOPE** 6 JANVIER 2017

**♏ CAPRICORNE** du 22 décembre au 20 janvier

En raison du duo Soleil-Pluton en Capricorne, vous êtes susceptible de ne pas réaliser l'ampleur des concessions que vous demandez à autrui. Le bilan de ce vendredi sera positif si vous n'imposez pas votre volonté aux autres. Car par ailleurs, le cycle de la Lune en Taureau pourrait faire en sorte que vous obteniez ce que vous désirez sans même avoir à le demander.

**♋ POISSONS** du 20 février au 20 mars

L'actuelle « rencontre » de Vénus et de Neptune en Poissons annonce une étape plus émotionnelle. L'importance que vous accorderont certaines personnes de votre entourage pourrait vous faire chaud au cœur. En ce jour d'Épiphanie, avec les Rois Mages, c'est le temps de vous entourer de personnes que vous appréciez et de vous accorder un plaisir longtemps convoité.

**♉ TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Il ne faut pas négliger l'influence que pourrait exercer certains individus sur vos proches ou amis. De ce fait, les éléments d'une déclaration publique qui vous laissent perplexe pourrait avoir été émis afin de ne pas déplaire à de tiers partis. Tandis qu'en ce jour d'Épiphanie le cycle de la Lune arrivera en Taureau, il pourrait s'avérer salutaire de savoir lire entre les lignes...

**♋ CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Les Rois Mages arriveront ce soir avec la Lune en Taureau, mais il n'y a pas de raison qui puisse justifier vos doutes quant à vos aptitudes. Vous serez en mesure de franchir des obstacles et de surmonter des peurs. Mais pour faire cela, il faudra passer par l'action. Les suites positives d'une bonne initiative devraient effacer vos appréhensions et vos craintes provenant du passé.

**♍ VIERGE** du 24 août au 22 septembre

Assurez-vous de percevoir les choses clairement avant de vous emballer ou de vous décourager. Il vous manque peut-être encore quelques données importantes pour effectuer un choix juste et rationnel. Et puis, vu que Mercure se trouve au carré de votre Signe, il vaudra mieux étudier sagement toute situation avant de prendre une décision qui aura des répercussions à long terme.

**♏ SCORPION** du 24 octobre au 22 novembre

La Lune qui arrive en Taureau, face au Scorpion, pourrait vous amener à idéaliser certaines options hypothétiques. En ce jour d'Épiphanie, prenez le temps d'étudier la situation avant de modifier vos engagements de façon permanente. Ceci ne veut pas dire que votre première impression ne sera pas confirmée, mais qu'il n'est pas nécessaire de précipiter les choses.

**2856 Véhicules demandés**

0-0000\$ achetons accidentés autos ou camions à bon prix, 819 770-7777.

**0.000 - 100.000.00\$** Achetons véhicules de tous genres. Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

**MARCHANDISES**

**2873 Divers à vendre**

ISOLANT, styromousse bleu 2pi X 4pi et 4 X 4pi, 2, 3, 4 et 5po, 5 à 8\$, 819 775-8048.

**2873 Divers à vendre**

Pruche, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique.

Infos : Sébastien, 819-743-3772



**SPÉCIAL** Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950\$ + taxes, transport inclus (1er 50 km). Certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différents longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

TÉLÉVISION à donner, système de son 50\$, bureau blanc d'enfant 50\$. 819-246-0485.

**2882 Meubles et électroménagers**

2 LITS électriques, parfaite condition, 350\$ chaque ou 2 pour 600\$, 819-985-3426, Thurso.

**2883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs**

100% BOIS de chauffage sec, J.B., livraison, 819-775-0442.

**♊ VERSEAU** du 21 juin au 19 février

Vous rendant plus optimiste, la conjonction Vénus-Neptune en Poissons devrait faire basculer la chance en votre faveur. Sachez en profiter sagement. N'oubliez pas que chaque chose à une fin et efforcez-vous de savoir quand vous arrêter. Possibilité de bénéficier d'une occasion et d'en faire profiter votre entourage immédiat. Assurez-vous de n'exclure personne...

**♈ BÉLIER** du 21 mars au 20 avril

Il n'y a pas de place pour deux pieds dans une même chaussure. La polyvalence est un atout qui peut parfois devenir un handicap. En ce jour d'Épiphanie, vous parviendrez à obtenir davantage d'appuis en ciblant votre objectif et en concentrant votre champ d'action. Un projet ne pourra pas tout être à la fois, mais vous pourrez toujours exploiter ultérieurement les aspects que vous délaissiez actuellement.

**♊ GÉMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Bénéficiant de l'arrivée de la Lune en Taureau, vous serez capable de convaincre les autres du bien-fondé de vos intentions en leur fournissant des explications logiques. Toutefois, il y a des gens que tout changement effraie et qui préfèrent se cramponner au statu quo. La diplomatie vous donnera la longueur d'avance dont vous aurez besoin pour les persuader.

**♌ LION** du 23 juillet au 23 août

L'arrivée du cycle de la Lune en Taureau, que l'on dit incompatible avec le Lion, pourrait vous inciter à un comportement plus complexe. Il ne faudrait tout de même pas vous perdre la tête dans les nuages. Car avec le Soleil actuellement en Capricorne, gardez les pieds sur terre et considérez les situations avec un maximum de lucidité. Il serait dommage de confondre le rêve et la réalité...

**♎ BALANCE** du 23 septembre au 23 octobre

La conjonction Vénus-Neptune en Poissons vous prédispose à l'introspection et au cheminement spirituel. C'est en observant les comportements qui vous agacent chez les autres que vous parviendrez à corriger ce qui vous dérange chez vous. Avec les Rois Mages c'est le temps d'enrayer une mauvaise habitude, même si vous y aviez échoué lors d'une tentative précédente.

**♐ SAGITAIRE** du 23 novembre au 21 décembre

Le retour de Mercure fin Sagittaire tendra à consolider vos relations. Et comme vous bénéficiez également de la présence de Saturne, la sagesse est encore de mise et les affaires du cœur pourraient s'intellectualiser et prendre une tournure plus sérieuse. Dans un climat qui se voudra courtois, les initiatives que vous entreprendrez auront de fortes chances de perdurer.

**2883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs**  
**Nouvelle annonce !**



**AUBAINE, bois de chauffage \$75 la corde non livrée, 100\$ livrée. 819 930-2316.**

BOIS de chauffage à vendre : érable, chêne hêtre, 95\$ la corde, livrer dans les environs de Gatineau, 819-360-8525.

BOIS de chauffage, certifié, à vendre, bois dur 12" et 16", **BOTANIX 819-778-3576.**

**BOIS DE CHAUFFAGE**  
de qualité, 100\$ la corde. Livraison gratuite si + de 3 cordes. 613 852-5880

BOIS de chauffage et d'allumage, spécial pour condo, Gilles 819-568-3682

## LeDroit

offre ses  
condoléances aux  
familles éprouvées  
par la perte d'un  
être cher.

## AVIS DE DÉCÈS



**NOËL VANASSE**

D'Orléans, ON., est décédé paisiblement le lundi 2 janvier 2017, à l'âge de 91 ans. Prédécedé par son épouse Laurette Labelle (2007) et sa fille Lise, il laisse dans le deuil ses enfants : Georges (Joseph Ng), Pierre et Jacques (Danielle); son petit-fils Alexandre; son frère Jean-Marie. Il fut également précédé par 2 frères et 2 sœurs. Lui survivent également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra parents et ami(e)s au **COMPLEXE FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, 1250, ch. Trim, Orléans, le dimanche 8 janvier 2017 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h, ainsi que le lundi 9 janvier 2017 de 9 h 30 à 10 h 30. Une cérémonie religieuse aura lieu en l'église Saint-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le lundi 9 janvier 2017 à 11 h, suivie d'une réception. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer seraient grandement appréciés. Les messages de condoléances peuvent être faits au site: [www.heritagefh.ca](http://www.heritagefh.ca)

SALON FUNÉRAIRE  
**HÉRITAGE**  
613.830.2305

## C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



### LE PÈRE ERNST SCHOENHAMMER

décédé le 30 décembre 2016 à la résidence des Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée (130 Springhurst) à Ottawa. Né le 16 mai 1938 à Bamberg (Allemagne), il était le fils de feu Josef et de Margareta (Zipfel) Schönhammer. Lui survit sa sœur Eugénie Schönhammer, qui demeure en Allemagne. Un frère et une belle-sœur l'ont précédé dans la mort. Il est entré dans la communauté des Oblats à Maria Engelport le 1er novembre 1959 et il a prononcé ses vœux perpétuels le 1er novembre 1963 à Hünfeld, où il a été ordonné prêtre le 18 décembre 1965 par Mgr Adolf Rolte, évêque de Fulda. Sa première obédience le conduit à Ottawa, en 1966, comme assistant à la paroisse St-Albert. En 1977, il est nommé curé de la paroisse, fonction qu'il occupe jusqu'à son décès. Pasteur dévoué, il est bien apprécié par la communauté de langue allemande et par le diocèse d'Ottawa. En reconnaissance, la République fédérale allemande, par son Président Johannes Rau, lui décerne le 31 octobre 2003, la Croix de l'Ordre du Mérite (pour son engagement auprès des émigrants de langue allemande depuis 1966). Il sera exposé à l'église St-Albert (416 Parkdale) dimanche soir le 8 janvier 2017, de 19 h à 22 h. La messe des funérailles aura lieu à la basilique St-Patrick (281, rue Nepean à Ottawa) à 10 h. Le lundi, 9 janvier. Réception au sous-sol de l'église, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame (455, ch. Montréal, Ottawa).

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)

Coopérative funéraire  
de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN  
OUTAOUAIS

| [cfo.coop](http://cfo.coop)

## C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



### Mme HUGUETTE ACHIM (née Boulanger)

décédée le 28 décembre 2016 à la Résidence Le Monarque, à l'âge de 75 ans. Elle était la fille de feu Léon Boulanger et de feu Robertine Collin. Elle laisse dans le deuil son époux Normand Achim; ses enfants : Nathalie (Jean-François Desrosiers) et Benoit (Jennifer Achim); ses petits-enfants : Félix, Émilie, Chloé, Élise et Rémi; son frère Gaetan Boulanger; ses sœurs : Thérèse Dumesnil (feu Richard Dumesnil) et Denise Boulanger (Jean-Pierre Paiement) ainsi que son beau-frère Guy Achim (Denyse Lafleur); plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Elle fut précédée par des frères et des sœurs.

La cérémonie, en présence des cendres, aura lieu le samedi 7 janvier 2017 à 13 h 00 en l'église St-Luc située au 680, rue Bergeron à Buckingham. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12 h 00.

La famille désire remercier le personnel de la Résidence de soins palliatifs Le Monarque ainsi que le personnel du 4<sup>e</sup> étage de l'Hôpital de Buckingham pour les bons soins prodigués.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Résidence Le Monarque.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)

Coopérative funéraire  
de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN  
OUTAOUAIS

| [cfo.coop](http://cfo.coop)

The Council  
on Aging  
of Ottawa



Le Conseil sur  
le vieillissement  
d'Ottawa

## Une valeur sûre dans la communauté pour les aînés!

### Devenez membre dès aujourd'hui ou faites un don.

Tél.: 613-789-3577, poste 11; Téléc.: 613-789-4406  
Courriel : [coa@ottawa.ca](mailto:coa@ottawa.ca); [www.coaottawa.ca](http://www.coaottawa.ca)

**LA FAMILLE BRUNET  
a le regret de vous  
annoncer le décès de**



**ALINE BRUNET  
(née Lafond)**

décédée le 3 janvier 2017 à l'âge de 78 ans. Elle était la tendre épouse de feu Louis Brunet, la fille de feu de Donat Lafond et de feu Marie-Berthe Deschambault. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Louise (Sylvain Lemay), Sylvie (Mario Elibani), Martin, et son petit-fils adoré Carlo. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs : Maurice (Lucie Rivera), Madeleine (Steve Eder), Emile Frère de St-Vincent de Paul, Agathe (Raymond Demers), Rachel (Red Apps), Chrystine (Jean-Paul Parent), François (Marco Fortier), René, Carole (Denis Gratton) et sa belle-soeur Jacqueline Brunet. Elle laisse plusieurs neveux et nièces ainsi que de très bons ami(e)s. Elle fut précédée par Marie Berthe et Donat ainsi que sa belle-soeur Denise et son beau-frère Guy Brunet.

La famille désire remercier le personnel du Centre d'hébergement Bon Séjour du 3 étage ainsi que Dre Lynn Foucault et Dr Jean-Louis Leboeuf pour leurs soins attentionnés.

Pour ceux et celles qui le désirent des dons à la Société de l'Alzheimer seraient grandement appréciés.

La famille recevra parents et amis pour les condoléances le samedi 7 janvier 2017 à compter de 10 h 15 à l'église St-René Goupil, 400, rue Raymond, Gatineau, une messe suivra à 11 h.

Pour toute information supplémentaire ou pour vos messages de condoléances, veuillez téléphoner au 819-663-8383, par télécopieur au 819-663-3515 ou [www.harmonia.ca](http://www.harmonia.ca).



**LeDroit**  
offre ses  
condoléances aux  
familles éprouvées  
par la perte d'un  
être cher.

**LA FAMILLE  
GONTHIER  
a le regret de vous  
faire part du décès de**



**M. JEAN-ROLAND  
GONTHIER**

d'Alfred, Ont., décédé paisiblement le mercredi 4 janvier 2017, à l'âge de 95 ans. Il était le tendre époux de feu Fleurette Beaudoin; le fils de feu Misaël Gonthier et de feu Exilda Lacroix; le père bien-aimé de Diane (Jocelyn Lalonde) de Wendover, Ginette (Herb Boudreau) de Thompson, Manitoba, Jean-Paul d'Ottawa, Yvon (Manon Marquis) de Chelsea, Québec et Alain (Annie Roberge) de Navan; le grand-père adoré de Christian (Rosanne) et Alain Houle, Daniel (Mindy), Marc et Marcel Fillion (Kirbee), Roxanne, Natacha et Jacob Gonthier; l'arrière-grand-père de Vanessa, Alexie, Eva-Rose, Liam, Imogen, Dakota, Mason, Kaylee, Ethan et Elena. Lui survivent également huit frères : Reynald (Danyelle), Claude, Hervé (Louise), Gérard (Huguette), Clément, Émilien (Yvonne), Michel (Pauline) et Joseph (feu Margot); trois soeurs : Louise, Monique et Yvette (feu Gaston Caron), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il fut précédé par deux frères : Jacques et Charles-Aimé (feu Julienne).

La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802, le dimanche 8 janvier 2017 de 18 h à 21 h, lundi à compter de 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 9 janvier 2017 à 11 h en l'église St-Victor à Alfred; inhumation au cimetière paroissial.

Un merci spécial au personnel du Pinecrest Nursing Home à Plantagenet, Ont., pour son dévouement et les bons soins prodigués à notre père.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société Alzheimer, Région de Cornwall et District, C.P. 1852, Cornwall, Ont., K6H 6N6. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le : [maisonfunerairelamarre.ca](http://maisonfunerairelamarre.ca)

**AVIS DE DÉCÈS**



**Ghislaine Connors  
(née Allard)  
1930-2017**

C'est avec une profonde tristesse que nous vous annonçons le décès de Ghislaine Connors de Sturgeon Falls survenu à l'Hôpital Montfort le 2 janvier 2017 à l'âge de 86 ans. Elle est allée rejoindre son mari William (Bill) Connors, ses parents Ernestine Éthier et Edmond Allard et ses deux soeurs : Micheline Allard et Cécile (John Porter). Elle laisse dans le deuil ses enfants : Sean (Duenpen Kaewno), Nathalie (Stan Lee) et Stefan (Lisa Bennett), ses chers petits-enfants Ciara Connors, Philippe, Emmanuelle et Mathias Connors-Lee, et Ethan Connors, ainsi que ses nombreux cousins et cousines et fidèles ami(e)s. La famille recevra parents et ami(e)s au **COMPLEXE FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, 250 ch. Trim, Orléans, le dimanche 8 janvier à partir de 12 h. La célébration de la Parole en présence des cendres aura lieu à la chapelle Héritage à 13 h, suivie de la réception. Des dons à la Fondation canadienne des maladies du cœur et ACV et la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : [www.heritagefh.ca](http://www.heritagefh.ca)



**DÉJÀ 10 ANS**

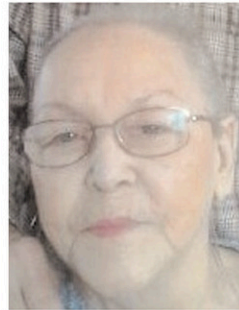


**MME LISE ROY  
Jamais oubliée.**

Un ami



**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**



**GERMAINE COMTOIS**

Chère épouse, mère et grand-maman bien-aimée. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

De ton époux, tes trois enfants et petits-enfants

**EN MÉMOIRE DE**



**THÉRÈSE CHARTRAND**

À la douce mémoire de Thérèse décédée le 6 janvier 2016. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

De tes enfants et ton frère Robert

**SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

R.L.

# La NFL s'intéresse à un ailier d'Orléans

**MARTIN COMTOIS**  
[mcomtois@ledroit.com](mailto:mcomtois@ledroit.com)

**Un joueur de football franco-ontarien frappe à la porte de la NFL. Eli Ankou vient de compléter sa quatrième et dernière saison dans la NCAA chez les Bears d'UCLA, en Californie. L'ailier défensif qui a grandi dans l'est d'Ottawa se prépare ces jours-ci à participer à un événement important pour son avenir sportif.**

On l'a invité au NFLPA Collegiate Bowl. Une partie mettant en vedette des espoirs en vue du prochain repêchage de la NFL. Une joute qui aura lieu le 21 janvier devant de nombreux dépisteurs et dirigeants de clubs pros. « J'ai hâte de montrer ce que je suis capable de faire », lance Ankou, qui a passé le temps des Fêtes au domicile familial.

Son histoire a de quoi émerveiller. Ses premiers amours furent le karaté et le soccer. Le football s'est pointé dans sa vie que vers le milieu de son adolescence.

« Quand j'étais en huitième année. Un de mes amis jouait déjà à ce sport. Il m'a convaincu d'essayer », se rappelle l'ancien étudiant de l'école secondaire Béatrice-Desloges.

Ankou ignorait tout, ou presque, du football. « Je ne savais même pas c'était quoi un fumble », glisse-t-il en exemple.

Ses débuts ont eu lieu chez les Panthers de Cumberland dans une ligue civile régionale. « Je changeais de position chaque dimanche, ou presque », ajoute-t-il en riant.

Les entraîneurs l'ont mis à l'essai en tant que second, demi défensif, porteur de ballon avant de lui découvrir des affinités en tant que joueur de ligne défensive. À travers ces quelques saisons, des amitiés se sont développées.

Un de ses bons amis, Sean Decloux, vient de se joindre au Rouge et Noir en tant que botteur. Il a joué quatre saisons à l'Université de Maine.

Parlons justement du Rouge et Noir. Ankou, âgé de 22 ans, pourra peut-être aboutir chez les champions de la coupe Grey si la route vers la NFL aboutit dans un cul-de-sac.

L'athlète de 6'3" et 325 livres est classé troisième plus bel espoir en vue du repêchage de la LCF qui aura lieu en mai.

« Quand j'ai commencé à regarder le football à la télé, c'était celui de la LCF », souligne-t-il.

Ce dernier ignorait l'existence de ce classement des espoirs. C'est son frère aîné qui lui en a parlé à l'automne.

Ankou a aussi une sœur. Elle aussi s'avère plus vieille que lui. « Je suis le bébé de la famille, note-t-il. Je suis aussi le plus gros de la famille! »

Une famille qui possède diverses racines. La mère s'avère une Franco-Ontarienne qui a grandi dans un village non loin de Sturgeon Falls. Une des grand-mères était amérindienne.

Quant au père, il a vu le jour dans l'Ouest de l'Afrique, au Togo. « Il était une vedette de son pays au handball », précise Eli Ankou.

Autre source de fierté chez lui? Sa curiosité et cette facilité à s'adapter. Ankou a appris un peu les subtilités des langues allemandes et russes durant son séjour universitaire.

Et si jamais le sport professionnel lui tourne le dos, il a déjà un plan de match bien arrêté.

Ce sera de s'installer en Californie de façon permanente. Et pas seulement pour le beau temps.

« J'ai beaucoup d'amis étudiants là-bas qui sont aussi sortis de l'école. J'ai un cercle social. »

Ça ne nuirait pas à l'aider à se dénicher un emploi, lui qui a étudié en sociologie à UCLA.



## Raonic devra d'abord vaincre Nadal à Brisbane

**BRISBANE** — S'il espère défendre avec succès son titre aux Internationaux de Brisbane, le Canadien Milos Raonic devra d'abord se défaire de Rafael Nadal en quarts de finale. Le tennisman de Thornhill, a réussi 12 as en route vers un gain de 6-3, 6-2 contre Diego Schwartzman.

Nadal, qui a été tenu à l'écart du jeu pendant plusieurs mois en raison d'une blessure au poignet gauche, n'a quant à lui eu besoin que de 55 minutes pour disposer de Mischa Zverev 6-1, 6-1. «Après des blessures et les temps difficiles, c'est spécial d'être de retour sur le court, a déclaré l'Espagnol de 30 ans. Ça représente beaucoup pour moi. Quand vous travaillez si dur pour faire un retour, d'avoir l'appui de la foule comme compte beaucoup.»

L'homme aux 14 titres du Grand Chelem a vaincu Raonic dans un match hors compétition la semaine dernière, à Abou Dhabi. En carrière, il affiche un dossier de 6-1 contre le Canadien classé troisième au monde. Le favori de la compétition a tout de même bien hâte de retrouver Nadal.

«C'est un grand défi, a indiqué Raonic. Je sens que je fais un tas de choses bien, alors j'espère être en mesure de jouer du bon tennis et de bien me mesurer à lui.»

Chez les dames, Angelique Kerber a subi l'élimination 6-4, 3-6, 6-3 devant la sixième tête de série, Elina Svitolina.

Finaliste à Brisbane en 2016 et détentrice d'un laissez-passer au premier tour, la nouvelle n° 1 mondiale a éprouvé bien des ennuis au service, commettant cinq doubles fautes, mais surtout 48 fautes directes contre 39 coups gagnants.

«Je suis assurément déçue d'avoir perdu en quarts ici, mais je suis heureuse de mon début de saison, a déclaré Kerber. Je ne suis pas inquiétée par mon service. Je sais que je peux l'améliorer. AP

## CHAMPIONNATS CANADIENS DE PATINAGE ARTISTIQUE

# Kurt Browning le mentor

**MARTIN COMTOIS**  
mcomtois@ledroit.com

**Il faisait osciller la balance à seulement 142 livres à l'époque. Et surtout, il venait tout juste de gagner une première médaille aux championnats canadiens seniors de patinage artistique.**

C'était il y a 30 ans. Ça se passait à Ottawa en 1987 au centre civique maintenant appelé aréna de la Place TD.

C'était avant qu'il ne remporte ses quatre titres mondiaux.

Kurt Browning s'en souvient encore très bien.

«Je me retrouvais sur le podium aux côtés de Brian Orser. J'avais terminé terminé tout juste derrière le meilleur patineur au monde», s'est-il rappelé, jeudi matin, au bout du fil.

«Surtout, je me souviens que j'avais un sourire assez comique sur mon visage. J'étais de passage dans mon patelin hier et j'ai revu justement la photo de ce moment en question. J'ai beaucoup ri.»

Aujourd'hui, Browning s'avère un peu plus pesant, même s'il a gardé une forme physique incroyable pour «un gars âgé d'un demi-siècle». Ses cheveux, eux, font

partie de l'histoire ancienne, ou presque. Il affiche fièrement un crâne dégarni.

En revanche, ses exploits sur la glace n'ont pas été oubliés.

**«J'ai accepté car j'adore regarder le patinage artistique et surtout, on m'offrait des billets gratuits.»**

— Kurt Browning

Son nom se trouve encore dans le livre des records Guinness. Il fut le premier patineur à atterrir avec succès un quadruple saut en compétition internationale.

C'est pourquoi Patinage Canada a décidé d'en faire l'ambassadeur des athlètes aux championnats nationaux qui sont de retour à Ottawa pour une 15<sup>e</sup> fois. L'événement aura lieu dans une dizaine de jours à la Place TD. Plus précisément du 16 au 22 janvier. «J'ai accepté car j'adore regarder le patinage artistique et surtout, on m'offrait des billets gratuits», lance Browning en riant.

### PLUSIEURS RAISONS

Sur un ton plus sérieux, il dit prendre toujours plaisir de faire la promotion de ce sport. «Puis, ce championnat a une riche histoire», ajoute-t-il.

Browning l'a gagné à quatre reprises (1989, 1990, 1991 et 1993).

Une autre raison pourquoi il a accepté? Son horaire chargé lui permettait aussi de passer une semaine dans la capitale nationale.

Kurt Browning a cessé ces dernières années d'assurer la chorégraphie de programmes de patineurs. «Car ça prend beaucoup de temps et d'efforts afin de tirer avantage des nouveaux règlements et faire le plein de points, commence-t-il par expliquer. Puis ma créativité n'est plus compatible avec le patinage de compétition qui a emprunté une direction différente.»

Il y a bien une exception ou deux. «Je fais quelques chorégraphies pour des galas d'exhibition», précise-t-il.

Tiens, le patineur originaire de Cornwall, Paul Poirier, et sa partenaire en danse, Piper Gilles, possèdent une routine conçue par l'ancien champion. «Je ne sais pas s'ils vont s'en servir lors du spectacle de clôture des championnats canadiens. Peut-être que je devrais les supplier», lance Browning, riant de nouveau.

Il était de bonne humeur l'icône du patinage artistique canadien.

Ce dernier a confirmé qu'on le verra plus souvent sur la glace en 2017, qu'il a accepté de patiner à temps plein dans la tournée «Stars on Ice». Il avait participé à «quatre ou cinq spectacles l'an dernier.»

«Je croyais que c'était fini pour moi. Puis on m'a offert de redevenir un membre à plein temps de la troupe.»

Père de deux garçons âgés de neuf et 13 ans, Browning prend le soin de noter qu'il n'effectue plus tous les sauts de sa jeunesse. «Il y a des journées où je me sens tellement bien sur la glace. Puis il y en a d'autres où je ressens mes 50 ans», note-t-il.



Kurt Browning a notamment remporté le championnat du monde de patinage artistique à quatre occasions. — ARCHIVES, ASSOCIATED PRESS

# LNH

## ASSOCIATION DE L'EST SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	39	24	9	5	1	23	119	90	54	15-3-2-0	9-6-3-1	5-3-2-0	G-2
Ottawa	37	20	13	3	1	17	94	98	44	11-5-3-1	9-8-0-0	4-4-1-1	P-3
Boston	41	20	17	3	1	18	98	101	44	9-10-0-0	11-7-3-1	4-5-1-0	P-2

## SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Columbus	37	27	6	3	1	25	126	79	58	15-3-1-0	12-3-2-1	9-1-0-0	P-1
Pittsburgh	38	25	8	4	1	23	133	107	55	17-2-2-0	8-6-2-1	7-1-2-0	G-4
N.Y. Rangers	41	27	13	0	1	25	141	103	55	13-7-0-1	14-6-0-0	7-3-0-0	G-1

## QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Washington	38	24	9	1	4	23	110	83	53	15-5-0-1	9-4-1-3	6-2-0-2	G-4
Philadelphie	40	20	15	1	4	16	118	125	45	12-6-0-3	8-9-1-1	3-5-0-2	P-5
Toronto	37	17	12	3	5	16	113	109	42	10-6-0-2	7-6-3-3	6-1-1-2	P-1
Tampa Bay	39	19	16	2	2	17	113	111	42	11-6-1-1	8-10-1-1	5-3-1-1	P-1
Floride	39	16	15	3	5	13	93	108	40	9-7-1-2	7-8-2-3	3-3-1-3	P-1
Caroline	37	16	14	3	4	14	95	101	39	11-4-0-1	5-10-3-3	5-4-0-1	P-2
New Jersey	39	16	16	5	2	13	92	115	39	10-4-2-0	6-12-3-2	4-5-0-1	G-2
Detroit	38	16	17	5	0	11	93	109	37	7-10-3-0	9-7-2-0	3-5-2-0	P-2
N.Y. Islanders	36	15	15	4	2	14	104	113	36	11-7-2-2	4-8-2-0	4-5-1-0	G-1
Buffalo	37	14	15	3	5	13	82	102	36	7-8-1-2	7-7-2-3	4-4-0-2	G-1

## ASSOCIATION DE L'OUEST SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Chicago	40	23	12	4	1	21	109	98	51	13-4-3-1	10-8-1-0	5-4-1-0	P-2
Minnesota	36	23	9	2	2	22	113	76	50	13-4-0-0	10-5-2-2	9-1-0-0	P-1
St. Louis	38	20	13	4	1	19	108	111	45	15-3-3-1	5-10-1-0	4-5-1-0	G-1

## SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
San Jose	38	23	13	2	0	21	95	82	48	13-4-1-0	10-9-1-0	7-2-1-0	P-2
Anaheim	40	20	12	7	1	18	109	109	48	12-4-1-1	8-8-6-0	5-2-3-0	G-2
Edmonton	40	20	13	4	3	18	115	107	47	9-7-1-1	11-6-3-2	6-2-1-1	G-1

## QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Calgary	40	21	17	1	1	19	109	112	44	10-10-0-0	11-7-1-1	6-4-0-0	G-2
Los Angeles	38	19	15	1	3	18	94	92	42	11-4-0-1	8-11-1-2	5-3-1-1	G-2
Vancouver	40	19	18	2	1	15	100	116	41	14-6-2-0	5-12-0-1	7-2-1-0	G-5
Winnipeg	41	19	19	2	1	17	113	122	41	10-8-0-1	9-11-2-0	6-4-0-0	G-2
Dallas	39	16	15	8	0	16	100	117	40	11-6-4-0	5-9-4-0	5-3-2-0	P-2
Nashville	37	16	14	4	3	15	103	102	39	10-5-3-2	6-9-1-1	4-3-2-1	P-1
Arizona	38	11	22	4	1	8	82	124	27	6-10-1-1	5-12-3-0	2-8-0-0	P-8
Colorado	38	12	25	0	1	12	77	129	25	4-13-0-1	8-12-0-0	1-9-0-0	P-5

# LNH

## Mercredi 4 janvier

- Winnipeg 4 Florida 1
- Montréal 4 Dallas 3 (P)
- N.Y. Rangers 5 Philadelphie 2
- Colorado 1 Calgary 4
- Arizona 0 Vancouver 3
- Detroit 0 Anaheim 2
- Jeudi 5 janvier
- Edmonton 4 Boston 3
- Columbus 0 Washington 5
- Nashville à Tampa Bay, 19h30.
- Caroline à St. Louis, 20h.
- Buffalo à Chicago, 20h30.
- Detroit à Los Angeles, 22h30.
- Minnesota à San Jose, 22h30.

- Vendredi 6 janvier
- Nashville en Floride, 19h30.
- Toronto au New Jersey, 19h30.
- Caroline à Chicago, 20h30.
- N.Y. Islanders au Colorado, 21h.
- Arizona à Anaheim, 22h.
- Calgary à Vancouver, 22h.
- Samedi 7 janvier
- Winnipeg à Buffalo, 13h.
- Tampa Bay à Philadelphie, 13h.
- Minnesota à Los Angeles, 16h.
- Edmonton au New Jersey, 19h.
- Washington à Ottawa, 19h.
- Boston en Floride, 19h.
- Montréal à Toronto, 19h.
- N.Y. Rangers à Columbus, 19h.
- N.Y. Islanders en Arizona, 20h.
- Dallas à St. Louis, 20h.
- Vancouver à Calgary, 22h.
- Detroit à San Jose, 22h30.

- Dimanche 8 janvier
- Boston en Caroline, 17h.
- Tampa Bay à Pittsburgh, 17h.
- Philadelphie à Columbus, 18h.
- Edmonton à Ottawa, 19h.
- Nashville à Chicago, 19h.
- Minnesota à Anaheim, 20h.

## MARQUEURS

NOTE: en date du 5 janvier.

	B	A	Pts
Malkin, Pit	16	27	43
McDavid, Edm	14	29	43
Crosby, Pit	26	16	42
Tarasenko, STL	18	23	41
Panarin, Chi	15	24	39
Seguin, Dal	14	25	39
Atkinson, Clb	18	20	38
Kucherov, TB	15	23	38
Kessel, Pit	12	26	38
Voracek, Phi	13	24	37
Kane, Chi	11	26	37
Laine, Win	21	15	36
Scheifele, Win	17	19	36
Burns, SJ	15	20	35
Ehlers, Win	13	22	35
Hedman, TB	7	28	35
Matthews, Tor	20	14	34
Kesler, Ana	15	19	34
Pavelski, SJ	12	22	34
Benn, Dal	10	24	34
Wennberg, Clb	8	26	34
Carter, LA	21	12	33
Pacioretty, Mon	18	15	33
Draisaitl, Edm	14	19	33
Saad, Clb	14	19	33
Foligno, Clb	13	20	33
Giroux, Phi	10	23	33
Simmonds, Phi	17	15	32
Karlsson, Ott	7	25	32

# HOCKEY

## RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 5 janvier.

	MJ	B	A	PTS
Pacioretty	39	18	15	33
Radulov	37	9	20	29
Weber	39	10	14	24
Byron	39	12	11	23
Galchenyuk	25	9	14	23
Markov	31	2	19	21
Petry	38	8	11	19
Danault	39	7	11	18
Gallagher	39	6	12	18
Plakanec	39	3	13	16
Shaw	29	6	9	15
Mitchell	39	7	6	13
Beaulieu	33	2	11	13
Lehkonen	30	7	2	9
Desharnais	25	3	6	9
Flynn	28	4	3	7
Carr	25	1	5	6
Pateryn	19	1	4	5
Terry	13	2	2	4
Emelin	37	1	3	4
Redmond	8	0	4	4
McCarron	10	0	3	3
Barberio	15	0	2	2
Montoya	12	0	2	2
Andrighetto	8	0	2	2
Hudon	3	0	2	2
Price	28	0	0	0
Hanley	7	0	0	0
Johnston	4	0	0	0

## GARDIENS

	V	D	DP	Fa	JB	Moy	%Arr.
Price	19	5	4	56	2	2,02	,930
Montoya	5	4	2	32	1	2,76	,911

## MIDGET AAA

### SECTION LA COOP

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
N.-Dame	28	21	6	1	0	94	63	59
St-François	28	20	7	1	0	122	81	57
Lévis	28	17	9	1	1	101	95	45
T.-Rivières	28	14	7	6	1	77	64	43
Jonquière	28	7	15	2	4	67	100	25

### SECTION TACKS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Magog	29	18	10	0	1	93	75	54
Lac-St-Louis	28	17	10	1	0	113	84	47
C.C.-LeMoy.	28	17	10	1	0	101	82	46
C.A.-Gir.	27	12	15	0	0	82	87	34
Chât.	27	8	18	1	0	53	96	23

### SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Eustache	28	20	4	3	1	118	81	57
St-Léonard	28	15	12	0	1	78	80	45
C.E.-Blondin	28	13	13	1	1	98	88	39
Gatineau	29	8	19	2	0	82	110	24
Amos	28	3	24	1	4	49	142	10

## Vendredi 6 janvier

- T.-Rivières à Magog, 19h.
- C.A.-Gir. à St-François, 19h.
- Gatineau à Amos, 19h.
- Chât. à Saint-Eustache, 19h15.
- Lévis au C.C.-LeMoy., 19h30.
- Samedi 7 janvier
- Gatineau à Amos, 13h30.
- Notre-Dame à Jonquière, 14h.
- Magog à L.-St-Louis, 15h.
- C.E.-Blondin à L.-Montréal, 16h.

## RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 5 janvier.

	MJ	B	A	PTS
Karlsson	37	7	25	32
Stone	36	11	17	28
Turris	37	13	12	25
Hoffman	33	10	15	25
Dzingel	37	8	12	20
Brassard	37	8	9	17
Smith	35	8	7	15
Phaneuf	37	5	10	15
Ryan	32	7	7	14
Pageau	37	4	9	13
Pyatt	37	4	5	9
Wideman	32	1	7	8
Kelly	37	2	5	7
Methot	33	0	4	4
Ceci	37	1	2	3
Neil	36	1	1	2
Borowiecki	35	1	1	2
Anderson	19	0	0	0
Condon	18	0	0	0
Lazar	17	0	0	0</

Trois  
matches  
en trois jours  
pour se  
connaître

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**  
jfplante@ledroit.com

Les nouveaux visages des Olympiques de Gatineau auront l'occasion de se familiariser avec leurs coéquipiers rapidement en fin de semaine alors que trois matches en trois jours sont au programme.

Le calendrier ne sera pas de tout repos pour les Gatinois. Après une visite à Victoriaville vendredi, ils se rendront à Drummondville samedi soir où le match sera retardé par le retrait du chandail de Guillaume Latendresse. Les Voltigeurs n'ont pas joué depuis mardi.

Les Olympiques rentreront à la maison tard dans la nuit de samedi pour ensuite reprendre l'action au centre Guertin contre les Huskies de Rouyn-Noranda dimanche. Les champions en titre de la LHJMQ auront été au repos samedi en attendant les Olympiques...

« C'est notre premier week-end de trois matches en trois jours de l'année. Ça ne sera pas facile. Nous allons prendre ça une période à la fois. Nous allons avoir besoin de tout notre monde. Il faudra garder nos jeux simples et ne pas courir partout pour rien », a expliqué Mario Duhamel qui pourra compter sur deux nouveaux joueurs vendredi.

Mitchell Balmas et Jake Barter seront dans l'alignement même s'ils n'auront pas pratiqué avec l'équipe avant de disputer leur premier match. « Nos rapports indiquent que Mitchell est un marqueur. On va s'arranger pour bien l'entourer afin qu'il joue dans ses forces. »

Quant à Barter, il remplacera immédiatement le joueur affilié Jacob Garon-Landry, qui a été retourné à Granby après un match d'essai. « Jake a une bonne feuille de route. C'est un défenseur droitier de 6'2". Ça nous manquait. Il va venir stabiliser notre troisième paire défensive. À l'attaque, notre club se porte beaucoup mieux. C'est en défensive qu'il fallait mettre notre club au diapason. Barter va nous aider là-dedans. »

Le défenseur néo-écossais de 19 ans attaque sa troisième saison dans la LHJMQ. Il a justement amorcé sa carrière à Victoriaville avant de passer des demi-saisons à Bathurst et Charlottetown. Il avait amassé 20 points à sa saison recrue. Il a 10 points en 33 matches cette année.



Mitchell Balmas a commencé la saison en force avec 22 points en 17 matches en jouant avec Jake Coughler et Kameron Kielly. — COURTOISIE ISLANDERS CHARLOTTETOWN

# Balmas a le profil du marqueur naturel

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**  
jfplante@ledroit.com

**Au-delà des choix de première (2019) et troisième rondes (2018) que les Olympiques de Gatineau ont obtenus pour laisser filer Alex Dostie aux Islanders de Charlottetown mercredi, le directeur général Marcel Patenaude a aussi mis la main sur des atouts qui vont aider l'équipe dans l'immédiat.**

Jake Barter va amener de l'expérience cruciale pour épauler les Marc-Olivier Crevier-Morin, Will Thompson, Alex Breton et Gabriel Bilodeau en défensive. Et bien que Mitchell Balmas pourra difficilement remplacer le punch offensif d'Alex Dostie instantanément, il reste qu'il a marqué 20 buts dans la LHJMQ à 17 ans. Au même âge, Dostie en avait inscrit 22.

Maintenant âgé de 18 ans (Dostie en a 19), Balmas pourrait atteindre le plateau des 20 buts encore une fois cette année. Il est rendu à neuf buts et 29 points après 37 matches, mais au début du mois de novembre, l'ancien choix de première ronde des Islanders de Charlottetown produisait à un rythme supérieur à celui de Dostie.

Après 17 matches, Balmas était rendu à 22 points. Dans les 20 matches suivants, il a récolté seulement sept points. Que s'est-il passé? Un changement de trio... « Au début de l'année, mon trio avec Jake Coughler et Kameron Kielly, deux anciens Olympiques justement, était en feu. Les trios ont été chambardés depuis et j'ai peu joué avec ces deux joueurs de 20 ans après. »

Tout ça pour dire qu'après avoir encaissé le choc de son premier échange dans la LHJMQ, Balmas s'est dit excité d'obtenir un

nouveau départ à Gatineau.

« J'aurai l'occasion de repartir à neuf. Je pense pouvoir jouer un plus grand rôle à Gatineau. À Charlottetown, ils ont fait rentrer plein de nouveaux joueurs. Je pensais pouvoir rester avec eux. C'est décevant de quitter une équipe qui aspirait aux grands honneurs, mais je pense que mon temps de jeu aurait été affecté. »

Également plus costaud que Dostie à 6'0" et 185 livres, Balmas aura l'occasion de retrouver sa touche de marqueur chez les Olympiques. Au niveau bantam, avec les Cougars du Cap-Breton, il a marqué 72 buts en 66 matches. Il en a ajouté 19 en 29 matches au niveau midget AAA où il avait récolté 46 points avant d'être le septième joueur repêché lors de la première ronde de la séance de 2014.

« J'aime être en possession de la rondelle en zone offensive, mais

depuis mon entrée dans la LHJMQ, j'essaie d'être un bon joueur dans les deux sens de la patinoire. J'obtiens mes buts en utilisant ma finesse et en payant le prix près du filet adverse. »

Natif de Sydney, Balmas renouera avec certains de ses anciens coéquipiers des Islanders. « C'est moi qui transportais Shawn Boudrias à l'aréna quand il avait 16 ans. J'ai aussi habité en pension avec Will Thompson pendant un an. J'ai hâte de les retrouver. »

Comme Alex Dostie, Mitchell Balmas n'a pas été sélectionné dans la LNH à 17 ans. Il espère toutefois imiter Dostie en étant repêché à 18 ans. « C'est toujours mon rêve. Je vais tout donner pour que ça arrive cette année. »

Balmas et Barter débarqueront à l'aéroport d'Ottawa vendredi matin et seront en uniforme à Victoriaville en soirée.

# Toute une vie dans une décennie

**SYLVAIN  
ST-LAURENT**

CHRONIQUE  
sstlaurent@ledroit.com



**D**ur à croire, parfois, que Guillaume Latendresse n'a pas 30 ans. C'est pourtant le cas. C'est écrit un peu partout, dans les publications des équipes de hockey avec lesquelles il a évolué. Il a vu le jour en 1987. Le 24 mai, pour être plus précis.

L'organisation des Voltigeurs de Drummondville s'appête donc à honorer un tout jeune homme. Une « vieille âme » de 29 ans et neuf mois regardera son numéro 22 grimper au plafond du Centre Marcel-Dionne, samedi.

Latendresse a récemment complété le discours qu'il compte prononcer durant la cérémonie. Rien de bien surprenant, du moins dans le bref passage qu'il a partagé avec moi durant notre plus récente conversation.

Il entend s'adresser aux joueurs des Voltigeurs – et à ceux des Olympiques, qui seront les visiteurs pour l'occasion. Il va leur dire ce qu'on leur a déjà dit. Prenez le temps de bien savourer vos années dans le hockey junior. Ça passe rapidement. Un jour, vous allez vous réveiller et ce sera fini.

Et quand ça sort de sa bouche, ça semble particulièrement vrai.

Il a joué son dernier match avec les Volts au printemps 2006. Il ne pouvait pas le savoir, mais il s'appêtait à s'embarquer dans une aventure qui donnerait le tournis à n'importe qui.

Les partisans du Canadien – et les représentants des médias – voulaient alors qu'il devienne la prochaine superstar francophone de la Sainte-Flanelle. Pour une série de raisons, ça n'a pas fonctionné.

On croyait bien qu'une transaction allait lui permettre de sauver sa carrière. Il a marqué 25 buts à ses 55 premières parties dans l'uniforme du Wild du Minnesota. C'est alors que les blessures s'en sont mêlées. Il raconte aujourd'hui qu'il a subi cinq commotions cérébrales en trois ans.

En 2012-13, lorsqu'il est venu à Ottawa pour compléter sa carrière dans la LNH, il était un joueur transformé. « Il avait beaucoup de bonne volonté, mais il était trop craintif. Il avait peur de se blesser chaque fois qu'il sautait sur la glace », m'a confié son patron, Bryan Murray, quand il a choisi d'accrocher ses patins.

Latendresse n'avait pas fini de s'étourdir. Des producteurs de RDS ont eu la bonne idée de lui donner sa chance à titre de joueur-journaliste. Il est débarqué dans les grands studios comme on débarque dans son propre salon.

Au même moment, une deuxième offre l'attirait davantage vers le coaching. On le trouvait bien jeune pour accepter un boulot d'entraîneur-chef dans la Ligue midjet AAA du Québec.

Son manque d'expérience ne paraît pas trop quand on consulte le classement. Encore une fois, cette année, ses Riverains du Collège Charles-Lemoyne luttent pour la première position de leur division. « Ma carrière de coach me fait réaliser que j'en ai vécu, des affaires. La plupart des situations que mes jeunes vivent, je suis déjà passé par là », dit-il.

« Dans le coaching, je crois beaucoup au développement. Je crois que chaque joueur qui se retrouve dans l'alignement mérite une chance de sauter sur la patinoire. »

Parce que le hockey, même à ce niveau, doit être synonyme de plaisir.

Latendresse y croit, au midget AAA. Et il croit au junior majeur. Il y a un autre truc qu'il partagerait volontiers avec les joueurs des Voltigeurs et des Olympiques, ce week-end, si jamais on lui en donne l'occasion.

« Le junior majeur, c'est le dernier niveau où tu joues pour vrai. Dans le junior, il n'y a pas de business. Personne ne parle d'argent. Il y a juste une gang de chums. Tu sais, c'est drôle... J'ai déjà perdu le contact avec tout plein de gars qui étaient mes coéquipiers dans le pro. Samedi, j'ai entre 15 et 18 vieux chums des Voltigeurs qui vont revenir à Drummond pour célébrer avec moi... »

.....

Dur de croire que Latendresse n'a pas encore 30 ans quand il se porte à la défense des joueurs de la nouvelle génération. Il fallait l'entendre, mercredi, lors de son intervention à l'émission Hockey 360. Il était question de



Guillaume Latendresse portait le numéro 22 quand il évoluait dans la LHJMQ avec les Voltigeurs de Drummondville. — ARCHIVES, LE DROIT

Pierre-Luc Dubois. Celui qui devait être le meilleur Québécois d'Équipe Canada Junior fut probablement le plus discret. En septembre, on disait qu'il avait un poste à perdre dans la LNH. En janvier, il ne parvient même pas à réellement s'imposer face à des joueurs de moins de 20 ans.

« Me semble qu'on oublie qu'il a tout juste 18 ans », poursuivait-il,

jeudi, au bout du fil.

« Il est normal, à 18 ans, de connaître des séquences difficiles. Là, je ne te dis pas que Dubois n'est pas capable de composer avec la pression. Au contraire. Je suis convaincu qu'il va connaître une belle carrière dans la LNH. Mais *anyways*... Le Canada est rendu en finale. Il ne doit pas être si mauvais que ça... »



## Trenin heureux en bronze

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**  
jfplante@ledroit.com

**MONTRÉAL** — Comme tous les compétiteurs au Championnat mondial junior, Yakov Trenin visait la médaille d'or, mais n'allez pas croire qu'il n'était pas fier de sa médaille de bronze.

Une heure après avoir aidé les Russes à vaincre les Suédois en prolongation, il avait encore ses patins aux pieds. Médaille bien en évidence autour du cou, il portait toujours son chandail de match, signé par ses frères de combat. « Je suis très content même si c'est

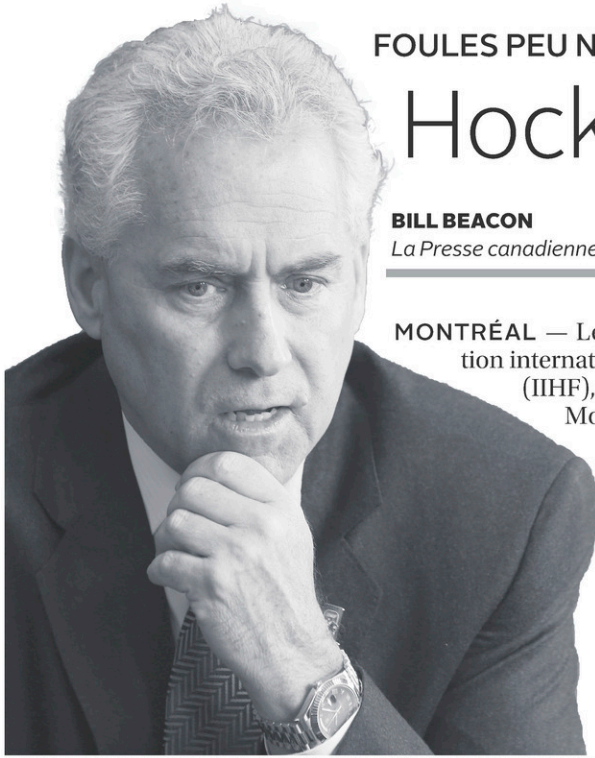
du bronze. Nous avons travaillé fort pour mériter cette médaille et personne ne pourra nous l'enlever. Ça va rester à jamais. Nous étions si près en demi-finale. La fusillade, c'est une loterie. La différence entre la première et la quatrième place est minime ici. Je suis fier de cette médaille. Il y avait 70 millions de personnes qui nous regardaient à la télévision. »

Le Russe des Olympiques de Gatineau ne sait pas trop ce que l'avenir lui réserve maintenant. La date limite des transactions est vendredi midi dans la LHJMQ et il ne veut pas changer de camp. « Je suis content de ne pas avoir entendu mon nom encore. Il y a une place où je veux aller. À Gatineau. Au moins pour ramasser mes affaires! Au mieux, pour y rester. Il reste une journée! Je suis triste de voir Alex Dostie partir. C'est un bon

gars et j'ai aimé l'avoir sur mon trio. »

S'il doit partir, Trenin a toutefois une préférence. Victoriaville, Blainville-Boisbriand et Shawinigan sont à ses trousses. « J'aimerais mieux l'Armada. C'est plus proche de Gatineau. C'est près de la grosse ville de Montréal et ils peuvent aller loin. À Gatineau aussi, nous pouvons aller loin. Nous avons battu les meilleurs clubs de la ligue, mais au lendemain, nous perdions contre de moins bons adversaires. En travaillant fort, nous pourrions causer des surprises. »

Trenin est d'ailleurs au courant que les nouveaux jeunes joueurs acquis par les Olympiques ont du succès. « Il y en a déjà un qui a réussi un tour du chapeau! » Trenin ne se souvenait pas de son nom, mais s'il demeure un Olympique, il apprendra à connaître Shawn Boudrias.



FOULES PEU NOMBREUSES AU CENTRE BELL

**BILL BEACON**  
La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — Le président de la Fédération internationale de hockey sur glace (IIHF), René Fasel, se demande si Montréal est une ville d'une seule équipe et c'est pour cette raison que les foules étaient peu nombreuses au Championnat mondial de hockey junior.

« Ici, tout le monde le dit, il n'y a qu'une seule équipe et c'est le Canadien, a mentionné Fasel, jeudi. Montréal, c'est le Canadien. »

Ça semblait être le cas en voyant les longues rangées de bancs vides au Centre Bell pour le tournoi mondial junior, qui avait connu un si gros succès à Calgary et Edmonton, en 2012, et à Ottawa, en 2009.

Le président d'Hockey Canada, **Tom Renney (photo)**, a dit que le prix des billets et les stratégies de vente seraient revus afin d'augmenter les ventes pour le prochain tournoi au Canada, à Vancouver et Victoria, en 2019. 455 342 spectateurs avaient franchi les tourniquets, en Alberta, alors que ce nombre s'élevait à 453 282, à Ottawa.

**IMPOSSIBLE DE RÉCIDIVER**

À Montréal et Toronto, en 2015, le tournoi avait attiré 366 370 spectateurs et l'édition de cette année n'atteindra pas ce nombre lorsque les chiffres finaux seront annoncés.

Alors que les foules étaient décentes à Toronto, les Montréalais se sont opposés aux prix élevés des billets, surtout lors de la ronde préliminaire, qui n'impliquait pas le Canada. La meilleure foule de la première semaine était d'environ 9000 spectateurs, lors du match opposant la Suède et la Finlande. Mais pour la majorité des parties, l'amphithéâtre était presque vide. Après une réduction du prix des billets, 13 456 spectateurs ont assisté au match de demi-finale entre le Canada et la Suède, mercredi. Une foule plus imposante était attendue pour la finale contre les États-Unis, jeudi, alors que le prix des billets commençait à 87 \$.

Les prix pour les deux événements à Montréal et Toronto ont été basés sur l'événement tenu à Calgary et Edmonton, où la demande était si grande qu'une loterie avait eu lieu pour attribuer le droit d'acheter des billets.

ÉTATS-UNIS 5, CANADA 4 (FUSILLADE)

# Les Canadiens trébuchent

**GUILLAUME LEPAGE**  
La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — Les Américains n'ont jamais abandonné, jeudi soir, et ils ont été récompensés en mettant la main sur leur première médaille d'or depuis 2013 au Championnat mondial junior.

La troupe de Bob Motzko a comblé deux déficits de deux buts, dont un en troisième période, pour infliger au Canada une défaite de 5-4 en tirs de barrage devant ses partisans, au Centre Bell.

Troy Terry, encore lui, a été le seul à déjouer Carter Hart en tirs de barrage tandis que les cinq Canadiens à s'exécuter ont été frustrés. Terry avait marqué trois buts en fusillade, mercredi, pour permettre aux siens de battre la Russie.

Charlie McAvoy, Kieffer Bellows, en deux occasions, et Colin White ont donné la réplique pour les coriaces Américains, qui avaient remporté la médaille de bronze l'an dernier.

Les Québécois Thomas Chabot, Jérémy Lauzon, Nicolas Roy et Mathieu Joseph ont inscrit les buts du Canada, qui a tout de même mis la main sur la médaille d'argent après avoir conclu en sixième position l'année dernière.

Les deux gardiens de but ont connu de bonnes soirées de travail et n'ont pas pu faire grand-chose sur les buts qu'ils ont accordés. Carter Hart a réalisé 31 arrêts devant la cage canadienne tandis



Le Canada a bousillé deux avances, jeudi en finale du Championnat du monde de hockey junior. — LA PRESSE CANADIENNE

que Tyler Parsons a repoussé 44 tirs de l'autre côté.

**MONTAGNES RUSSES**

On n'aurait pu avoir droit à un duel plus serré entre deux équipes qui se ressemblent énormément.

Chaque centimètre était difficile à acquérir sur la patinoire et les émotions étaient au rendez-vous, autant les bonnes que les mauvaises.

Le Canada a rapidement pris deux buts d'avance en première

période lorsque Chabot – qui d'autre ? – et Lauzon ont touché la cible en un peu plus de quatre minutes d'intervalle pour soulever la foule du Centre Bell.

Après avoir survécu au reste de la période, les États-Unis ont servi

la même médecine aux Canadiens au retour du vestiaire.

McAvoy a profité d'une confusion en défensive pour battre Hart du côté de la mitaine à 3:04. Bellows a nivelé les chances en faisant dévier le tir de la pointe d'Adam Fox lors d'une pénalité au Canada pour avoir eu trop d'hommes sur la patinoire.

Le Canada a bousillé deux chances avec l'avantage d'un homme avant la fin de l'engagement puisqu'il cherchait à réussir le jeu parfait sans tirer au but. Roy a pris des notes, et il a frappé en début de troisième.

Le Québécois a longtemps patienté au cercle droit et a décoché un tir des ligues majeures dans la lucarne pour redonner l'avance aux siens à 1:52 du dernier tiers.

La démonstration fleurdelisée n'était pas encore terminée.

Joseph s'est échappé deux minutes plus tard et a battu Parsons du côté du bouclier pour mettre le Canada en contrôle de la rencontre. Du moins, c'est ce qu'on pensait.

Bellows, avec son deuxième de la rencontre, et White ont fait bouger les cordages en moins de trois minutes pour jeter une douche d'eau froide dans le Centre Bell, qui se préparait lentement mais sûrement pour la grande fête.

La formation unifoliée a tout fait pour l'emporter en prolongation en dirigeant pas moins de 17 tirs au but, mais Parsons a tenu le fort. Hart a quant à lui fait face à sept tirs.



Alex Galchenyuk est absent depuis qu'il s'est blessé au genou le 4 décembre dans un match contre les Kings de Los Angeles. — ANDRÉ PICHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

# De retour à l'entraînement

Galchenyuk et Markov ont reçu le feu vert pour patiner avec leurs coéquipiers

**RICHARD LABBÉ**  
La Presse

**MONTREAL — L'infirmerie du Canadien déborde, mais au moins, deux des blessés du club vont pouvoir reprendre le collier dès vendredi midi à Toronto.**

Alex Galchenyuk et Andrei Markov, tous deux blessés en décembre, seront sur la glace avec le reste du groupe pour prendre part à l'entraînement d'équipe qui est prévu en banlieue de Toronto, en prévision du match de samedi soir au Centre Air Canada contre les Maple Leafs.

La présence de Galchenyuk à Toronto est particulièrement

intrigante, puisque le pronostic de départ de l'équipe laissait entrevoir un possible retour au jeu aux alentours du match des Étoiles, qui sera présenté à la fin du mois. Blessé au genou lors d'un match contre les Kings à Los Angeles le 4 décembre, le jeune attaquant a dû rater les 14 derniers matches du club.

De manière étonnante, le Canadien a tout de même pu s'offrir une fiche de 7-3-4 en l'absence de son premier joueur de centre jusqu'ici. Reste à voir s'il est suffisamment rétabli pour qu'on puisse envisager un retour au jeu plus rapide que prévu.

Markov, lui, a dû rater les huit derniers matches de sa bande après avoir subi une blessure à l'aine le 17 décembre à Washington, lors d'un rendez-vous avec les Capitals. En son absence, c'est Nathan Beaulieu qui est allé compléter le deuxième duo défensif de la formation montréalaise, aux côtés de Jeff Petry.

## TROP DE BLESSÉS

Le retour imminent de ces deux joueurs serait assurément une bonne nouvelle pour un Canadien qui a du mal à éviter les

malchances, ces jours-ci, au chapitre de la santé. La dernière en lice, et non la moindre : une blessure à la main gauche de Brendan Gallagher, subie lors du dernier match de l'équipe, mercredi soir à Dallas. Gallagher a été atteint par un puissant tir du défenseur Shea Weber.

Le joueur au numéro 11 n'a d'ailleurs pas accompagné l'équipe à Toronto et est plutôt rentré à Montréal pour y subir des examens. C'est ici que la direction montréalaise retient son souffle : la saison dernière, une blessure en apparence similaire à celle-ci avait forcé le petit attaquant à s'absenter du jeu pendant 17 matches.

En plus de Gallagher, Paul Byron (frappé à la tête mercredi soir par un attaquant des Stars, Patrick Sharp), Andrew Shaw (toujours pas remis d'une commotion cérébrale subie le 12 décembre), David Desharnais (genou) et un défenseur, Greg Pateryn (cheville) manquent à l'appel dans le camp montréalais.

Pour l'heure, c'est donc pratiquement 30 % de la masse salariale du Canadien qui se retrouve à l'écart du jeu ; à eux sept, ces blessés

touchent des salaires totalisant 21 666 667 \$.

Selon le site ManGamesLost.com, le Canadien, en date du 31 décembre, arrivait au 14<sup>e</sup> rang de la LNH au chapitre des matches ratés pour cause de blessures.

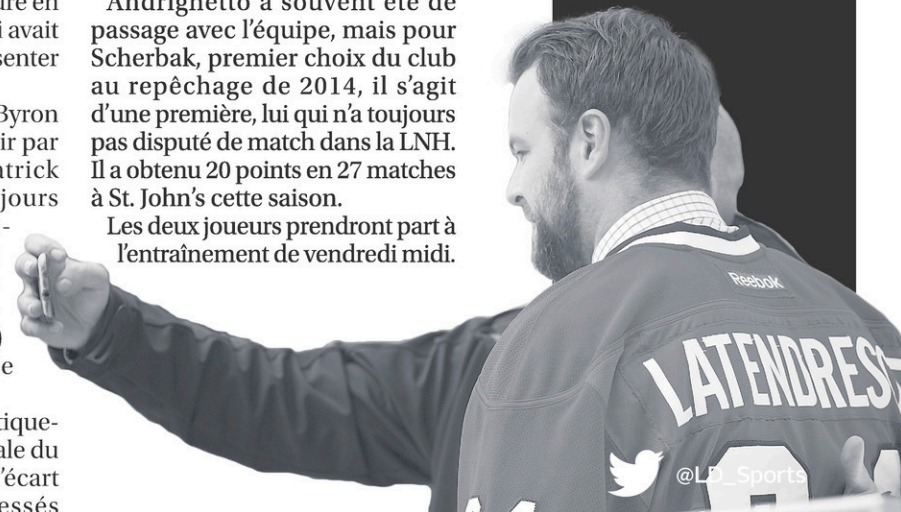
Scherbak et Andrighetto rappelés Pour pallier les absences, le Canadien a annoncé jeudi le rappel de deux attaquants de son club-école de la Ligue américaine, soit Sven Andrighetto et Nikita Scherbak.

Andrighetto a souvent été de passage avec l'équipe, mais pour Scherbak, premier choix du club au repêchage de 2014, il s'agit d'une première, lui qui n'a toujours pas disputé de match dans la LNH. Il a obtenu 20 points en 27 matches à St. John's cette saison.

Les deux joueurs prendront part à l'entraînement de vendredi midi.

**PATINAGE**  
KURT  
BROWNING  
LE MENTOR  
page 26

TOUTE UNE VIE  
DANS UNE  
DÉCENNIE  
page 29



# Sports

Parents, grands-parents, oncles, tantes et amis... **Présentez-nous vos bébés préférés!**

# Les bébés 2016 leDroit

Coût de participation : 39,95\$ \*\*

Nous avons besoin de la photo en couleurs de votre bébé ainsi qu'un court texte (maximum de 30 mots).

**Date limite d'inscription :**  
**Le lundi 9 janvier avant midi.**

\* Taxes en sus

\*\* Recevez automatiquement l'édition papier et électronique du quotidien *Le Droit* gratuitement pour une durée de 8 semaines (valeur de 60 \$).

**Le 14 janvier prochain,** vos jolis poupons seront présentés dans notre cahier spécial

RYTHME ET MOUVEMENTS

Une carte valide pour 10 cours (Poung, Yoga ou Strong) d'une valeur de 85 \$

Un forfait poupon comprenant une session de 20-30 minutes pour un enfant de 3 à 36 mois.

*Alexandra D. Miller*  
ARTISTE PHOTOGRAPHE

10 images retouchées, format couleur + noir et blanc, 70 DPI, d'une valeur de 100 \$

Cinémaman  
*Plus*

10 forfaits cinéma comprenant chacun : une entrée en tout temps\*, un maïs soufflé et une boisson gazeuse (formats moyens) d'une valeur de 20 \$.  
[bit.ly/cinemamanplus](http://bit.ly/cinemamanplus)

\*Des frais de 3\$ supplémentaires s'appliquent pour une représentation en 3D.

Pour participer, réservez votre espace en composant le **613 562-0222** ou le **1 800 267-9555** ou envoyez un courriel à [petitesannonces@ledroit.com](mailto:petitesannonces@ledroit.com)